

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NÚM. 11.799. — II EPOCA. — MADRID, DOMINGO 20 SEPTIEMBRE 1970. — DEP. L.: 17.196. — AV. GENERALISIMO, 142. MADRID (16). TELS. 215 06 40 y 215 22 40. — 5 PESETAS

## UNIVERSIDAD COMPOSTELANA

### EL PROFESOR CAETANO, DOCTOR «HONORIS CAUSA»



El presidente del Consejo de Ministros de Portugal, profesor Marcelo Caetano, ha sido investido ayer doctor «honoris causa» por la Universidad de Santiago de Compostela. Actuó de padrino el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó. El solemne acto académico se celebró en el parlamento de la Universidad y fue presidido por el Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí. En su discurso, el señor López Rodó dijo, entre otras cosas, que «estamos viviendo tiempos de profundas transformaciones sociales, que se manifiestan de forma muy particular en el mundo universitario».

El profesor Marcelo Caetano, en una parte de su discurso, dijo: «El homenaje que me prestáis se destina, bien lo sé, a Portugal y se inserta en el culto de los sentimientos de fraternidad que desde siempre ligaron a los dos pueblos peninsulares».

Finalmente, el Ministro de Educación y Ciencia, que se expresó en latín, dedicó estas palabras al profesor Caetano: «Sabemos que a vuestro profundo espíritu universitario, a vuestra decidida actuación de gobierno, ha de satisfacer pertenecer a una Universidad como la nuestra que, si es vieja en sus ceremonias, quiere ser tan joven como sus estudiantes en sus afanes de renovación y de re-forma.»

\*\*\* PAG. 5

## COMUNIDAD HISPANO-LUSO-AMERICANA-FILIPINA

### AYER FUE FORMULADA LA «DECLARACION DE MADRID»

La conferencia de Ministros de Justicia se constituye con carácter permanente

LOPEZ BRAVO: «Es preciso unir esfuerzos para conseguir el perfeccionamiento jurídico»

DISCURSOS DEL PRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA DE FILIPINAS Y DEL MINISTRO DE JUSTICIA DE PANAMA

«El mundo nos lanza cada día un nuevo desafío y ante los problemas que plantean las nuevas necesidades sociales, se hace necesario responder con prontitud y eficacia. La cooperación técnica que hoy se pretende institucionalizar, mediante las oportunas recomendaciones a los Gobiernos respectivos, va a permitirles en el futuro hacer frente mejor a sus deberes.» Estas son palabras que el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, pronunció al clausurar la Conferencia de Ministros de Justicia de los países hispano-luso-americanos y de Filipinas. Acompañaban al señor López Bravo el Ministro de Justicia, y presidente de la Conferencia, don Antonio María de Oriol y Urquijo; el presidente del Tribunal Supremo de Justicia, don Francisco Ruiz Arago, y los vicepresidentes de la Conferencia, y ministros de Justicia de Argentina y Brasil, señores Perriau y Buzaid.

\*\*\* PAG. 6

### EL CAUDILLO Y SU ESPOSA REGRESARON AYER A MADRID

En Burgos fueron clamorosamente ovacionados por la multitud

Poco después de las seis de la tarde llegaron al palacio de El Pardo Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora, procedentes de San Sebastián y Burgos.

SAN SEBASTIAN, 19 (Pyresa).—A las once de la mañana salieron del palacio de Ayete SS. EE. el Jefe del Estado y señora, que fueron despedidos por las primeras autoridades guipuzcoanas, dando así por finalizada su estancia en San Sebastián. Forma parte de la comitiva el Ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi, Ministro de jornada.

#### EN BURGOS

BURGOS, 19 (Cifra).—El pueblo burgalés ha tributado al Jefe del Estado un caluroso recibimiento con motivo de la visita que, procedente de San Sebastián y en viaje hacia Madrid, el Caudillo efectúa a la que fue capital de la cruzada.

El Caudillo, que ocupaba un coche en unión de su es-

\*\*\* PAG. 5

## Academia C.I.M.A.

PUERTA DEL SOL, 12. — Tel. 232 44 95  
Concede MEDIA BECA para estudiar

- BACHILLERATO Y REVALIDAS (y repaso de suspenso)
- DELINEANTE Proyectista Industrial, Construcción, Decoración y Utilaje. Bachilleres, háganse Delineantes en un año.
- SECRETARIADO SUPERIOR (Comercial, Administrativo y de Dirección).
- INGRESO EN EL BANCO DE VIZCAYA Número de plazas ilimitadas. Instancias hasta el 26 de septiembre. Regalamos programas.

## PIDA EL SUPLEMENTO

Acompañando al número habitual de ARRIBA, el lector deberá recibir el SUPLEMENTO DEL DOMINGO. El periódico normal y el SUPLEMENTO se venden juntos al precio único de CINCO PESETAS. PIDA EL SUPLEMENTO.

## DIEGO CARCEDO, EN BEIRUT

### AMMAN CONTROLADA POR HUSSEIN Los palestinos no aceptan el «alto el fuego»

«...LOS CAÑONES NO CALLAN; LAS CALLES SE CUBREN DE MUERTOS...»

#### MADHALI O EL DEMONIO

BEYROUTH, 19. (Crónica de nuestro enviado especial, Diego Carcedo).—Hace tres días nadie pronunciaba su nombre; empieza a divulgarlo las ametralladoras. Ahora es como si hubiese resucitado Nerón; es igual que Stalin, sólo que en ciertos aspectos al revés; lo mismo que Goldwater con turbante, o el demonio en persona. Ya no les dicen a los niños que viene el coco; el coco ha pasado a la historia; lo derrocó el jueves MADHALI. Para los jóvenes es como Hitler, pero más resentido; como Kao Ky, pero más sanguinario; como Ian Smith, pero más racista; como Trujillo pero sin tantos escrúpulos. Los hombres le maldicen porque temen que desencadene la tercera guerra mundial, y las mujeres le odian porque piensan que terminará liquidando a los 900.000 palestinos que aún sufren sobre la tierra.

MADHALI, sin embargo, debe de tener bastante tranquila la conciencia: ni leyó el «Libro Rojo» ni cree que la CIA sea buena. Lo que digan los occidentales apenas le importa; quizás hasta le traiga sin cuidado. El es un mastín; es un perrazo tan fiero como fiel, tan dócil como agresivo. Siempre sigue al amo: mientras el amo duerme, él vigila; cuando el amo corre, él corre; cuando el amo descansa, él se tumba a sus pies sin hacer ruido. Si Hussein le dice: «MADHALI, ponte al frente de la puerta, vamos a implantar el comunismo en Jordania», MADHALI salta como un felino, empuña la metralleta y se pone a luchar por la justicia social. Si Hussein le dice: «MADHALI, este país debe ser feudal y reaccionario», MADHALI empuña la metralleta y se pone a luchar por las clases

privilegiadas. La semana pasada MADHALI estaba triste, olfateaba que el Rey quería dimitir y no se apartaba de su lado. Cuentan que rejuveneció cuando el amo le mandó a aplacar a los revoltosos.

#### LOS CAÑONES NO CALLAN

Los cañones no callan; los revoltosos opinan que les han traicionado, pero los cañones no callan. Las calles se van cubriendo de muertos; los hospitales están llenos de heridos; el mundo protesta, grita, golpea sobre la mesa, pero MADHALI no oye ni ve: aplacará a los revoltosos, y si no lo consigue volverá con las orejas gachas a llorar junto a la puerta del señor. Los rebeldes se defienden como tigres; MADHALI lo está comprobando, y eso le pone de muy mal humor. De vez en cuando coge el micrófono, les asegura a los enemigos que están en las últimas, que los va a machacar; que empiecen a desertar, que esta es la última oportunidad; que él les dará empleo, sueldo y uniforme a sus órdenes... todo inútilmente. Las amenazas levantan carcajadas, y las ofertas, silencio. Desde la ventana del Alto Estado Mayor de las fuerzas armadas no consigue ver ni un solo pañuelo blanco; solamente divisa las columnas de humo y escucha las ráfagas interminables.

\*\*\* PAG. 8

## CINCUENTENARIO DE LA LEGION

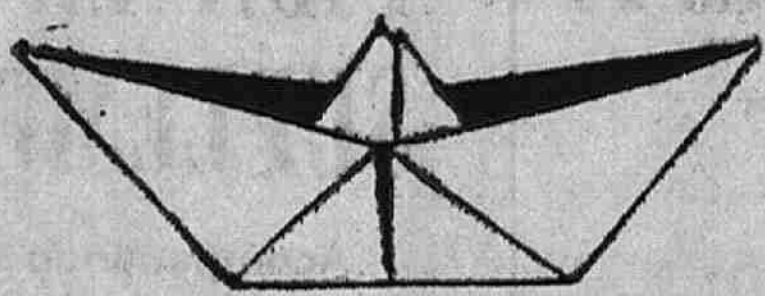
### EL PRINCIPE DE ESPAÑA PRESIDIO LOS ACTOS CONMEMORATIVOS

Para presidir los actos del cincuentenario de la fundación de la Legión Española, se trasladaron a Melilla los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía. En la foto, el Príncipe, acompañado por el Ministro del Ejército, pasa revista a los legionarios del campamento de Rostro Gordo. (Foto Cifra.)

PAG. 6







## PRONOSTICAR MUERTOS

CON escalofriante naturalidad, los llamados «círculos bien informados», que por cierto nadie sabe qué modalidad de «círculos viciosos» constituyen, han dado la cifra aproximada de muertos que costará la guerra civil jordana: 20.000. Se entiende que el guarismo es aproximado y tiende a la redondez. Lo mismo pueden ser diecinueve mil y pico que veintitantos.

Se dice que los batallones de Hussein pueden triturar las tierras bíblicas, pero la victoria militar supondría una derrota política. Lo que ganen los Ejércitos lo pueden perder las Embajadas. Todo es terrible en cualquier guerra, pero el hecho de pronosticar sus muertos es algo literalmente estremecedor. Veinte mil seres humanos van a dejar de existir. Se sabe, pero no se puede evitar. Están vivos aún, pero ya han muerto. ¿Quiénes serán? ¿Ese soldado moreno o su compañero de fila? Veinte mil víctimas están decretadas, calculadas, previstas. No falta más que conocer sus nombres para inscribirlos en las sencillas tumbas que acogen a los soldados conocidos. Es como una quintela donde se supiera de antemano el número de goles pero no su distribución. Veinte mil muchachos que tendrían cincuenta años cuando se inaugurara el siglo XXI, van a morir estos días próximos. Todo está a punto. La tierra les espera. Sus hermanos menores, sus amigos, incluso sus novias, les recordarán cuando pase el tiempo. Porque todos juntos forman una cifra pero cada uno es él:

—Murio en una guerra absurda, allá por el año setenta. Fue algo lamentable, pero menos de lo que se nos avecina...

\*\*\*

Jimi Hendrix, biznieto de guerrero indio, hijo de negros, ídolo de blancos, ha calculado mal —o bien, si su deseo era morir— la dosis de drogas que podía tolerar su internacional corriente sanguínea. Y el triunfador en la sonora Olimpiada de la isla de Wight ha fallecido, dejando viudos millares de oídos «pops».

Siempre que se produce uno de esos casos de impaciencia que llamamos suicidio y el protagonista es una «figura», viene la reacción en cadena. Cuando Marilyn Monroe decide dimitir de la existencia y hacer que el mundo pierda valor estético, una serie de vicetiples imitan la conducta de la «estrella». Quizá sea de temer ahora que la resolución del cantante zambo sea adoptada por algunos de los desarraigados componentes de los infinitos conjuntos de tercera división musical que pululan por el mundo.

\*\*\*

Mi amigo Antonio Aradillas sigue dando su benemérita batalla en pro de la coeducación. Sociólogos, educadores, médicos, psicólogos, están de acuerdo en que el sistema mixto es más natural y beneficioso. El acopio de razones y testimonios acerca de la bondad del método coeducacional es abrumador, pero en nuestro país hay personas que estiman conveniente la separación de los sexos en los bañeros y hasta en las aceras de la calle Mayor del pueblo. Ultramontanos que no han hallado aún una solución idónea al problema que supone que hermanitos y hermanitas convivan en la misma casa.

La batalla está ganada, porque el tiempo, en mi opinión, juega a favor, pero se abreviaría el período de aceptación si los padres de «la resistencia» hubieran sido, en su día, beneficiarios de la coeducación.

\*\*\*

Un cura español actúa en la guerrilla colombiana. Tiene veintiocho años, es baturro y ha sido párroco en una iglesia de las afueras de Bogotá. Deportado por «provocar disturbios» (Jean Paul Sartre dice en «La cuestión judía» que «Cristo fue condenado por agitador político») ha vuelto a aquellas tierras pasando fronteras. Y está en el monte.

En nuestros índices de exportación representa una novedad.

Manuel ALCANTARA

## CAETANO, DOCTOR «HONORIS CAUSA»

El profesor Marcelo Caetano, doctor «honoris causa» por la Facultad de Derecho de la Universidad de Santiago de Compostela y Medalla de Oro de la ciudad. Una distinción singularísima para un eminente jurista, maestro de varias promociones universitarias y actualmente presidente del Consejo de Ministros de Portugal. Se conjuntan en él la vocación intelectual y la política, la reflexión y la acción sosegadamente, apasionadamente. Porque el profesor Marcelo Caetano, siempre sosegado en las decisiones, es todo un apasionado por la verdad.

Pronto se van a cumplir dos años —el 28 de septiembre— desde que subió al Poder para suceder a Oliveira Salazar, y en todo ese lapso supo transmitir a su pueblo —entre otros logros de signo positivo— seguridad en sí mismo, confianza en el futuro, orgullo nacional. Es decir, que está operando un nuevo estilo de actuar en relación a la etapa anterior, empeñado en ofrecer otra imagen de su país más en consonancia con las realidades del mundo contemporáneo: integración económica europea, sin excluir, por supuesto, una preferente atención a las provincias ultramarinas.

No hay duda de que una época nueva se abre en perspectiva con Marcelo Caetano, cara a grandes incógnitas —desarrollo, equilibrio de precios y salarios, guerra en Ultramar— que sabrá vencer, manteniendo la «evolución» dentro de la «continuidad», como acostumbra a decir. En cuanto que «continuar» implica una idea de movimiento, de secuencia y adaptación; equivale a mantenerse en lo esencial, avanzado. Lo cual quiere decir que esa «continuidad» va unida dialécticamente a la crítica, sin que ello signifique repetir la etapa anterior; sin perder nunca de vista la «indestructible unidad de la Patria», que es indestructible e irrevocable. Está lejos de todo relativismo liberal.

Más, tras la unidad que se consigue en un momento dado —lo dije en otra ocasión— está la unidad que se intenta mantener a lo largo del tiempo; la primera se realiza entre los individuos de una generación, mientras que la segunda se realiza entre generaciones. Una y otra suponen esa «comunidad» que se funda en la misma sangre, se alimenta de los mismos frutos de trabajo y vive del mismo espíritu... Pero no cabe exigir a ambas unidades el mismo grado de identificación, dadas las diferencias que el progreso marca entre las generaciones. Tal es la razón básica, a mi entender, de que el profesor Marcelo Caetano se resista, como discípulo, a repetir al maestro «Quem governa tem constantemente de avaliar, de optar e de decidir...»

Espléndida lección de gobierno, porque los hombres no envejan exactamente lo mismo que han aprendido. Por eso el punto de generaciones sucesivas es distinto y cada vez más elaborado. Este cambio de la perspectiva original, razón única del progreso, nos impide pretender rigidez o dogmatismo al intentar mantener una unidad durante el transcurso de varias generaciones. Los presupuestos que deben aceptarse plenamente para poder hablar de unidad en un momento dado no pueden permanecer invariables a lo largo de la historia: cada generación, desde el ángulo que para ella ha conseguido la anterior, debe examinarlos críticamente, con objeto de evitar ese estancamiento, que es decadencia en virtud de la incesante evolución histórica.

Y la unidad que aspira a mantener Caetano va unida a la crítica desde el principio, porque el discípulo comienza criticando al maestro; y mantener esa unidad no puede significar repetir la anterior, sino recrearla. (Pyresa.)

Sabino ALONSO FUEYO

## LA PRENSA

### Lo que cuestan las elecciones

Dice «Informaciones»:

«De acuerdo con el espíritu del decreto sobre las normas para las elecciones municipales que ayer publicaba el «Boletín Oficial del Estado», se obtiene un dato curioso a la vez que interesante sobre el dinero máximo que pueden gastar los aspirantes a concejales por los distritos madrileños que quedan vacantes. Estas cuantías se obtienen al comparar las poblaciones de derecho de los distintos distritos en litigio, de acuerdo con el baremo permitido por el decreto del Ministerio de la Gobernación, y que es de una peseta por habitante, hasta los cien mil, y de 0,75 pesetas a partir de esa cifra. A tenor de esto, y salvo error u omisión, los aspirantes a concejal por Madrid pueden invertir, como máximo, las siguientes cantidades:

Latina, 98.859 pesetas.  
Chamberí, 119.306,50.  
Universidad, 152.189,50.  
Tetuán, 261.031,75.  
Ventas, 310.516.  
Vallecas, 314.088,75.

Estas cantidades arrojan una media de 209.331 pesetas.»

### Rejuvenecer significa reformar

«Nuevo Diario» publica un editorial sobre la incorporación de la juventud a la política, en el que, entre otras cosas, dice:

«Si cuando se la escucha no se respeta su juicio, la juventud se separa. Pero si hay que contar con ella, ¿por qué temer su iniciativa? Y si sólo se pretende embaucarla, ¿por qué escandalizar se por su repliegue? Tras la dialéctica engañosa de los discursos se encubre el monólogo del político. ¿Cómo no rendirse a la evidencia de que el simulacro de diálogo nunca es diálogo? La mera proposición encubre un fraude por mucho que busque rejuvenecer los términos de su demagogia. ¿No es un insulto a la juventud solicitar que ceda a la persuasión de estas declaraciones?»

Aunque sólo fuera por mera instancia de pragmatismo político, todo sistema debería establecer los más amplios cauces para su rejuvenecimiento, es decir, para que la juventud pueda expresarse y decidir el contenido de sus expresiones, puede actuar y dirigir la orientación de sus decisiones. Este es, desde nuestro punto de vista, el mayor problema y el riesgo que deben asumir los cuadros dirigentes de la sociedad española si no quieren padecer el trauma de la senilidad. Riesgo, en efecto, porque el rejuvenecimiento implica la reforma. Problema, ciertamente, porque significa la apertura de las limitaciones que todavía persisten en una sociedad que, como la nuestra, aún no se ha decidido a consumir su proceso representativo.»

### La luz, todavía «demasiado barata»

Esto dice la revista «Luz y Fuerza» en su último número, en donde, como es costumbre, se apoya de esta forma la petición de elevación de las tarifas. Esta publicación argumenta:

«En efecto, el índice que mide la evolución del precio medio de la energía eléctrica en nuestro país registró también un descenso en 1969, pues del 66,2 en 1968 bajó al 65,4 en el pasado año.



—«Cuando sea grande seré secuestrador!»

(De Papas, en «The Guardian».)

Esta realidad perturbadora de la buena marcha de las sociedades eléctricas, que no tienen otra fuente de ingreso que la venta de la energía, cobró un relieve singular al repercutir en los fondos de OFILE, creada por el Estado, en déficit cuantioso y crónico en la actualidad.

No se comprende que un bien de consumo de tanta utilidad en la vida ciudadana y tan indispensable para el desarrollo económico como la electricidad, haya podido estar tanto tiempo sometido a precio político, mientras se apremiaba al incremento constante de las instalaciones de producción, transporte y distribución.

Cuando se comprueba que el sector eléctrico invierte cada año, desde hace varios, casi el ciento por ciento de su cifra de negocios, se entiende la política seguida en relación al precio eléctrico.

Esperamos ahora la oportuna rectificación, y confiamos en que un espíritu más comprensivo en la Administración permitirá al sector eliminar las incertidumbres que le apesadumbraron en estos últimos años.»

### La acción pedagógica no puede improvisarse

«Didascalia» enjuicia la nueva frontera que supone para el país la ley de Educación que ahora entra en vigor, y señala:

«La acción pedagógica, para ser fecunda, no puede improvisarse. A escala nacional o de centro de enseñanza y en el núcleo de cada clase, deben plantearse con suma atención todos los aspectos del proceso docente. Desearíamos que nada se dejase a la urgencia de las últimas horas, sino que los cambios que vayan a introducirse se anuncien con la mayor antelación posible para que puedan los profesores y los centros de enseñanza planificar su actividad de acuerdo con los nuevos esquemas. Se trata, en definitiva, de poner los acordes para que todos puedan contribuir de la manera más eficaz a la conquista de los nuevos objetivos.

Las esperanzas que ha despertado muy justificadamente la nueva ley y el amplio crédito que han ganado sus gestores, se vería paliado si en su aplicación no se tuviesen en cuenta los criterios de equilibrio y ponderación que informaron la redacción del «Libro Blanco» y del anteproyecto de la ley.»

### Cinco millones de españoles, sin voto

Juan Parejo comenta en «Vida Nueva» las próximas elecciones municipales y la participación en ellas de los ciudadanos mayores de edad:

Los mayores de edad, que no sean cabezas de familia o mujeres casadas, continúan sin tener acceso a las urnas. Unos cuatro o cinco millones de españoles, a los que se les niega el derecho al voto. Demasiados. A estos ciudadanos se les mantiene al margen de la cosa municipal, lo que no parece un buen camino, para interesarlos por la comunidad más cercana, después de la familia. En estos tiempos priva mucho lo comunitario, lo colectivo, pero luego, a la hora de la verdad, se ignora la voz de millones de ciudadanos, que quizá, al sentirse y saberse fuera de juego no tomen como propia la tarea de caminar juntos para una sociedad mejor y, sobre todo, se les priva de un entrenamiento para habituarse a ejercitar sus funciones de hombre social.»

### Psicosis de secreto en todo

En «Ya», Luis Apostúa se lamenta de que su periódico no pudo hacer una fotografía de las Comisiones negociadoras del Convenio Colectivo del «Metro»:

«No nos dejaron —explica— por esa psicosis de secreto que aún rodea todo. ¿Tan malo era una foto para que conociéramos los rostros de los hombres que han trabajado muy activamente por resolver uno de los más graves problemas laborales del año? Después dicen que los periódicos sólo publicamos fotos de futbolistas y cantantes. Por lo menos, éstos se dejan.»

### LA FRASE DEL DÍA

«Muchas mujeres piensan que no pueden pertenecer a una Iglesia masculinizada»

(La primera mujer párroco de Suecia en «Vida Nueva»)



## Cooperación en la justicia

La Conferencia de Ministros de Justicia hispano-luso-americanos y de Filipinas ha dado un primer fruto del que se pueden esperar grandes resultados: la «Declaración de Madrid». Creemos que por primera vez se inicia una cooperación internacional de la Justicia, necesaria si pensamos que este es el signo de nuestro tiempo y que puede ser un buen instrumento para garantizar la fuerza y la integridad del orden jurídico.

Varias son las recomendaciones de interés de esta «Declaración», pero son particularmente destacables el intercambio de estudios prelegislativos, los programas sobre métodos y sistemas penitenciarios, los análisis de los resultados obtenidos y, desde el punto de vista español, crear una secretaría permanente de la Conferencia con sede en Madrid.

Como señalaba en la clausura el Ministro de Asuntos Exteriores, la cooperación que se propugna no sólo es deseable, sino necesaria. En efecto, a una apertura de las fronteras en el terreno económico y político ha correspondido una idéntica extensión de las esferas delictivas, que ya no conocen las peculiaridades nacionales, sino que se manifiestan con las mismas características en la mayor parte de los países desarrollados. Tal es, por ejemplo, el caso de la droga, la proliferación de secuestros y todos los tipos de nueva delincuencia.

En un orden de eficacia institucional, la cooperación que se inicia entre los países de habla hispana abre también un amplio panorama de esperanzas. La «Declaración» hace expresa referencia a conseguir una armonización de las instituciones extrajudiciales con el fin de asegurar la firmeza, legalidad, autenticidad y publicidad de los hechos jurídicos. Días atrás hemos defendido desde estas columnas la necesidad de potenciar al máximo la independencia del «poder judicial» como garantía del orden establecido, de la convivencia pacífica y, en definitiva, del estado de derecho. No cabe duda de que estos argumentos valen igualmente —y quizá con más fuerza— para la totalidad del mundo en que vivimos y para las relaciones internacionales. Por eso creemos que los principios y las recomendaciones de la «Declaración de Madrid» no sólo deben ser bien acogidos, sino posibilitados desde los demás órdenes políticos y legislativos.

Arriba

## Un delegado para el deporte nacional

En esta misma semana se ha realizado el revelo del puesto directivo de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes dentro de su estricto ámbito político: la Secretaría General del Movimiento. El acto de la transmisión de mandos y de la toma de posesión del nuevo Delegado Nacional fue especialmente significativo por el talante de las palabras pronunciadas por Juan Gich y Juan Antonio Samaranch, su antecesor en el cargo y por el referendo que a las mismas puso el Ministro Secretario recordando que en el haz de sus atribuciones, responsabilidades y competencias, figura en señalado lugar la dirección del deporte español.

El deporte, entendido desde la masa que lo practica o vive en sus orillas, es una actividad alegre y tumultuosamente juvenil, cantera de agonismos y competencias, especialmente cultivador de ese contraste de pareceres que son sus sociedades. En todas estas condiciones encuentra el secreto de su atractivo, de su poderosa apelación a los jóvenes y a todos los hombres que lo han sido y que gracias al deporte lo siguen siendo o envejecen más lentamente bajo sus banderas. Pero el deporte no termina ahí. Tiene —y con él su base de la educación física— una dimensión nacional absolutamente definida y que ha logrado imponerse hasta en un medio reacto a admitirlo según el pensamiento originario de Coubertin, como es el mundo olímpico.

Desde el reconocimiento del deporte como actividad de dimensión nacional, obra de la España de Franco, que en esto, como en tantas otras cosas, ha recogido el signo de los tiempos, el deporte español no ha perdido tal carácter y su instalación invariable en la Secretaría General del Movimiento es, seguramente, un signo —quizá no cabalmente advertido siempre— del carácter nacional que ha regido el deporte. Y sin embargo no era difícil colegirlo, no solamente por la significación humana del general Moscardó o José Antonio Elola, sino por su dependencia del organismo que dentro de la organización estatal lleva al Gobierno la representación específica del pueblo español.

Desde este carácter, el deporte ha cumplido una larga carrera, que los especialistas podrán mensurar con precisión y claridad. Nacionalmente el deporte ha movido al pueblo español de manera creciente, progresiva y emocionante. A este respecto, el mando del Delegado Nacional saliente cumplió una etapa bien señalada por su plasticidad —«Contamos contigo»— como por sus resultados. Todo ello ha reforzado no solamente la pululación multitudinaria de su vida, sino su vitalidad y extensión nacional y, con ello, su exigencia política que ha venido a servir, como él ha dicho, «vinculado a un equipo, como una pieza fiel del mismo».

La estatura rigurosamente nacional del nuevo Delegado Nacional, su personalidad intelectual, la variedad de sus saberes y capacidades, y, en suma, la adecuación absolutamente española de sus valías y de las exigencias a su misión se perciben inmediatamente que se piensa en el deporte como actividad total y nacional, trascendiendo de sus anecdotas, de sus marcadores y circunstancias a ras de césped. Es decir, del terreno en que su nombramiento y su significación han sido conjeturados por efecto de la bulliosa actualidad deportiva, a nivel de gol y de fuera de juego, como la de un árbitro de domingo. Por eso interesa señalar que en su persona y en sus actos como Delegado Nacional es inútil que se empeñe nadie en descubrir en Juan Gich sino un intelectual universitario, un deportista probado, un español de Cataluña y un servidor entrañable de la dimensión nacional del deporte en una política inequívoca de unidad. Nada más y nada menos.

Arriba

## UNA INVENCION DE GARCILASO

Por Gerardo DIEGO

El año 1936 iba a ser año de centenarios poéticos. Empezaron a celebrarse, pero no era año para celebraciones. Se cumplían cuatro siglos de la muerte de Garcilaso, uno del nacimiento de Bécquer. Este año toca de nuevo Bécquer. En cuanto a «Salicio» siempre y todavía más hay que leerle y hablar de él. Si «lámina es cualquier piedra de Toledo» —Góngora dixit—, centenario es cualquier año del siglo. Todos escribimos, hablamos, ahora, de Bécquer. Tengamos también un recuerdo para el poeta de Toledo. Toquemos un punto, el que podríamos llamar del diálogo interior.

Mucho se ha escrito y se sigue escribiendo de monólogo interior. Invención, según dicen, de James Joyce con precedentes discutidos en la literatura del siglo XIX. Pero yo no sé si se ha notado la invención del diálogo interior. El teatro, y a su zaga la novela realista, está obligado inexorablemente a dialogar. Por la boca de ganso del autor hablan y hablan y luchan y matan y se aman hablando sin tasa dos o más personajes en las sucesivas escenas. En la poesía pastoral, como en la bíblica, hay también diálogo y por eso muchos críticos han supuesto que los idilios, las églogas o el «Cantar de los cantares» se escribieron para la representación. Pero una cosa es que hablen personajes, cada uno con su alma en su almario y su voz en su garganta, y otra, muy otra, que el poeta mismo hable de sí propio y lo haga desdoblándose en dos ficticios personajes que esconden sucesivos estados de alma o de espíritu, quizá capítulos, no muy distantes entre sí, de su biografía.

No sé si se ha reparado en la posible invención del diálogo interior, autobiográfico, auténtico, verdadero y verdaderamente lírico. El poeta se desdobra, se habla a sí mismo y a sí mismo se responde. Que sepamos, esto lo inventó (y no quita para ello que a lo mejor otro antes que él lo hubiera inventado igualmente, para la legitimidad de su invención nueva), lo inventó, decimos, Garcilaso de la Vega.

Tan extraño, tan impensable era el hecho que durante siglos los eruditos que creen saberlo todo se obstina-

ron en decir que «Salicio» y «Nemoroso» eran dos pastores distintos. La etimología, ayudada en el primer caso por el anagrama, se argüía como prueba de la identificación de Garcilaso y de Boscán, respectivamente. Al fin se cayó en la cuenta de que «Nemoroso» también convenía a «De la Vega».

Pero ¿cómo admitir que Garcilaso, en el mismo poema, se presentase escindido en dos, un amante desdoblado y un amante favorecido, que ha perdido a su amada «en aquel duro trance de Lucina», esto es, víctima de un parto? Desde que lo sabemos la Egloga Primera alcanza un poder de emoción muy superior al que le encontraban los garcilasistas de su siglo y los siguientes. «Salicio» es Garcilaso y «Nemoroso» es también el mismo Garcilaso. Garcilaso dialoga con Garcilaso y ambos —es decir, uno— se cuentan o se cuenta sus cuantas de desdén, de amor y de terrible y fúnebre ausencia. La inmortal poesía del caballero toledano cobra ahora un valor subidísimo. La sinceridad del sentimiento ése «que no le podréis quitar» (si antes no le quitáis el sentido) no se había expresado de modo tan patético hasta entonces. El poeta, al desdoblarse, se ve a sí mismo por dentro y por fuera a un tiempo, y el juego de ecos y espejos y la milagrosa simultaneidad de dos tiempos distintos, lograda en la unidad profunda del ser, se expresa de modo tan conmovido que también nosotros, al leerle, seguimos su ejemplo: «Salid sin duelo, lágrimas, corriendo». Observemos de paso que el imperativo «salid» casi es el mismo nombre de «Salicio», como si «Nemoroso» le ordenase a su alter ego que desapareciese, que le dejase libre el sitio para llorar a «Elisa».

¿Cómo escribió Garcilaso esta Egloga? ¿De una vez, de un tirón, a los pocos días o semanas de la muerte de «Elisa», esto es, doña Isabel? ¿Y «Galatea» es también «Elisa» o es otra amada, que pudo inspirarle antes —o, ay, después, recordemos a Leonor y «Guiomar»— un amor apasionado y, al parecer, no correspondido? Aunque al profano, quiero decir al no poeta, pueda parecerle inverosímil la simultaneidad de dos amores separados y distintos en la vida, pero unidos a un tiempo —tiempo de creación y poetización— en la poesía es perfectamente posible —y lícito— y se está dando a cada paso en la historia de los líricos y de sus poemas.

Dejemos por hoy, aunque lo recojamos otro día, esta cuestión y otras de ella derivadas. Lo que por el momento me interesaba era hacer notar cómo genialmente un poeta hace más de cuatro siglos inventa por primera vez o vuelve a inventar de nuevo, originalmente, el diálogo interior.



SIN PALARRAS



# RATIFICACION DEL ACUERDO ENTRE ESPAÑA Y EL MC

Creación de una comisión mixta para la gestión y correcta aplicación del tratado

La Jefatura del Estado publicó en el «Boletín Oficial del Estado» de ayer, el instrumento de ratificación del acuerdo entre España y la Comunidad Económica Europea, firmado en Luxemburgo el 29 de junio de 1970. El citado instrumento consta de dos títulos, subdivididos en 20 artículos, así como dos anejos, el primero de los cuales se insertó en el «Boletín» hasta el artículo 14.

La supresión progresiva de los obstáculos con respecto a los esenciales de los intercambios entre España y la Comunidad, se efectuará en dos etapas, la primera de las cuales durará al menos seis años.

Los productos originarios de España se beneficiarán, al ser importados en la Comunidad, de las disposiciones que figuran en el anejo primero, y los productos originarios de la Comunidad al ser importados en España, de las disposiciones contenidas en el anejo segundo.

Queda prohibida toda medida o práctica de naturaleza fiscal interna que establezca, directa o indirectamente, una discriminación entre los productos de una parte y los similares originarios de la otra.

España podrá mantener o establecer uniones aduaneras o zonas de libre comercio, en la medida en que las mismas no tengan por efecto modificar el régimen de intercambios previsto por este acuerdo, especialmente las disposiciones sobre reglas de origen.

## MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

Si se produjesen serias perturbaciones que afectasen a un sector de la actividad económica de España o pusiesen en peligro su estabilidad financiera exterior, o si surgiesen dificultades que alteraran la situación económica de una región española, España podrá adoptar las necesarias medidas de salvaguardia. Y en las mismas circunstancias podrá hacerlo la Comunidad.

Las disposiciones de este acuerdo no impedirán las prohibiciones o restricciones de importación, exportación o tránsito justificadas por razones de moral, seguridad u orden públicos, protección de la salud y de la vida de personas y animales o conservación de vegetales, protección de tesoros nacionales de valor artístico, histórico o arqueológico o protección de la propiedad industrial y comercial. Sin embargo, dichas prohibiciones o restricciones no deberán constituir un medio de discriminación arbitraria ni una restricción encubierta del comercio.

Se crea una Comisión Mixta —integrada por representantes de España y de la Comunidad— que se encargará de la gestión del presente acuerdo y de velar por su correcta aplicación.

Este acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, comunicándose la denuncia con una antelación mínima de seis meses. (Cifra.)

# MAHMOUD RIAD PROLONGA SU ESTANCIA EN ESPAÑA

PERMANECERA HASTA EL DIA 22, PARA SER RECIBIDO POR EL JEFE DEL ESTADO

El ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida, señor Mahmoud Riad, que se encuentra en visita oficial en España, prolongará su estancia en nuestro país hasta el martes día 22, con el fin de poder ser recibido en el palacio de El Pardo por Su Excelencia el Jefe del Estado. Durante estos días continuarán las sesiones de trabajo que tienen lugar en el Ministerio de Asuntos Exteriores. (Pyresa.)

# EL MINISTRO PERUANO DE MARINA, A PARIS

REGRESARA A MADRID EL PROXIMO DIA 2, INVITADO POR SU COLEGA ESPAÑOL

MADRID. (Pyresa.) — Ha salido del aeropuerto Madrid-Barajas hacia París el ministro de Marina del Perú, vicealmirante Fernández Castro, que llegó ayer por la mañana a Madrid y hubo de prolongar su escala en esta capital al sufrir su avión una avería en las turbinas.

A su llegada a Madrid, el ministro peruano fue recibido por el almirante jefe de Estado Mayor de la Armada, don Enrique Barbudo; el director de Sudamérica del Ministerio de Asuntos Exteriores, don José García Bafión; embajador del Perú en España, señor Lindley, y el agregado naval. Estas mismas personalidades acudieron por la tarde a despedirle.

El señor Fernández Castro, que es la primera vez que visita España, recorrerá varios países europeos y volverá a nuestro país el próximo día 2 de octubre, invitado por el Ministerio de Marina.

# LOS MINISTROS DE HACIENDA Y COMERCIO, A COPENHAGUE

ASISTIRAN A LAS REUNIONES DEL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL Y DEL BANCO MUNDIAL

MADRID, 19. (Pyresa.) — En la tarde de ayer han salido de Barajas con dirección a Copenhague don Alberto Monreal Luque, Ministro de Hacienda; don Enrique Fontana Codina, Ministro de Comercio; y don Luis Coronel de Palma, gobernador del Banco de España. En Copenhague asistirán a la reunión anual del Fondo Monetario Internacional y del Banco Internacional para la Reconstrucción y Fomento. En estas reuniones se estudiará la reforma del sistema de cambios. Acompañan a los Ministros el director general de Política Financiera, don Mariano Rubio; el secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, señor Fernández Ordóñez, y el subdirector general de Financiación Exterior, don Alberto Anibal Alvarez.

Acudieron a despedirlos al aeropuerto el Subsecretario de Comercio, señor Fernández-Cuesta; Subsecretario de Hacienda, señor Sainz de Vicuña; subgobernador del Banco de España, señor Latorre, y otros altos cargos de los Departamentos mencionados. (Pyresa.)

Ministro de la Vivienda

El Ministro de la Vivienda,

# MENSAJES CON BARCOS EN ALTA MAR PROYECTO DE INSTALACION DE NUEVAS EMISORAS COSTERAS

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El Servicio de Conferencias y Mensajes con barcos en alta mar, es uno de los más humanos que presta la Compañía Telefónica, que en noviembre de este año, cumplirá el tercer aniversario de su puesta en funcionamiento. Durante los siete primeros meses de este año se han celebrado, a través de este servicio, 10.004 conferencias, con un promedio de 47 diarias.

Hasta el mes de julio del mismo año 378 barcos han establecido comunicación por el servicio de la estación costera de Pozuelo del Rey. Gracias a estas comunicaciones cualquier armador puede resolver una emergencia con una simple llamada, ahorrando así grandes sumas de dinero.

## Clases de servicio

Los servicios admitidos según el sentido de la comunicación son los siguientes: sentido barco-terra con comunicaciones de «teléfono a teléfono» o de «persona a persona», y para el que es necesario marcar el 008. La emisora de Pozuelo del Rey y la receptora de Grinón tratarán de conseguir después el contacto con el buque deseado. Estas comunicaciones pueden establecerse al instante por mantener la

estación costera servicio permanente

## SERVICIO DE MENSAJES

Para solucionar el problema de las tripulaciones de los barcos pesqueros, que cada vez se alejan más de sus bases de partida y permanecen en alta mar hasta seis meses sin saber nada de sus familiares ni de su hogar, la Compañía Telefónica creó un servicio de mensajes, grabando las voces de las familias de los pescadores en magnetofón y lanzándolas al aire por la noche. Cualquier persona puede solicitar este servicio con sólo mantener el deseo de querer grabar unas palabras. Los barcos abonados a este servicio son en la actualidad 47, y ante la inminente saturación de los medios disponibles, la Compañía Telefónica tiene en proyecto la construcción de nuevas instalaciones y una nueva organización.

Aparte de esto, los barcos que navegan por el golfo de Vizcaya cuentan con otra modalidad de comunicación radiotelefónica para celebrar conferencias con cualquier abonado de España o de otro país: el enlace a través de la estación costera de VHF de Bilbao, que funciona desde julio de 1969.

## AYUDA PARA LOS BARCOS EN PELIGRO

Uno de los cuatro canales de la estación costera de Bilbao se utiliza exclusivamente para las llamadas de socorro, urgencia o seguridad.

Este servicio telefónico portuario de Bilbao no será el único, ya que la Telefónica tiene en estudio la instalación de equipos semejantes en Sevilla, Pasajes, Santander, Gijón, La Coruña, Vigo y Málaga como primera etapa. Todos ellos con vistas a los enlaces telefónicos con buques navegando en las proximidades de los puertos, aprovechando la idoneidad de los canales de frecuencia de VHF.

# INDUSTRIA Y AGRICULTURA, SECTORES CON MAYOR PORCENTAJE DE PARADOS

Doscientos trece mil ochocientos ochenta y tres parados se estimaron en enero del presente año, cifra máxima mensual del período que abarca desde junio de 1969 hasta el mismo mes de 1970 (ambos meses inclusive), según datos publicados por la revista sindical «Metals», en su número correspondiente a agosto-septiembre del presente año. Por sectores, la cifra citada se detalla así: 66.596, en la industria; 65.310, en la agricultura; 53.244, en la construcción; y 28.733, en los servicios. El menor número de parados se estimó en junio de este año, con un total de 153.805 parados, clasificados así: 61.994, en la industria; 39.421, en la construcción; 27.972, en los servicios, y 24.418, en la agricultura.

En cifras relativas, del total medio estimado de paro durante los trece meses citados, correspondieron, un 41 por 100, al sector industrial; un 26 por 100, a la construcción; un 17 por 100, a los servicios, y un 16 por 100, a la agricultura. (Pyresa.)

## AGUA EMBALSADA

En 732 millones de metros cúbicos ha descendido la reserva de agua de los embalses en relación con la semana precedente, siendo en la actualidad la existencia total de 18.463 millones de metros cúbicos, cantidad que representa una diferencia en más de 1.816 millones respecto al año 1969, y de 5.574 millones con relación a la media de los cinco años anteriores, según datos facilitados por la Dirección General de Obras Hidráulicas.

# TIEMPO



# SIGUE EL CALOR

MADRID, 19. (Pyresa.) — Esta semana han vuelto a subir las temperaturas. En los primeros días, el tiempo todavía era fresco y se registraban precipitaciones en Galicia, Cantabria y sudoeste de Cataluña; precipitaciones debidas a chubascos y tormentas, que dejaron lluvias del orden de 7 litros de promedio regional, con 15 como valor más alto en Pontevedra, Santander y Barcelona. Después, el tiempo mejoró con rapidez, y las temperaturas fueron subiendo hasta alcanzarse máximas de 35 grados en Sevilla y 34 en Córdoba, Jaén, Huelva y Badajoz, si bien estos valores se han superado ampliamente en el día de ayer sábado. Las mínimas, que en las primeras fechas llegaron a ser de sólo tres grados en Lugo, cuatro en Valladolid y menos de ocho en la mayor parte de los Observatorios de la cuenca del Duero y en comarcas del interior de Galicia, cabecera del Ebro, interior de Cataluña y puntos del centro y la Mancha, fueron subiendo, y en Almería el pasado jueves tuvieron 24 de mínima, lo que da una idea de la importancia del aumento de temperaturas ocurrido esta semana. Las lluvias de las primeras fechas no han sido suficientes para detener el cada vez más pronunciado descenso en las reservas de agua, que esta semana han disminuido en 732 millones de metros cúbicos.

Las altas presiones continúan sobre Europa y a través del Cantábrico llegan hasta las Azores. En la Península, los efectos del enfriamiento de temperaturas se notarán hoy ya en forma de la borrasca térmica del verano, que aparecerá sobre la meseta inferior. Los vientos serán del segundo cuadrante, calientes, y la temperatura seguirá alta.

En cuanto al estado del cielo, la Península y Baleares permanecerán prácticamente despejadas, aunque con bancos de niebla mañaneros en el litoral cantábrico, norte del Duero y Ebro, litoral catalán y probablemente también Baleares. En Canarias tendrán cielos poco nubosos. Buen tiempo, pues, para hoy domingo, con temperaturas altas.

# ANTONIO y sus BALLETS DE MADRID

PRESENTACION, DIA 25, 10,45 NOCHE.

## HORARIOS:

VIERNES, 25 - 10,45 noche  
SABADO, 26 - 6,45 tarde  
10,45 noche  
DOMINGO, 27 - 7 tarde  
LUNES, 28 - 10,45 noche  
MARTES, 29 - 10,45 noche  
MIÉRCOLES, 30 - 10,45 noche  
JUEVES, 1.º OCTUBRE - 10,45 noche

# TEATRO DE LA ZARZUELA

VENTA LOCALIDADES EN CONTADURIA CON CINCO DIAS  
AUTORIZADO TODOS LOS PUBLICOS  
¡15 UNICOS DIAS!





# EL PROFESOR MARCELO CAETANO DOCTOR «HONORIS CAUSA»

## ★ «EL HOMENAJE QUE ME PRESTAIS SE INSERTA EN EL SENTIMIENTO DE FRATERNIDAD DE NUESTROS PUEBLOS»

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 19. (Cifra).—Desde la una menos veinte de la tarde de ayer, el profesor Marcelo Caetano, presidente del Gobierno portugués, es doctor «honoris causa» de las Facultades de Derecho y Ciencias Económicas de la Universidad compostelana.

A las doce de la mañana se formó el cortejo académico para la colación del grado desde la sala de profesores. Figuraban en ella los catedráticos de las distintas Facultades de la Universidad compostelana, así como las representaciones de las Universidades de Coimbra, Lisboa y Oporto. Inmediatamente antes de la Presidencia marchaba el padrino de la ceremonia, don Laureano López Rodó, dando la derecha al graduando que marchaba solamente con toga. La Presidencia estaba formada por el

Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí; su colega portugués, doctor Veiga Simão; rector de la Universidad compostelana, profesor García Garrido; cardenal arzobispo de Santiago, doctor don Fernando Quiroga Palacios; directores generales de Enseñanza Superior, Enseñanza Primaria y Servicios del Ministerio de Educación y Ciencia; don Luis Legaz Lacambra, rector honorario de la Universidad de Santiago; decanos de las Facultades de Santiago y los rectores de las Universidades de Coimbra, Lisboa y Oporto, profesores Gouveia Monteiro, Carvalho Barreira y De Sousa Pereira; Capitán General de la octava región militar, teniente general don Luciano García Machiñena; Gobernadores Civiles de las cuatro provincias gallegas y otras personalidades y representaciones.

### DISCURSO DEL PROFESOR CAETANO

A continuación, el profesor Caetano explicó su lección doctoral: «Tengo perfecta conciencia de que, más allá del profesor que fui, del amigo de esta tierra que soy, vosotros habéis querido distinguir al jefe del Gobierno portugués, y que, de este modo, la solemnidad académica trasciende el homenaje a la persona para revestirse de alto significado en el dominio de las relaciones entre los dos países vecinos y hermanos», dijo el presidente del Consejo de Ministros de Portugal, doctor don Marcelo Caetano, en el discurso que pronunció con motivo de su investidura como doctor «honoris causa» por la Universidad de Santiago de Compostela.

Y añadió: «El homenaje que me prestáis se destina, lo sé bien, a Portugal, y se inserta en el culto de los sentimientos de fraternidad que desde siempre ligaron a los dos pueblos peninsulares... Y en toda España y en todo Portugal no sé de frontera menos divisoria y más unitiva que la del río Miño. Las provincias lusitanas del Norte y Galicia tienen tanta semejanza de paisaje, de espíritu, de folklore, traducidas en la primitiva unidad lingüística, que ni el gallego puede sentirse extraño en Portugal ni el portugués se considera expatriado cuando recorre Galicia».

Con anterioridad se refirió a su entrañable amistad con el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, y a sus primeros contactos con la Universidad compostelana. De Santiago de Compostela dijo el doctor Caetano que había nacido y crecido con la vocación de llamar y congregar a pueblos, a gentes de todos los cuadrantes del mundo, quienes encontraron aquí la razón de la unidad. «En este ambiente —añadió— se pudo celebrar la comunión de los dos países vecinos, que a través de la Historia compitieron en generosidad para dilatar la fe cristiana en los nuevos mundos por ellos revelados».

El profesor Caetano aludió a la gran labor histórica de los dos países para descubrir nuevos mundos e integrarlos en la civilización, y el amor profesado de siempre por las cosas del mar y por desvelar lo ignorado.

Agradeció a todos el homenaje que recibía, y dirigiéndose al Ministro de Educación y Ciencia, alabó la reforma educativa que estaba llevando a cabo, la cual deseó que viniese a producir los resultados que sus principios básicos prometen.

Más adelante señaló que las instituciones universitarias se encuentran en una época de profunda transformación. «Pero sean cuales fueren las mudanzas que se obren en su estructura y las alteraciones que se verifiquen en sus funciones —dijo—, ellas no dejarán de ser el punto de encuentro de los hombres y de las ideas que en cada generación son más representativas y el lugar donde se transmite la experiencia acumulada de las generaciones pasadas a las generaciones que siguen». Y que como centro espiritual de Galicia, la Universidad de Santiago de Compostela está predestinada para comprender a Portugal, y que en el diálogo entre los dos pueblos peninsulares el mejor interlocutor debía ser la flor de la inteligencia que trabaja, investiga y enseña.

Finalizó su discurso diciendo: «El diálogo que hoy hemos mantenido en este ambiente solemne y significativo es necesario que se prolongue, que prosiga, que continúe siempre en el mismo clima de buena voluntad, de fraterna amistad y de abierta franqueza».

### Discurso de López Rodó

Seguidamente ocupó su puesto en el púlpito el padrino, profesor López Rodó, para pronunciar su discurso de elogio:

«La colación del doctorado «honoris causa» en favor de quienes han sobresalido de modo eminente por su labor académica no es una ceremonia meramente protocolaria, sino que está enraizada en la esencia misma de la Universidad, porque la Universidad postula, ante todo, universalidad, amplitud de horizontes; es decir, lo contrario de círculo cerrado y de visión localista. Y nada más lógico, por tanto, que sentir y recibir como miembros de la propia Corporación académica a quienes, desde cualquier disciplina y procedencia, han contribuido en alta medida a la formación de ese saber común que es el patrimonio universitario».

Contribuir a forjar el futuro es labor de muchos; pero a pocas personas está reservado el honor, que es carga al mismo tiempo, de jugar un papel decisivo en los momentos históricos de su Patria.

Marcelo Caetano es una de ellas. Como profesor universitario y como estadista, como universitario, ha sabido vivir durante años esa grandeza de la vida académica, que, como dijo un ilustre miembro de este claustro, consiste, precisamente, en la «servidumbre del quehacer cotidiano». Pienso que su prolongada entrega a ese cotidiano quehacer es justamente el que le ha preparado para asumir, primero, en 1957, la suprema jerarquía académica de rector de su Universidad de Lisboa; y después, en 1963, la histórica tarea que le esperaba, en momentos muy di-

ficiles para el mundo y para su nación, al frente de la Presidencia del Consejo de Portugal.

Porque la Universidad es, antes que nada, forjadora de personalidades, palestra en la que se temple el ánimo de maestros y discípulos a través del estudio en la búsqueda de la verdad. He escrito en otra ocasión que el sólo bagaje intelectual es hoy la vestidura necesaria para la acción política. Diré ahora que en aquellas disciplinas tan directamente proyectadas hacia la vida social como es la nuestra, sólo quien posee un conocimiento directo de la realidad puede impulsar el progreso científico al ritmo de la Historia.

Estamos viviendo tiempos de profundas transformaciones sociales, que se manifiestan de un modo muy particular en el mundo universitario. Marcelo Caetano nos ha dejado escritas sobre el púlpito llenas de comprensión, de apertura de espíritu, de visión positiva y esperanzada y, al mismo tiempo, también de firmes convicciones.

«Los valores esenciales de la Humanidad —ha escrito— durarán por definición cuanto dure la Humanidad, y no se dejarán postergar. Estos valores ciertos de que reconquistarán sus derechos aun cuando alguna pasajera oscuridad de los espíritus parezca sacrificarlos».

«El mundo del mañana —ha dicho también—, o será el mundo de la supremacía del espíritu, o será el caos».

Dentro y fuera de la Universidad, Marcelo Caetano es siempre un maestro; esto es, un hombre capaz de guiar a otros porque sabe mirar las cosas con el ánimo grande y generoso que

caracteriza a los grandes del espíritu. A través de las páginas de un libro o de los hechos mostrencos de la vida, el profesor y el político saben descubrir el sentido profundo de la Historia.

Como reconocimiento a sus altos estudios, a su ejemplar entrega a difíciles y descolantes quehaceres públicos y a la egregia personalidad del graduando, honremos a esta Universidad compostelana recibiendo en ella como doctor «honoris causa» y tributándole el homenaje rendido de nuestra respetuosa admiración y amistad entrañable.

### Investidura

Terminadas las palabras de don Laureano López Rodó, puestos todos los asistentes en pie, el rector de la Universidad pronunció unas palabras en latín.

Sentados todos y cubiertos los doctores con su birrete borlado, el rector y el padrino, impusieron al nuevo doctor la muceta, el birrete, el anillo y le entregó el libro. Seguidamente, el nuevo doctor abrazó a su padrino, al rector y a los restantes claus-trales.

A continuación, el profesor Meilán Gil, catedrático de Dere-

cho administrativo de la Universidad de Santiago, pronunció la fórmula del juramento, a lo que el profesor Caetano contestó: «Así lo juro y así lo quiero».

### Discurso del rector

A continuación, el rector de la Universidad, profesor García Garrido, pronunció el siguiente discurso de bienvenida al nuevo doctor.

«Me corresponde el alto honor de daros la bienvenida al claustro de nuestra Universidad con las palabras sobrias y solemnes de nuestro antiguo ceremonial de investiduras. Hemos testimoniado nuestra alegría al recibirlos con el tradicional abrazo, que queremos sea el símbolo, el «pignus amicitiae» de una más estrecha vinculación con vuestra persona y con las Universidades hermanas de Portugal. Incorporamos ahora con todos los derechos al profesor amigo, que en muchas ocasiones nos ha honrado con su presencia y nos ha ilustrado con su saber. Con ello, rendimos el merecido homenaje a vuestra persona y a la Universidad portuguesa, con la que nos unen antiguos y entrañables lazos de amistad, que quisiéramos reforzar cada día».

### Discurso del Ministro de Educación y Ciencia

Finalmente, el Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí, pronunció el siguiente discurso:

*Nunc est hora gaudii nuper iterum de te et tuis operibus audivi. Qua de causa, sicut meus est mos breviter simpliciterque aliquid dicam. Si nihil aliud nisi de tua eruditione dicimus, nihil dico amplius: causa dicta est. Quippe qui inter magnarum rerum gerendarum occupationes non modo te ipsum assidue sublimioribus eruditionibus et scientiis auges: imo etiam omnes hujus studii et laborum sequentes continue adjuvas et doces inter humanorum Supremae Jurisprudentiae excelsioris philosophiae scientiae documenta. Unde primum eminet, qui in publicis, Res publica constanter, perite atque feliciter administrantur. Igitur nulli aptius, nove Doctor, quam magno tuo nomine hanc dignitatem nuncupare. Gratuito idcirco, serventi spiritu, vellem ut majori merito decoratum hoc esset, aut speciosius dignum tanti tui nomine titulo munus. Gloria, inquit Tullius, virtutem tanquam umbra sequitur. Virtutisque is splendor semper fuit. Ea enim virtutis ac benignitatis tuae fama, quae ausus meos provocaverit fiduciam quoque animavit, ut hanc dignitatem velut devotionis ingenue pignus in nomini Universitati Sancti Jacobi libere et non haesitante in tuas manus tradere. Deus te incolumen servet communi fraternae Reipublicae bono, litterarum ac juris incremento, ac felici tuae excesse Domus perennitate. Nove Doctor, omnium hinc praesentium in nomine, et simul in nomine Universitate diu VALEAS et salve.*

### Traducción

Ahora es la hora de la alegría y del discurso de la alegría.

De nuevo acabamos de oír sobre ti y tus trabajos a través de las palabras de tu padrino; por ello, según es mi costumbre, diré algo de un modo breve y simple. Si no se trata nada más que de hablar de lo que sabes no diría nada más porque la causa ya está fallada. Hay que destacar, sin embargo, cómo entre las grandes preocupaciones de llevar las cosas públicas, tu mismo te has dedicado a aumentar la sabiduría y la ciencia: es más, continuas ayudando y enseñando a todos los que siguen este estudio y este trabajo.

De entre las pruebas más su-

blimes de la filosofía, de la ciencia del Derecho destaca entre todos siempre aquél que administra la cosa pública de un modo constante, experto y feliz. Por ello, nadie más apto que tú, nuevo Doctor y querido profesor Caetano, para honrar con tu gran nombre esta dignidad. Por ello, con ánimo humilde y agradecido quisiera que esta dignidad fuera todavía más alta para corresponder de un modo más singular a lo que tu nombre significa.

Como dijo Cicerón, la gloria sigue al valor como la sombra al cuerpo y siempre fue claro tu constante valor. Por eso, el conocer tu valor y tu bondad me ha hecho atreverme, y a tener confianza para entregarte en tus manos esta dignidad como prenda

## EL JEFE DEL ESTADO Y SU ESPOSA REGRESARON A MADRID

\*\*\* VIENE DE 1.º

posó, hizo su entrada en la ciudad alrededor de las dos menos cuarto, y por el barrio de Gamonal, cubriendo a marcha lenta de su vehículo el trayecto calle de Vitoria, plaza de General Primo de Rivera, paseo del Espolón y avenida del Generalísimo hasta la plaza de Castilla, a lo largo del cual un gran gentío le hizo objeto de entusiasmos, vitores y aplausos con gritos de: «¡Franco, Franco, Franco!».

Al llegar a la plaza de Castilla la artillería disparó las salvas de ordenanza. En ese lugar, y hasta el palacio de la Isla, se había congregado una gran multitud, que aclamó con entusiasmo al Generalísimo cuando descendió de su coche. El Jefe del Estado, que vestía de paisano, fue recibido por el Capitán General de la VI Región, teniente general don Tomás García Rebull, y se situó en un podio, desde donde escuchó la interpretación del Himno Nacional.

A continuación el Jefe del Estado, en unión del teniente general García Rebull y del jefe del Estado Mayor de la VI Región, pasó revista a una compañía del regimiento de Infantería «San Marcial».

El público arrió en sus vitores y aplausos, a los que Franco correspondió saludando con la mano; y seguidamente fue cumplimentado por las primeras autoridades burgalesas, que le esperaban a la puerta del palacio de la Isla.

El Alcalde de la ciudad, don Fernando Dancausa, entregó al Caudillo el bastón de Alcalde de la Cabeza de Castilla. A continuación el Caudillo penetró en el jardín del palacio, donde saludó a corporaciones, Comisiones y representaciones civiles, militares y religiosas.

La esposa del Jefe del Estado fue saludada por las esposas de las autoridades y obsequiada con ramos de flores. Finalmente, el Caudillo saludó a las damas y en unión de las primeras autoridades burgalesas, penetró en el palacio, donde almorzó, para seguir viaje con dirección a El Pardo.

Desde hace 21 años, BRIAM enseña IDIOMAS extranjeros a los españoles, contribuyendo a la capacitación de muchos millares de personas con miras a la apertura de nuestro país al mundo, cuya más reciente manifestación ha sido el acuerdo con el Mercado Común Europeo.

## BRIAM

ENSEÑANZA ACCELERADA DE IDIOMAS

### GRUPOS REDUCIDOS

Donde el profesor, en continuo contacto con el alumno, le proporciona enseñanza personal y directa. Única manera de adelantar rápidamente en el estudio de idiomas.

### LIBROS PROPIOS

Los centros de BRIAM disponen de libros editados únicamente para ellos.

### MÉTODO COMPLETO

Lleva a la par los ejercicios que enseñan a escribir y los que permiten hablar, enseñanza gramatical y práctica de la conversación.

2 centros en Madrid para su mayor comodidad:

TETUAN, 5 (a dos pasos de la Puerta del Sol) Teléfono 231 60 04.

FRANCISCO NAVACERRADA, 59 (junto a la Plaza de Toros, entre Plaza de Roma y Ventas) Teléfono 225 88 04.

Clases intensivas, diarias y alternas, desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche.

INGLES, FRANCES, ALEMAN, ESPAÑOL para extranjeros



# «VUESTROS 50 AÑOS DE HISTORIA HAN SIDO UNA SUCESION DE VALOR Y DE GLORIA»

**«Os traigo un cariñoso saludo del Generalísimo: Imitadle en su espíritu y esta Legión será siempre punta de vanguardia de nuestro Ejército»**

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA PRESIDIO LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL CINCUENTENARIO DE LA LEGION

MELILLA, 19. (Pyresa).—La ciudad de Melilla ha vivido hoy una emotiva jornada con ocasión de la llegada de los Príncipes de España, Don Juan Carlos de Borbón y Doña Sofía, y del Ministro del Ejército para asistir a los actos organizados por el Tercio «Gran Capitán» con motivo del cincuentenario de la fundación de la Legión.

Desde mucho antes de la hora anunciada, las esplanadas del puerto, así como sus alrededores, se hallaban ocupadas por millares de melillenses que tributaron a los egregios visitantes un cariñosísimo recibimiento. Poco antes de arribar el buque en que viajaban los Príncipes de España lo hizo la fragata «Sarmiento de Gamboa», con el Ministro del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena, acompañado de su esposa, que fue recibido por el Capitán General de la IX región militar, señor Rodrigo Cifuentes; comandante militar de Melilla, señor Banuls Navarro; Alcalde, señor Mir Berlanga; los tenientes generales, que se encuentran en esta plaza con ocasión de los actos fundacionales de la Legión, señores Manzanera Holgado, Zamalloa, Agulla y Nogueras Márquez; generales de división y de brigada que igualmente se encuentran en Melilla, autoridades civiles, corporación Municipal en pleno, jefes de cuerpos, centros y dependencias y Comisiones de los mismos y representaciones oficiales y de las entidades económicas de esta ciudad.

### En el campo de instrucción de Rostrogordo

Terminada la ceremonia, la comitiva se trasladó al campo de instrucción militar de Rostrogordo, donde los Príncipes de España hicieron su entrada escoltados por una sección del regimiento de Caballería Alcántara número 15. En continuación el Príncipe, en compañía, y acompañado por el ministro del Ejército y Capitán general de la región, pasó revista a todas las fuerzas de la guarnición que formaban la parada.

Desde el citado centro, los Príncipes se trasladaron al acuartelamiento del Tercio Gran Capitán, pasando revista a las fuerzas legionarias y asistiendo al tradicional desfile ante el monumento a los Caídos, donde Don Juan Carlos colocó, junto con el Ministro del Ejército, una corona de laurel.

Después, el Príncipe de España impuso medallas del mérito militar, concedidas con motivo del cincuentenario de la Legión, a varios jefes oficiales, suboficiales y tropa del Tercio Gran Capitán. En este acto, el coronel del citado Tercio, don Antonio Pascual Galmes, pronunció una alocución, que terminó con vítores a España, a Franco, al Príncipe de España y a la Legión, vítores que fueron contestados unánimemente por las fuerzas asistentes al acto.

Finalmente, Sus Altezas, personalidades y séquito fueron obsequiados con una comida legionaria, en el curso de la cual el coronel señor Pascual Galmes pronunció unas palabras de ofrecimiento, haciéndole al final entrega de unos emblemas legionarios para sus hijos, los infantes Elena, Cristina y Felipe.

### DISCURSO DEL PRINCIPE

El Príncipe de España pronunció a continuación el siguiente discurso:

«Caballeros legionarios: Al encontrarme entre vosotros, contemplar con emoción las compactas formaciones de esta magnífica guarnición de Melilla, escuchar vuestros himnos de patriotismo y lealtad en estas tierras regadas con vuestra sangre, viene a mi memoria el recuerdo de tantas páginas de la Historia de España escritas con honor y heroísmo por los soldados de nuestros viejos Tercios de los que sois herederos.

Vuestros cincuenta años de historia han sido una continua sucesión de valor y gloria. El clamor por vuestra abnegación y heroísmo ha llegado a todos los rincones de la Patria, que está siempre orgullosa de vosotros, porque estáis dispuestos a darlo todo por la Legión y por España;

A su llegada, el Ministro pasó revista a dos compañías del Tercio «Gran Capitán», con escuadra, bandera y banda, que rindieron honores. Inmediatamente después dobló el morro del puerto el superdestructor «Roger de Lauria», en el que viajaban los Príncipes de España. Formaban escolta las embarcaciones de la flota pesquera española y marroquí con base en Melilla y la flota de motor del Club marítimo. En estos momentos, los buques surtos en el puerto hicieron sonar sus sirenas. Al acercarse el buque se observó a los Príncipes de España sobre el puente de mando en actitud de saludo al pueblo melillense, que le correspondía entusiastamente.

Los Príncipes fueron recibidos por el Ministro del Ejército y autoridades militares y civiles, mientras las baterías del buque y las de la plaza disparaban las salvas de ordenanza. Inmediatamente después, el Príncipe de España pasó revista a las fuerzas de honores, que, a continuación, desfilaron brillantemente. Seguidamente se formó la comitiva, que se trasladó a la iglesia arcepresbital del Sagrado Corazón de Jesús, donde se celebró un solemne «Te Deum» en acción de gracias. El paso de los Príncipes por el puerto y bahía melillense fue saludado con vítores y aclamaciones, que se hicieron más entusiastas a la entrada y salida del templo.

porque habéis hecho del credo legionario norma de vuestras vidas, vuestro espíritu, dentro de la heroica tradición de nuestro glorioso Ejército, único y sin igual, de disciplina, compañerismo y sufrimiento, hace de cada uno de vosotros un héroe en el cumplimiento de su deber, así lo demuestran tantos muertos por la Patria en nuestras gloriosas campañas.

Para integrarlos en este Cuerpo militar abandonáis vuestras familias y vuestras vidas pasadas; os sometéis a una férrea disciplina, libremente aceptada; os preparáis militarmente para el combate; os convertís en «los novios de la muerte» dispuestos a la defensa de nuestra unidad, nuestra grandeza y nuestra libertad. La paz que todos anhelamos, y yo el primero, está siempre más segura, es más sólida, si la Patria cuenta para su defensa con hombres como vosotros, aguerridos y fieles.

A esta preparación han contribuido con su esfuerzo y con su ejemplo tantos soldados ilustres cuyos nombres figuran todavía en los escalafones del Ejército y muchos que inmolaron su vida por España y sus ideales, pero

### PONTEVEDRA

## TOMA DE POSESION DE LOS NUEVOS DELEGADOS DE JUVENTUD Y ACCION POLITICA

PONTEVEDRA, 18. (Cifra).—Se celebró ayer, a las ocho de la tarde, en la Jefatura Provincial del Movimiento, la toma de posesión de cargos de los nuevos Delegados Provinciales de la Juventud, don Leandro Manuel Bello Collado, quien desempeñaba igual cargo en la provincia de Huesca, y de Acción Política y Participación, don Joaquín Queizán Taboada, quien cesa como Delegado Provincial de la Juventud de Pontevedra, cargo que vino desempeñando durante muchos años.

Al acto, que fue presidido por el Jefe Provincial del Movimiento, don Ignacio García López, asistió el Pleno del Consejo Provincial del Movimiento y numeroso grupo de Militantes,

cuya memoria permanece imborrable entre nosotros. Recuerdo al heroico general Millán Astray, que con el apoyo de mi abuelo el Rey Alfonso XIII fundó la Legión; al que fue vuestro segundo jefe, el coronel Valenzuela, muerto en campaña, y, sobre todos, al Generalísimo Franco, Capitán vuestro, Capitán de España en momentos azarosos y difíciles, del cual os traigo un cariñoso saludo. Seguid siempre su ejemplo, imitadle en sus virtudes, mantened su espíritu y esta Legión seguirá siendo punta de vanguardia de nuestro Ejército, de nuestro honor militar y de España.

Caballeros legionarios, gritad conmigo: ¡Viva la Legión! ¡Viva el Ejército! ¡Viva España!»

### VISITA AL AYUNTAMIENTO

Terminada la comida, los Príncipes de España se retiraron a descansar a bordo del «Roger de Lauria», y después de las seis de la tarde visitaron el palacio Municipal, donde fueron recibidos por la Corporación en pleno.

Después de firmar en el libro de oro de la ciudad, Sus Altezas recibieron en el salón dorado el homenaje de las Comunidades israelita, musulmana e india, quienes les entregaron preciosos obsequios.

Más tarde, los Príncipes visitaron la sociedad hipica militar, donde fueron recibidos por la Directiva de la entidad y confraternizaron con los jefes y oficiales de la guarnición, acompañados de sus esposas, se hizo entrega al Príncipe de España del nombramiento de presidente de honor.

Después de las ocho de la noche, los Príncipes de España emprendieron en el «Roger de Lauria» viaje hacia Ceuta, donde llegarán mañana a primera hora para asistir a los actos del cincuentenario de la Legión, organizados por el segundo Tercio Duque de Alba, de aquella guarnición. Fueron despedidos con idénticas muestras de cariño, admiración y simpatía que a su llegada, oyéndose constantes vítores y aclamaciones.

# AYER FUE FORMULADA LA «DECLARACION DE MADRID»

\* \* DE 1.ª PAG.

Se encontraban presentes, además de los asistentes a la Conferencia, los ex Ministros de Justicia, señores Fernández-Cuesta e Iturmendi; subsecretario, don Alfredo López; fiscal del Tribunal Supremo, señor Herrero Tejedor; directores generales, miembros del Tribunal Supremo y otras personalidades.

### «Declaración de Madrid»

El secretario de la Conferencia, don Marcelino Cabanas, secretario general técnico del Ministerio de Justicia, dio lectura a la «Declaración de Madrid», formulada por los representantes de los veinte países asistentes a la Conferencia. En ella se adopta el acuerdo de que la Conferencia de Ministros de Justicia de los países hispano-luso-americanos y de Filipinas se constituya con carácter permanente y se reúnan cada dos años. La Conferencia estará integrada por los ministros de Justicia o los presidentes de las Cortes Supremas de Justicia. Se crea una Comisión Delegada, que estará compuesta por España, a la que se designa miembro permanente, y otros cuatro países, que serán elegidos en cada Conferencia.

Con sede en España se crea la Secretaría Permanente de la Conferencia. Cada país miembro designará o creará en su caso, un órgano nacional que, con carácter permanente, tendrá a su cargo las relaciones con la Secretaría Permanente.

### RECOMENDACIONES

Entre las recomendaciones adoptadas por la Conferencia figuran:

1. Establecer la cooperación precisa en el intercambio de información sobre estudios prelegislativos.
2. Teniendo en cuenta que la información sobre el Derecho vigente en cada país, especialmente a los efectos de su aplicación en otro, exige, por su complejidad, el establecimiento de un acuerdo en el que se regulen sus particularidades, dar carácter prioritario a dicho estudio en la agenda de la próxima reunión.
3. Aplicar las técnicas de organización y métodos en las materias propias de la Administración al servicio de la Justicia, e incluso en la ordenación de los procesos judiciales, y, en su consecuencia, intercambiar información.
4. Establecer programas de cooperación sobre métodos y sistemas penitenciarios, y especialmente acerca de selección y formación del personal penitenciario, incluso mediante el intercambio de personal; sistemas de valoración de los efectos producidos por las penas o medidas adoptadas, análisis de los resultados obtenidos, análisis valorativo de los sistemas de trabajo penitenciario.
5. Conseguir una cierta armonización en las normas e instituciones extrajudiciales que tienden a asegurar la firmeza, legalidad, autenticidad y publicidad de los hechos jurídicos y de los derechos que son su consecuencia.
6. Estudiar en la próxima sesión un sistema uniforme de cooperación judicial, especialmente en cuanto al cumplimiento de las sentencias dictadas por los Tribunales de Justicia en los países hispano-luso-americanos y Filipinas.

La Conferencia toma nota y agradece la invitación de varios países asistentes para organizar su segunda reunión y encomienda a la Comisión delegada su estudio y propuesta.

Por último, la Conferencia re-

afirma su convencimiento de que sólo el imperio del Derecho y de la Justicia puede garantizar a los pueblos el adecuado desarrollo de una convivencia pacífica; condena todas las manifestaciones de violencia y considera de la máxima urgencia, mediante la cooperación entre los países, adoptar medidas para poner fin a los actos que, como el secuestro de personas y aeronaves, constituyen graves atentados contra la vida y la libertad de las personas y contra la comunidad internacional; asimismo condena las nuevas formas de delincuencia, la corrupción organizada y el tráfico y consumo ilícitos de drogas y estupefacientes. Los países miembros se comunicarán, en cuanto sea posible, los estudios, proyectos y medidas que tiendan a prevenir o reprimir tales hechos.

### HABLA EL REPRESENTANTE FILIPINO

A continuación intervino el presidente de la Corte Suprema de Filipinas, don Roberto Concepción, que, tras expresar su felicitación más cordial con motivo del centenario de la Ley Orgánica del Poder Judicial de España, manifestó que las sugerencias hechas en el curso de esta Conferencia ponen de manifiesto el sumo interés de los miembros de tal comunidad en el logro de los objetivos.

«El sentimiento de satisfacción que nos embarga en estos mo-

mentos —añadió— no nos empuja a la perspectiva de modo que no percibamos los obstáculos que pudieran interponerse en la consecución de nuestras metas. Pero tenemos fe suficiente en la virtualidad intrínseca de la cultura hispánica si unidos ponemos nuestro decidido empeño en ello.»

El presidente de la Corte Suprema de Filipinas expresó con frases de profundo agradecimiento la acogida que España ha ofrecido a los participantes de todos los países que han asistido a esta Conferencia.

### MINISTRO DE JUSTICIA DE PANAMA

Seguidamente, el ministro de Justicia de Panamá, don Alejandro Ferrer, se refirió a las tareas de la Conferencia y señaló que de los acuerdos se derivarán, a no dudarlo, grandes beneficios para los países participantes, y de modo particular para países que, como Panamá, tendrán la oportunidad de recibir, con el intercambio acordado, los beneficios que representan las aportaciones de los países con una más vasta tradición en cuestiones legales.

Agradeció al Gobierno español la iniciativa, y a los funcionarios públicos y ciudadanos españoles por las muestras de cariño y aprecio con que les habían abrumado.

### DISCURSO DE LOPEZ BRAVO

Cerró el acto el Ministro español de Asuntos Exteriores. Tras dar la bienvenida a los representantes de los países hermanos, se refirió a la «Declaración de Madrid», que abre ante todos un amplio panorama de esperanzas y perspectivas. La cooperación que se propugna en tantos campos y con variedad de iniciativas, sin mengua de la diversidad de sistemas y conservando siempre las peculiaridades propias de las estructuras de cada país, es no sólo altamente deseable, sino muy necesaria.

Es preciso unir esfuerzos y armonizar criterios para conseguir el perfeccionamiento jurídico que requiere el tiempo en que vivimos. Para ello disponemos de un instrumento precioso: un acervo común en las fuentes del Derecho y la tradición de instituciones similares forjadas en el curso de los siglos.

Y el señor López Bravo añadió:

«Para mí es evidente el largo alcance de estos acuerdos y su último significado —que quiero subrayar—, porque en el complejo mundo de hoy, los lazos entre los Gobiernos pueden y deben anudarse, no sólo sobre el entramado tradicional de las relaciones políticas propiamente dichas, sino también sobre otras actividades del quehacer humano que contribuyen igualmente a ampliar aquellos vínculos y, por ende, a reforzar nuestro mutuo entendimiento, en el que siempre es posible, día a día, conquistar nuevas metas en beneficio del desarrollo de nuestras instituciones y de nuestros pueblos.»

El Ministro terminó diciendo: «Tengo absoluta confianza en la continuidad de sus esfuerzos. Vaya para todos mi aplauso y un modesto ofrecimiento: el de nuestra colaboración más entusiasta y decidida en esta tarea que ahora comenzamos. Al fin y al cabo, cuando tan preeminente importancia ha adquirido la cooperación internacional en el desarrollo de la cultura, la ciencia y la tecnología, la economía y las finanzas, bueno será conceder también el puesto relevante que merece la cooperación en la justicia y por la justicia entre los países hermanos.»

### BILBAO

## EL ALBAÑIL ERA MUJER

BILBAO, 19. (Cifra).—A raíz de un accidente laboral sufrido por una persona en esta capital ha tenido lugar un sorprendente descubrimiento: el accidentado, trabajador de la construcción, no era un hombre, sino una mujer.

Cuando el que se hacía llamar Eloy Varela Hernández trabajaba en un andamio, cayó desde una altura de ocho metros. Trasladado al sanatorio San Eloy, el antiguo sanatorio que Altos Hornos de Vizcaya poseía en Baracaldo y que vendió a la Mutualidad siderometalúrgica de Vizcaya, se le pretendió efectuar un reconocimiento al citado trabajador: para conocer las heridas sufridas. Este se negaba a dejarse reconocer, pero al fin se logró inspeccionar las heridas. Entonces fue cuando se comprobó que no se trataba de un hombre, sino de una mujer vestida como persona de sexo masculino, que se hacía pasar por varón.

Eloy Varela Hernández poseía carnet de identidad en calidad de hombre, estaba acogido a la Mutualidad de la Construcción con el carnet número 48.682.364. Vive en Santurce (Vizcaya) y trabaja para Hermanos Moreno Luque, Empresa domiciliada en Bilbao.

## 3.000 PLAZAS (ambos sexos) AUXILIARES MINISTERIOS

TRES MIL vacantes turno libre, Cuerpo Auxiliar Administración Civil del Estado (Ministerios). Edad, 18 años, sin límite máximo. Título de bachiller elemental o similar. Sueldo, sobre las 100.000 pesetas, más complementos. Ejercicios SENCILLÍSIMOS, en Madrid y capitales de provincia, destinos inmediatos. EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD.

Solicite URGENTEMENTE, sin ningún compromiso, «Guía informativa completa», con programa y modelo de instancia (sencillamente, enviando este recorte y sus señas), con DIEZ pesetas en sellos para franqueo, a

ACADEMIA FUENCARRAL, c/ Fuencarral, 46. Madrid-4 (Metro J. Antonio). Teléf. 221 95 88.



# ROMA CUMPLE CIEN AÑOS COMO CAPITAL DE ITALIA

EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1870,  
LOS BERSAGLIERI ENTRARON  
POR LA «PORTA PIA»

ROMA, 19. (Efe.) — Con la colocación de una corona por los miembros del Consejo Nacional de la Asociación de Bersaglieri, ante el monumento a los caídos de 1870, en la colina del «Gianicolo», mientras toca la «Fanfara» de Roma de los «Fanti Piumati», se han iniciado esta tarde los actos conmemorativos del primer centenario de Roma, capital de Italia, que culminarán mañana, día 20 de septiembre.

Hoy se ha iniciado, por otra parte, la XXI Reunión Nacional de los Bersaglieri, que celebran, así, su primer siglo desde la entrada en Roma de sus compañeros, después de la apertura de la brecha de Porta Pia. Esta tarde iniciarán conciertos populares las agrupaciones musicales de los Bersaglieri en veinte plazas del centro y la periferia de la capital romana.

Las ceremonias oficiales del 20 de septiembre, aniversario de la conquista de Roma por parte del Ejército italiano, se iniciarán mañana a primera hora. El Presidente de la República colocará una corona en el altar de la Patria, en plaza Venecia, sobre la tumba del soldado desconocido, en presencia de los Consejos Nacionales de las Asociaciones de Bersaglieri y Artilleros. En ese mismo momento, otra corona será colocada en el monumento Osario de los Caídos de 1870, en el Gianicolo, por el consejero militar del Jefe del Estado.

## «PRECIOSO EQUILIBRIO ENTRE IGLESIA Y ESTADO»

● LA «CUESTION ROMANA». SUPE-  
RADA POR LOS PACTOS LATERA-  
NENSES ● MENSAJE DE PABLO VI  
A SARAGAT

CIUDAD DEL VATICANO, 19. — Con fecha 18 de septiembre Su Santidad el Papa Pablo VI ha enviado un mensaje a Giuseppe Saragat, Presidente de la República italiana, sobre el centenario de la unidad de Italia, que se conmemora mañana, 20 de septiembre.

El mensaje, que ha sido facilitado esta tarde por la Oficina de Prensa de la Santa Sede, dice, entre otras cosas:

«La conmemoración centenaria que Italia se prepara a celebrar no nos encuentra, como es obvio pensar, ni desmemoriados, ni indiferentes, sino que llena nuestro ánimo de recuerdos, de experiencias y de deseos. La excepcional importancia de aquel acontecimiento no puede, ciertamente, huir a nuestra reflexión especialmente por sus dos aspectos históricos principales: el fin del poder temporal de los Papas sobre los «estados pontificios» y la anexión de Roma a Italia, que consolida en ella su unidad y allí fija su capital.»

«Considémoslo, señor Presidente, abrirle nuestro corazón con sincera simplicidad. La triste tensión entre Iglesia y Estado, producida entonces por aquel acontecimiento. La famosa «cuestión romana», que tuvo divididos tan áspera y largamente los ánimos de los italianos, ha sido concluida con libre y mutuo acuerdo.»

«Nos abstengamos, por ello —añade Pablo VI—, a propósito de cualquier retrospectiva evaluación histórica, jurídica, política y sentimental. Detenámonos en el presente nuestra atención, y consideremos con limpia y pastoral benevolencia el segundo aspecto de este acontecimiento en sus felices resultados para Italia, para este país, que no podemos dejar de amar con particular e intensa predilección.»

gaz visión de largas miras, ha querido, mediante particular y solemne garantía, asegurar su validez. A nos parece que estos pactos, el tratado, así como el Concordato —de este último la Santa Sede se ha declarado pronta a reconsiderar de común acuerdo aquellas cláusulas que requieran eventual revisión— pueden ser recordados con gratitud a Dios y en honor del pueblo italiano en el mencionado recuerdo centenario de aquel contrastado acontecimiento como su cuidadosa coronación jurídica y como su feliz epílogo moral y espiritual, no sólo local y temporal, sino general y perpetuo», concluye el mensaje.

### RESPUESTA DE SARAGAT

El Presidente Saragat, respondiendo al mensaje que le ha dirigido Su Santidad el Papa Pablo VI con motivo de la conmemoración del centenario de la unificación nacional italiana, expresa, en su nombre y en el de todo el país, las más efusivas gracias, «sinceras y sentidas».

«Creo por otra parte —añade— poder asegurarle que los italianos sabrán apreciar profundamente el sentimiento que mueve al Papa, en circunstancias como las actuales, a formular fervientes votos paternales.»

«Renuevo el agradecimiento de Italia y ofrezco a vuestra Santidad mi cordial homenaje, junto al sincero deseo de que la alta misión de la Sede Apostólica y de que vuestra Santidad personalmente pueda continuar desarrollándose en el modo más beneficioso para la Humanidad entera.» (Efe.)

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el próximo día 6 de octubre, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta, en orden a la adjudicación de las obras de construcción de un Colegio Nacional Mixto de ocho unidades en la barriada de la Indioteria.

La presentación de pliegos en la Secretaría de este excelentísimo Ayuntamiento terminará a las trece horas del día 5 de octubre.

El tipo de licitación en baja será de cinco millones doscientas veintidós mil seiscientos diecinueve pesetas con ochenta y siete céntimos, y el depósito provisional a constituir, para tomar parte en dicha licitación, será de ochenta y tres mil trescientas cuarenta pesetas, el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el «B. O. del Estado» de fecha 11 de los corrientes, número 218.

Palma de Mallorca, 15 de septiembre de 1970. — El Alcalde (firmado), Gabriel Alzamora López.

# 7 VUELTAS DEL MUNDO

## ORIENTE MEDIO

### APOCALIPSIS PARTICULAR

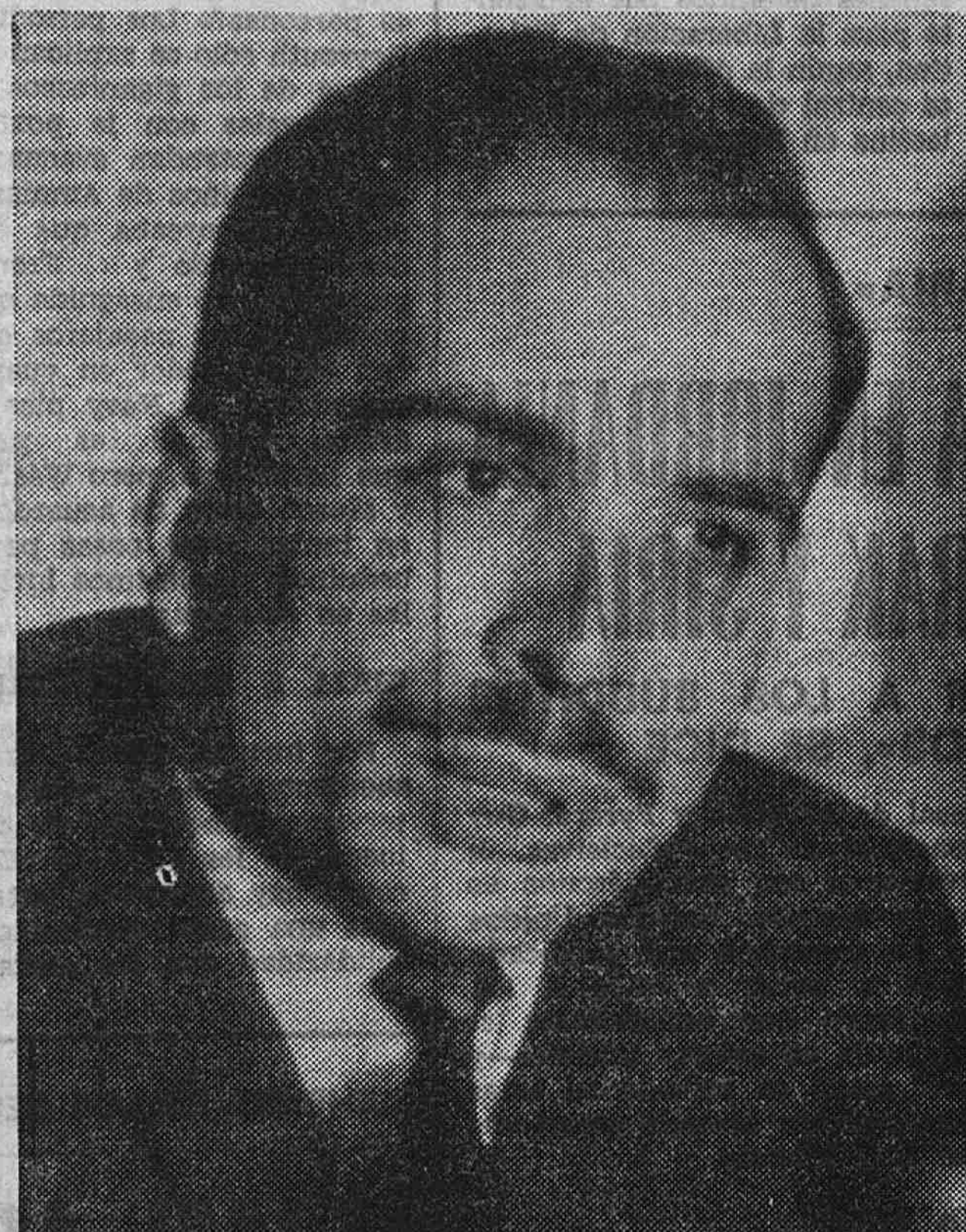
Hace pocas semanas, cuando Hussein pasaba revista a una división acorazada de su Ejército, descubrió una prenda interior femenina que ondeaba en la antena de la radio de un carro de combate. «¿Por qué habéis colocado eso ahí?» «Porque somos mujeres.» El propio Rey ha contado esta anécdota en una entrevista, y añade: «Mi Ejército se siente humillado... por los «fedayines».

Bien, ya han lavado su «deuda de honor». Naturalmente, con sangre.

Hasta ahora, las diferentes crisis entre guerrilleros y soldados fueron resueltas en el último minuto. Siempre surgía el compromiso de turno, más o menos laborioso, capaz de volver a poner el seguro a los fusiles.

Pero en la noche del miércoles, cuando circuló la noticia de que el Rey Hussein había entregado el Poder a los militares, el eterno conflicto enfrió un camino sin retorno. Era fácil predecir lo que iba a suceder—y sucedió—a las pocas horas: en la misma mañana del jueves el Ejército jordano lanzó un «últimátum» a los guerrilleros que equivalía a la primera descarga. Y comenzó la guerra civil. «Luchad hasta el final», gritaba Yasser Arafat, líder de los guerrilleros.

El turbulento panorama de soldados y guerrilleros enzarzados en una lucha sin cuartel, ante las mismas barbas de enemigo común—judío—, cae como una bomba sobre cual-



quier esperanza de unidad en el mundo árabe. Y por lo mismo, de solución permanente al conflicto árabe-israelí. Nuevos odios—y desesperaciones—han nacido para unirse a los antiguos en estas jornadas de guerra fratricida. Frescas venganzas se dispararán en el futuro, y de manera inevitable, sobre culpables o inocentes, en esta recién acuñada estampía de dolor y destrucción. La voladura fría y calculada de unos aviones de pasajeros, vacíos ahora, entra así en su categoría auténtica de simple anécdota: en adelante, bien puede ser que no quede títiro sin cabeza. Hay que convenirse de que si la diplomacia se ha mostrado incapaz para detener esa hemorragia de desesperación y aburrimiento que padecen los campos de refugiados palestinos, hasta el punto de que, fatalmente, la sangre llamara a otra sangre, mucho más ineficaz será a la hora de poner remedios cuando el odio se ha convertido en locura de guerra entre hermanos. Una gestión diplomática no resucita muertos.

Impuesto el «alto el fuego», detenida la lucha entre soldados y guerrilleros, aceptada la tregua, nada puede ser ya como antes en Jordania. El propio Rey Hussein—famoso también por el alto número de atentados personales que consiguió eludir—parece destinado a contemplar el ocaso de su estrella.

El cristiano-comunista líder de los guerrilleros del FPLP exclama: «¡No nos importa que estalle la III guerra mundial!» Probablemente el mundo no va a saltar en pedazos por cuanto sucede ahora en Jordania. El apocalipsis vaticinado por el líder de los guerrilleros estalla en sus manos.

Antonio CASTRO

## CONVERSACIONES

### SIN NOVEDAD EN VIETNAM

«Viejo vino en nuevas botellas», dijo escépticamente el «gentleman» irónico que hay bajo la piel del jefe de la Delegación norteamericana en la Conferencia de Paz para Vietnam, el experimentado David Bruce, sacado de sus ocios de retirado como sucesor de Cabot Lodge. Después de escuchar la larga declaración de la sonriente señora Nguyen Thi Binh, jefe de la Delegación del gallado «Gobierno provisional revolucionario», se limitó a decir que estudiaría cuidadosamente las propuestas, presentadas como si se tratara de algo espectacular. El globo de la expectación se deshinchó.

Esta ochenta y cuatro sesión de unas conversaciones inicia-

das en mayo de 1968 era aguardada, en efecto, con cierta curiosidad. En el turbulento otoño parisiense se ha visto atravesar las puertas del antiguo hotel Majestic, en la avenida Kleber, a los cuatro protagonistas principales al frente de sus respectivos séquitos. Eso no sucedía desde hace nueve meses. Bastó esta coincidencia para suponer que surgirían nuevas bases de discusión.

¿Ha sido así? Hasta ahora, cada una de las partes se limitaba a reiterar monótonamente los argumentos de la sesión anterior, siempre los mismos de hace casi dos años y medio. Cuando la señora Binh presentó su propuesta, los expertos se esforzaron en analizarla minuciosamente, para descubrir en sus sinuosidades algo inédito. Algo que justificase el que haya llegado a decirse que por primera vez aparecen las bases reales para una verdadera negociación.

Sin embargo, hay que adamasquinar mucho y sutilizar más por descubrir algo nuevo entre lo propuesto ahora y el famoso plan en diez puntos, presentado en mayo de 1968. Las diferencias resultan escasas. Una, el alargamiento de seis meses, hasta junio de 1971, del plazo para la retirada incondicional de las tropas norteamericanas y aliadas del Vietnam del Sur. Otra, la aceptación en el Gobierno de coalición de algunas personalidades de ideología ambigua. Pero en lo fundamental, nada cambia en su posición intransigente. Sigue exigiendo la retirada incondicional—el adjetivo fue repetido—de los soldados estadounidenses, y se excluye del Gobierno que reemplazaría al actual a Van Thieu, Cao Ky y Tran Thien Kiem, los tres hombres de la resistencia anticomunista. Curióndose con algún dirigente neutralista y con algún bonzo criptocomunista, el Gobierno de coalición que se formará, dirigido y controlado por los vietcongs, organizaría unas elecciones a la moscovita y extendería hasta Saigón el régimen de Hanoi. Como se ve, la estrategia es muy sencilla. Todo consiste en admitir que los comunistas y sus asociados son simplemente benefactores de la humanidad, almas candidas y piadosas, preocupados por la paz, el diálogo y la «coexistencia», desde Praga al Mekong. Las dos mil personas, hombres, mujeres y niños, asesinados en Hué durante los breves días de ocupación de esta ciudad sudvietnamita por los viengongs opinarian seguramente lo contrario. Pero los muertos ni opinan ni votan, y eso lo saben los marxistas. En la lejana atmósfera parisiense de la avenida Kleber, es fácil y nada peli groso admitir que la sonrisa vietcong de la señora Binh, pasionaria de Hanoi, es la expresión conciliadora del marxismo. Tan suave, tan amable, tan porcelana! Y luego, lo que venga.

Habrà que esperar la LXXXV sesión para que se repita e espectáculo. El maquiavellismo de los comunistas, distrayendo de cordero al antiguo lobo, ¿habrá producido algún efecto? Dado el desmedulado abandonismo de los occidentales de nuestro tiempo, todo es posible.

J. L. GOMEZ TELLO

## BURDEOS

### SERVAN-SCHREIBER O LA CONTRADICCION

A medianoche quedó cerrado el período de propaganda electoral para el «charivari» de Burdeos. Esta mañana abrían sus puertas los colegios de la segunda circunscripción. Después, los ordenadores electrónicos se pondrán en marcha...

Terminada la función, la tragicomedia de Burdeos, comenzará el ajuste de cuentas en torno al hombre de la contradicción: J.-J. S.-S.

En el fondo, los 40.000 electores de hoy no han sentido, en ningún momento, la tentación del «mostolismo» que les ofrecía Servan-Schreiber, y han pensado que eso de darle carácter plebiscitario y altura revolucionaria a una simple elección parcial, es demasiada fantasía. El francés acostumbra meterlo todo en el molinillo de la razón: así, tan pronto empezaron las contradicciones de J.-J. S.-S., los burdoleses asistieron a sus mítines como quien va a la caza de errores. Y lo han pasado en grande...

«Cómo voy a ser yo candidato», se expresó sólo 48 horas antes de la elección el «radicalista» Servan. «Quizás sería divertido, pero yo no me divierto con la política.» Se ha recordado que, en la elección de Nancy, prometió dimitir como secretario del Partido Radical si salía elegido. Resultó elegido y no dimitió. Poco después, el J.-J. S.-S., que había elogiado a su «buen amigo Chaban-Delmas» como hombre «razonable y político sincero» salió con acusaciones violentas y bajas: «Embustero, engañador, castrado por la autoridad y por De Gaulle.» Chaban-Delmas demostró, en el «sunto Ford», que el diputado de Nancy había falseado la traducción de la carta en que Henry Ford explicaba por qué había elegido Burdeos como emplazamiento para la fábrica. La acusación era grave y ponía en entredicho la moralidad de un hombre que no vacilaba ante los medios a emplear.

Luego, las promesas: «Si no consigo un 30 por 100 de los votos, dimitiré como secretario del Partido Radical.» Después, rectifica: «Si no consigo más del 15 por 100 habré cometido un error de juicio, pero no un error de fondo.»

Tras acusar a los grandes de la izquierda francesa de haberle dejado solo en el combate de Burdeos, reacciona de modo virulento contra ellos, al ver que todos responden con opiniones de menosprecio. Quedaban dos palillos por tocar: el partido comunista y el Presidente de la República. «Siento gran respeto por su integridad y respeto», habla del P. C., una vez. Y otra, días después: «Es peligroso y su filosofía anacrónica.» Naturalmente, los hombres del P. C., le sueltan a la cara: «Usted, señor Servan-Schreiber, es un farsante.»

«Nunca ha criticado a Pompidou, ¿es que aspira a ser primer ministro?», le preguntan un día. «Sí, dice. Tengo la intención de serlo. Si Burdeos va por el camino de la reforma, creo que lo conseguiré muy pronto.» Y luego el Pompidou «razonable» es objeto de la más increíble opinión: «Lo considero un político dotado de gran instinto. No fue simple, en efecto, clavarle un cuchillo en la espalda al general De Gaulle.» J.-J. S.-S. ha ido demasiado lejos.

Enrique LABORDE  
(Pyresa.)



# «LOS QUE NO SE RINDAN SE EXPONEN A LA PENA DE MUERTE»

- Libia y Argelia apoyan a los comandos
- Túnez y Líbano piden la paz

«AL AHRAH»: «HUSSEIN NO ABDICARA»

RADIO AMMAN DIFUNDIO a las 12.30 (hora española) un comunicado del gobernador militar general, el mariscal Habis Majali, fijando a los «fedayin» un plazo para rendirse que expira a las 15.00 (hora española), bajo pena de muerte o ser conducidos a un tribunal militar por rebelión armada si no cumplen lo que se les pide.

Le aquí el texto del ultimatum: A todos los «fedayin» honestos. Esta es la última advertencia que os dirijo. El que quiera unirse al Ejército debe ejecutar las siguientes consignas:

1. Enarbolar cualquier señal blanca.
2. Aproximarse a una unidad militar o a una comisaría de Policía próxima.
3. Manifestar a los soldados o policías su deseo de unirse a nuestras tropas.

Todos aquellos que quieran aprovechar esta última oportunidad deben actuar, de acuerdo con las consignas establecidas, antes de las 15.00 (hora española).

Después de que expire este plazo, todos aquellos que continúan disparando se exponen a que se les dé muerte en el acto o, si son hechos prisioneros, a ser conducidos ante un tribunal militar por rebelión armada.

Todos los que se unan al Ejército antes de las 15.00 (hora española) estarán seguros y serán bien tratados.

LOS MOVIMIENTOS de la VI Flota y de las fuerzas terrestres estadounidenses en el Mediterráneo oriental son extremadamente peligrosas para toda la zona y podrían contribuir a una escalada del conflicto de Oriente Medio, ha declarado un portavoz del Gobierno egipcio.

CUALQUIER TENTATIVA de beneficiarse de la lucha interna de Jordania como posibilidad de una intervención extranjera y la continuación de la agresión israelí, serán consideradas como acto hostil a las naciones árabes y a sus intereses, dice también el comunicado.

## Partidarios de los «fedayin»

LIBIA SE DECIDIO por los guerrilleros palestinos, suprimiendo definitivamente su ayuda financiera al Gobierno Real de Amman y enviando a los comandos suministrados médicos, mantas, sangre y otros recursos.

CENTENARES de partidarios de los comandos pusieron cerco a la embajada jordana en Trípoli, de la que arrieron, destrozada, la bandera, substituyéndola por la enseña de los comandos palestinos, sobre un retrato de Hussein.

UNA OPERACION de bancos de sangre con destino a los guerrilleros se llevó a cabo en la misma capital de Libia. Se consiguieron unos 100 litros de sangre. Cientos de árabes se ofrecían para ir a la lucha contra el Gobierno jordano, pero eran rechazados, ya que «necesitamos municiones y medicinas, no hombres», según Al Fatah.

LA HISTORIA OLVIDADA a quienes se abstuvieron de apoyar a los héroes de las guerrillas árabes, manifestó el secretario general del partido iraquí en el Poder, Baath, quien pidió repetidamente a los 12.000 soldados iraquíes estacionados en Jordania que fuesen en ayuda contra las tropas jordanas.

SE TRATA DE UNA LIQUIDACION de la resistencia palestina, por no decir genocidio, declaró en París el ministro argentino de Asuntos Exteriores, Bouteflika, quien añadió que su país se solidariza enteramente con la resistencia palestina.

## Nuevos llamamientos a la paz

EL PRESIDENTE LIBANES, Charles Helou, envió telegramas

mas al Rey Hussein y a Arafat, pidiéndoles que detuviesen la lucha en Jordania. Dos grupos políticos de Beirut convocaron una manifestación para protestar «contra los bárbaros crímenes de las autoridades jordanas».

EL PRESIDENTE TUNECINO, Bourguiba, hizo un llamamiento apremiante para un «alto al fuego» inmediato en Jordania, en mensaje dirigido a Hussein y a Arafat. Túnez, según el Presidente, no trata de señalar las responsabilidades de los choques, pero condena el recurrir a las armas y el derramamiento de sangre árabe.

TIENDAS, FABRICAS y oficinas fueron cerradas ayer, durante dos horas, para permitir que miles de trabajadores asistiesen a un desfile por las calles de Argel, denunciando la «liquidación de la resistencia palestina» en Jordania.

ESTUDIANTES Y TRABAJADORES jordanos evacuaron ayer su Embajada en Beirut, un día después de haberla ocupado la fuerza y de amenazar con

permanecer en ella hasta que fuese derrocado el régimen de Hussein.

SUBDITOS JORDANOS seguían ocupando, en Damasco, su Embajada, en apoyo de los guerrilleros palestinos en su lucha entre el Ejército jordano.

## Actividad diplomática

SE ENTREVISTO CON HUSSEIN, durante tres horas, el teniente general Mohammed Ahmed Sadek, jefe del Estado Mayor egipcio, enviado a Amman por el Presidente Nasser para intentar conseguir un armisticio entre los beligerantes. Según «Al Ahram», Hussein no abdicará por el bien de Jordania.

NINGUNA DEMANDA ha sido formulada por países extranjeros a fin de trasladar de Jordania a otro país árabe a los rehenes detenidos por el Frente para la Liberación de Palestina, según la oficina del Comité central de la resistencia palestina en Beirut.

## «OPERACION HUMANITARIA»

# USA INTERVENDRA EN JORDANIA SI LO HACEN IRAK Y SIRIA

«SE TRATA DE SALVAR A LOS SUBDITOS NORTEAMERICANOS», SE DICE

NUEVA YORK, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno).—Las próximas horas son consideradas como decisivas. Si Irak y Siria (o Siria e Irak) intervienen con sus Ejércitos en Jordania en apoyo de los comandos palestinos, Estados Unidos intervendrá a su vez en el conflicto. La operación será calificada de «humanitaria», es decir, destinada a poner a salvo a los, aproximadamente, 400 subditos americanos que actualmente se encuentran en Amman. Pero no se disimula en esferas oficiales—y el propio Presidente Nixon lo ha confirmado en privado en estas últimas horas—que el objeto de la intervención armada americana sería tratar de salvar el régimen del Rey Hussein.

## Recuento de tropas

A fin de mantener en la medida de lo posible el aspecto humanitario de la misión que posiblemente sea confiada a las fuerzas paracaidistas, ahora listas para el asalto, Washington parece haber ejercido fuerte presión sobre Israel para evitar que los ejércitos judíos franqueasen también sus fronteras al amparo de semejante expansión del conflicto jordano. La operación militar prevista será principalmente confiada a fuerzas del aire con apoyo naval—encomendado a la sexta flota—a lo largo de las costas sirias. Se arguye que, a pesar de semejante limitación del poderío americano, el arma aérea debería bastar para desempeñar útilmente su cometido, en vista de que el terreno, en la zona septentrional de Jordania, es llano y descubierta, por lo que los ejércitos sirios e iraquíes deberían ser fáciles objetivos de los aparatos de caza y bombardeo. No se parece atribuir demasiadas virtudes castrenses a las Fuerzas Armadas de Irak ni, por ende, sería peligrosidad a sus efectivos, a pesar de que unos diez a doce mil soldados iraquíes ya se encuentran en Jordania. Pero las Fuerzas Armadas de Siria (unos sesenta mil hombres) encerrarían una incógnita en la medida en que, desde la guerra de los «seis días», habrían sido poderosamente rearmadas por la Unión Soviética, por lo que Damasco dispondría actualmente de unos 450 tanques y unos veinte sistemas especializados en la destrucción de tanques, más 55 «Mig-21» de caza, así como 70 «Mig-15» y 17 «Mig-17», de bombardeo.

## PROTESTARA ISRAEL POR LA INTERVENCION USA?

En el caso de que la luz verde sea dada en el semáforo de la

historia a los paracaidistas americanos, para que se lancen desde los cielos de Amman a la defensa del Rey Hussein y a la eventual protección de las vidas y bienes americanos en Jordania, se anticipa, naturalmente, el desencadenamiento de una inmensa campaña propagandística antiamericana, que recordará—se aventurará—la intervención en la República Dominicana, decidida por el Presidente Johnson, o la más reciente en Camboya, decretada por el Presidente Nixon. Se cuenta, incluso, con las protestas formales no sólo del Líbano, sino también de Israel, contra el sobrepaso de sus respectivos territorios por parte de la aviación americana. No se prevé, en cambio, una reacción militar soviética. Esta impresión—sin duda tranquilizadora—está siendo confirmada ahora tanto por las aclaraciones oficiales facilitadas en Moscú, en las que se amonesta a «todas las potencias» contra los riesgos de una intervención militar en la lucha fratricida en Jordania; es decir, no sólo a los Estados Unidos, sino también, por lo visto a Irak y Siria, cuanto por los comentarios de fuentes soviéticas en las Naciones Unidas. Se subraya en todas estas declaraciones—públicas o confidenciales—que Washington envenena gravemente el clima político en el Medio Oriente; que las perspectivas de una solución negociada en el Medio Oriente se esfumarán como espejismos en un horizonte de desarrollos imprevisibles; que América deberá enfrentarse con la hostilidad del mundo árabe en su conjunto. En ningún momento, empero, se añade que la intervención eventual de los ejércitos americanos en Jordania podría implicar el riesgo de una confrontación directa con la Unión Soviética.

# AMMAN, CONTROLADA POR HUSSEIN

\* \* DE PRIMERA

Los radioaficionados describen el infierno con voz entrecortada. Cuentan sus impresiones: si acaso, algo de lo que oyen: la gente no sale de casa. Los periodistas están encerrados en un hotel—apenas tres o cuatro han conseguido transmitir unas líneas por Morse—, y a las emisoras se les puede hacer poco caso: anteayer, las dos proclamaban la victoria cada tres por cuatro; hoy, en cambio, las dos se muestran prudentes. Esta mañana MADHALI mandó salir a la infantería, mientras los aviones hacían estallar algunas bombas en los alrededores de las ciudades. Objetivo: tomar las colinas, desde donde disparan los comandos; llegar a donde naufragaron los tanques. Por la frontera siria entraron 1.000 guerrilleros y lograron escapar 7.000 personas civiles. Cuatro mil se vinieron al Líbano; Siria puede entrar en danza de un momento a otro, y esto les parece más seguro.

Es imposible entrar en contacto telefónico con Amman. Únicamente la Embajada norteamericana dispone de medios para vencer la falta de comunicación. La VI Flota continúa patrullando por estas costas, ahora reforzada con efectivos recién llegados del Atlántico.

Oficialmente esperan para evacuar a los rehenes del enloquecido George Habash. «Tantos barcos hacen falta para llevar a 49 personas». Los periódicos de Beyrouth sólo se explican la presencia de los gigantes efectivos navales con la posibilidad de que pretendan evacuar a todos los vecinos de Amman. Anoche se rumoreaba que estaban desembarcando y el Frente Popular advertió enseguida que ejecutarán a los pasajeros que tienen en su poder en cuanto un soldado de la Navy pise tierra árabe. Madhali es probable que no lo sepa, pero Washington y Moscú están de acuerdo como en tantas otras cosas para que beduinos y palestinos luchen solos en esta ocasión.

## SIRIA E IRAQ, OBEDIENTES

Por fortuna, Siria e Irak son obedientes y se aguantan sin intervenir, aunque ganas, desde luego, no les faltan. En Beyrouth hay anunciada para estos días una gran manifestación de solidaridad con los «fedayines».

## REHENES DE LOS SECUESTROS AEREOS

# ISRAEL ACEPTA NEGOCIAR CON EL FPLP

SE PIDE QUE SEAN TRASLADADOS A UN LUGAR SEGURO

BERNA, 19. (Efe-Upi).—Israel se ha unido hoy a los otros cuatro Gobiernos que tienen subditos entre los rehenes retenidos por las guerrillas palestinas en Jordania y se ha declarado dispuesto a negociar sobre las propuestas hechas para la liberación de los mismos.

El acuerdo israelí ha sido indicado en un comunicado publicado al terminar una reunión, de dos horas de duración, celebrada en esta capital por el Comité de Coordinación de las negociaciones con los palestinos.

Los otros cuatro Gobiernos son los de Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Occidental y Suiza. Hasta ahora, Israel había participado en las reuniones del Comité sólo como observador.

En el comunicado se dice también que los guerrilleros son responsables de la seguridad de más de 50 rehenes, a pesar de la guerra civil que se desarrolla actualmente en Jordania.

El texto del comunicado es el siguiente: «Los cinco Gobiernos hacen responsables de la seguridad de los rehenes a aquellos en cuyas manos pueden estar».

Los Gobiernos piden a aquellos que retienen a los rehenes que faciliten información sobre su paradero y estado.

Requieren que estos rehenes sean trasladados a un lugar seguro, lo que desde el punto de vista de los Gobiernos es un requisito previo para una entrega ordenada.

Los Gobiernos están dispuestos a considerar en cualquier momento propuestas sobre la liberación de todos los rehenes.

Ha sido confirmado el encargo hecho al Comité Internacional de la Cruz Roja.

Antes vehículos blindados, ametralladoras, varias compañías del Ejército tratarán de garantizar el orden. El alto al fuego que pide Nasser y que parece haber aceptado Hussein, fracasa. Boumedién promete ayuda a los palestinos desde Argel y en Bagdad se teme una escisión del partido Baasista—de izquierdas—, cuyos miembros más radicales piden sumarse a la lucha. Mal se le ponen las cosas a Madhali, en el mejor de los casos tardará bastante en poder presentarle al amo las cabezas de los revoltosos, eso si la suya no cae rodando por alguna colina antes. De no haber conseguido una victoria en cuarenta y ocho horas, prevén los expertos, el conflicto puede prolongarse varias semanas. El fiel mastín de Hussein no ha sabido dar el primer zarpazo con fuerza suficiente. Los guerrilleros han llevado la lucha a su terreno, han conseguido imponer su táctica, dispersar la atención del coloso, atacarle desde muchos puntos diferentes, buscarle los flancos, dejarle correr cuando va embalsado, frenarle cuando pretende cruzar la raya. Sólo hay un pero que ponerles a los comandos, derrochan munición, no dejan enfriar las ametralladoras, disparan demasado, tal vez para asustar a la gente, pero la gente ya está sobradamente asustada.

Las noticias llegadas de Amman aseguran que la capital hachemita está bajo el control de las fuerzas reales, que los palestinos no aceptan el cese del fuego, que la legión árabe no consigue dominar las ciudades del norte del país, que la lucha sigue igual de sangrienta.

# «FALTA UNA VISITA OFICIAL DE UN MINISTRO ITALIANO A ESPAÑA»

LA POLITICA DE LOS PAISES MEDITERRANEOS EN UN DIARIO DE NAPOLES

NAPOLES, 19.—El diario «Roma» de Nápoles, publica hoy un artículo en su primera página sobre el significado del viaje del Presidente Nixon por Europa, que, dice el periódico, «quiere ser un firme acto de la presencia americana en el Mediterráneo».

Tras referirse a que el Presidente visitará Italia, España y Yugoslavia, «Roma» añade: «Cada una por su parte... ocupan una posición de particular importancia en la delicada fase actual de la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

Los tres potencias a las que pertenecen funciones esenciales para la defensa contra la amenaza del imperialismo ruso-bolchevique. Sería oportuno que estos tres Estados desarrollaran siempre mejor sus relaciones directas. Esto vale, sobre todo, para las relaciones entre Roma y Madrid. Los tiempos están más que maduros para un viaje de nuestro ministro de Asuntos Exteriores, al que le gusta alejarse con tanta frecuencia a la capital de España.

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».

En una de las páginas de la edición de hoy del periódico, se publica un artículo de opinión sobre la política internacional, especialmente con referencia al Mediterráneo. Yugoslavia, con sus largas y fragmentadas costas adriáticas, es una vanguardia preciosa para delimitar la presión soviética a lo largo del Danubio y los Balcanes... Italia es en el corazón de este mar; y, a pesar de su debilidad militar y sus incertidumbres políticas, tiene un peso decisivo en el equilibrio mediterráneo. España es la cabeza de puente indispensable para mantener las uniones con las fuerzas americanas que navegan con el Mediterráneo».



# ALEMANIA BUSCA MEDIDAS CONTRA LOS SECUESTROS AEREOS

BONN, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo.)—He aquí el problema que les quita el sueño a los técnicos de la aviación comercial y a los caricaturistas de la Prensa alemana.

Reacias las autoridades a la instalación de «gendarmes del cielo» en los aviones de línea —de hecho la Compañía alemana Lufthansa no admite la presencia de guardias armados en sus aparatos, porque el peligro de un tiro a bordo le parece mayor que el del rapto—, los expertos en cuestiones de seguridad aérea tienen que poner a prueba su capacidad imaginativa. Algunos, con ironía, sugieren la sujeción de todos los vuelos o la transformación de las cabinas de pasajeros en campamentos nupciales. Otros, dotados de realismo técnico, proponen la conversión de la cabina de mando en una cámara acorazada desde la que los pilotos vigilen el comportamiento del pasajero a través de aparatos de televisión. En caso de necesidad pueden invadir la cabina de pasajeros con potentes chorros de gas somnífero. Pero esta fórmula ha encontrado adversarios provistos de objeciones de cierto peso. Primera, que sería preciso construir en los aviones una puerta suplementa-

ria para entrar en la cámara acorazada de los pilotos. Segunda, que el gas no distinguiría entre raptadores y raptados y niños y ancianos, de manera que actuaría sobre todos por igual, con evidente peligro para los últimos. Tercera, que incluso un gas de efectos rapidísimos no podría impedir un acto inconsciente e inmediato, tal como el de lanzar una granada de mano.

Los técnicos menos imaginativos parecen inclinados hacia el pilotaje automático desde el suelo, en la que los pilotos no tendrían otra función que la de dirigir las operaciones de despegue y aterrizaje. Pero ¿qué «suelo» rechazaría las órdenes de unos raptadores que apuntan con una pistola a la cabeza de un niño o amenazan con destruir el avión?

## INTERESES COMERCIALES Y SEGURIDAD EN VUELO

Puesto que el control electrónico y el registro de los pasajeros no dan en todos los casos resultados seguros (la Policía

del aeropuerto de Munich encontró ayer una pistola desmontada que pretendía pasar en piezas sueltas un matrimonio turco; pero, en cambio, la Policía no encontró nada en los aviones raptados y dinamitados en El Cairo y Zarka), hay quien piensa en medidas de tipo administrativo. Por ejemplo, la creación de un fichero general de sospechosos sobre la base de un intercambio de información entre Compañías aéreas. Sin embargo, todo parece indicar que la competencia es superior al temor y a la solidaridad. La verdad es, que las Compañías se resisten a dar datos sobre su clientela, el mismo motivo —el de la competencia comercial— impide la aplicación del boicot de los países proveedores de piratas aéreos que ha propuesto la Asociación de Pilotos de Aviones de Línea.

La importancia de los técnicos para garantizar la seguridad de los vuelos ha dejado el campo libre a la fantasía de los caricaturistas de la Prensa. Uno ha transformado la enorme panza de un Jumbo Jet en una col-

mena, en la que cada pasajero está encerrado en una celdilla. Otro, ha hecho que cada asiento de la cabina de pasajeros salga un cañón dirigido al de enfrente. Al pie, esta leyenda: «El comandante les da la bienvenida. No se muevan de su asiento, un falso movimiento puede ser el último. Gracias.»

No puede decirse que las soluciones sugeridas por los dibujantes humorísticos sean más descabelladas que algunas de las propuestas seriamente por los técnicos, como la del lanzamiento de una nube de gas somnífero o la de la clausura de los pilotos en una cámara acorazada.

SEGUN EL DIRIGENTE CAVALLI

## PERON, DISPUESTO A REGRESAR A ARGENTINA

ESPERA LA AUTORIZACION DE LEVINGSTON

BUENOS AIRES, 19. (Efe.)—Tras quince años de exilio, el ex Presidente Juan Domingo Perón estaría dispuesto a regresar a la Argentina, y para ello solamente espera que el Presidente Roberto M. Levingston se pronuncie en forma favorable a dicho regreso, según declaraciones formuladas por el dirigente peronista Adolfo Cavalli.

En el Ministerio del Interior, sin embargo, se ha señalado que no se dispone de detalles sobre el particular, por lo cual se han negado a hacer comentarios.

Los rumores sobre el probable regreso de Perón a la Argentina se iniciaron hace algunas semanas.

El ex Presidente Perón cumplirá setenta y seis años de edad el próximo día 8 de octubre.

## BRUSELAS

## EL VATICANO NO CRITICO A SUENENS

- LA NUNCIATURA ALABA AL CARDENAL BELGA
- RECELOS DE LOS TEOLOGOS FRANCESES

BRUSELAS, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio M. Sanuy.)—No estoy seguro de que el informador tenga que identificarse siempre y necesariamente con la prisa. Creo, más bien que solamente cuando hacemos compatible la diligencia informativa con la reflexión que erige captar la noticia y contar sus elementos esenciales, logramos hacer nuestro oficio como debería ser siempre. Naturalmente esto es una posición ideal y no siempre logramos insertarlo en nuestras cuartillas de cada día. Pero, por creerlo así, he dejado muchas veces que me pisanar determinadas noticias, ante el riesgo de declarar públicamente el contorno de mis ignorancias y ante el riesgo —menor, pero no imposible— de transmitir a mis lectores los extravíos de mi posible irreflexión. Este tanteo cauteloso lo he multiplicado estos últimos días con ocasión del Congreso Mundial de Teología, celebrado en Bruselas, y me ha llevado a prescindir de un rico anecdótico de pasillo que seguramente les hubiera distraído, pero que, innegablemente, hubiera podido aumentar determinada tendencia a la confusión. Seguramente estas cautelas me han valido no tener que pasar ahora por esta confesión en letra impresa, que es la rectificación.

### UN ERROR INFORMATIVO

Todo esto, que seguramente a ustedes no les interesa demasiado, lo digo antes de referirme en concreto a un grave malentendido que, como inabarcable carambola, ha llegado a las Redacciones de todo el mundo. Me estoy refiriendo a la versión que dio ayer por la mañana, desde Roma, la agencia «France Presse», resumiendo con increíble prisa un texto de «L'Osservatore Romano», que según se ha visto posteriormente, no fue comprendido ni en el espíritu ni en la letra. La agencia francesa ha tenido que rectificar y lo ha hecho también con prontitud. Pero la verdad es que ayer, fechada en Roma, produjo una confusión grande y suscitó inmediatamente reacciones que, a su vez, han tenido que ser paliadas hoy por los mis-

mos periódicos que ayer tarde partieron en guerra contra el órgano oficioso del Vaticano. En resumidas cuentas, la agencia francesa decía que «L'Osservatore Romano» expresaba las más claras reservas ante el discurso de apertura del Congreso pronunciado por el cardenal Suenens el pasado sábado. La realidad es que este telegrama de Roma, pese a sus apariencias, era pura noticia-ficción. Y la realidad es que las reacciones se han producido inmediatamente. Una de ellas, la de la propia revista «Concilium», organizadora del Congreso, era ya conocida anoche. Otra, que es capital, ha sido difundida hoy y corresponde a la propia Nunciatura Apostólica en Bruselas. Esta vez se han escrito muchos renglones torcidos, pero indudablemente el error ha servido para un esclarecimiento de gran entidad y calidad. El resultado ha sido que la Nunciatura ha calificado como de algo que carece de fundamento esta información, pero, además, ha tenido que hacer el elogio de los méritos del cardenal Suenens y del aprecio que por su obra siente la Iglesia de Roma. De esta forma, a partir de un error, hemos visto el fin de un largo proceso de tensiones en las que muchas veces ha sido la información y sus poderosos medios una causa de agravación o incluso de invención de los conflictos. A la puntual nota de la Nunciatura se ha añadido los elogios positivos de la radio vaticana y la satisfacción de quienes ayer pasaron una jornada triste.

### RECTIFICACION DE LA NUNCIATURA

De la nota de la Nunciatura se desprenden cuatro cosas:

1. La pretendida crítica del «L'Osservatore» no se refería en ningún caso al cardenal, sino que aludía a los teólogos.
2. Parece ser que la agencia «France Presse» padeció un error de traducción de la palabra «discursos», que puede significar «discursos», pero también «conjunto del pensamiento lógico», o «manera de expresar este pensamiento» y esto, referido a las intervenciones de los teólogos.

3. En cualquier caso no se trataría de una crítica del «L'Osservatore Romano», en un plano editorial, sino de la opinión de su corresponsal en Bruselas.

4. Ha sido este comentario del corresponsal relativo al lenguaje y al pensamiento de los teólogos que seguía inmediatamente en el texto a la reseña del cardenal, lo que parece ser ha producido la confusión.

Pero hay gente que no cree que este malentendido se deba sólo a una deficiencia de traducción. La malicia no tiene límites. Se observa, por ejemplo, que los teólogos franceses se han sentido especialmente incómodos en Bruselas y han padecido bastante porque el lenguaje teológico no es ahora precisamente el francés, sino el inglés y el alemán. Me preguntó si existen teólogos chauvinistas, pero en todo caso no me parece fuera de toda razón señalar un cierto resentimiento francés frente a la teología de los bordes del Rin y de sus proximidades.

Otra cosa a señalar es que el cardenal Suenens ocupa la presidencia de honor del Congreso en calidad de ordinario del lugar, es decir, como obispo de Bruselas-Mallinas, y que, aparte del discurso inaugural, se limitó a ser un observador sentido casi siempre en las últimas filas. Atribuirle la paternidad y el liderazgo del grupo es abusivo.

No es abusivo, en cambio, pensar que su discurso, que es un serio intento de síntesis de escuelas y tendencias, desde una dimensión profundamente ecuménica y profundamente pegada a Roma, como él mismo declaró, pudo suscitar celos del lado de Francia, donde, al menos por tradición cultural, les ha gustado siempre representar el papel de hombres de síntesis superadoras en todo conflicto. Pero ahora, para superar síntesis, no vale sólo hablar en francés. El cardenal habla francés, alemán, inglés y neerlandés. No se trata de hacer un «curriculum», pero se trata de precisar que el futuro hombre de síntesis teológica, en una iglesia en conflicto, no puede ser sólo francés, si además de francés se siente chauvinista o europeo a la manera de Víctor Hugo.

## La moda de Otoño está en "Galerías"

### El nuevo traje de chaqueta



Líneas que harán más femenina la figura de la mujer: más frágil, más estilizada.

Midi, el largo Chanel. En modelos que son la más exacta expresión de la moda de otoño.

## Galerías Preciados

PLAZA DEL CALLAO - ARAPILES 10 Y 12 - LISTA 56



## OTROS DOS SECUESTROS AEREOS

- \* UN AVION, OBLIGADO POR UN NEGRO A DIRIGIRSE DESDE FILADELFA A CUBA
- \* EL OTRO, THAIANDES, FUE DESVIADO A VIETNAM DEL NORTE, DONDE QUEDO EL PASAJERO

LA HABANA, 19. — Un avión norteamericano "Boeing-727", que fue secuestrado por un negro, ha aterrizado esta mañana en el aeropuerto de esta capital, después de haber sido desviado de su ruta, Pittsburgh-Boston.

El secuestrador, que empuñaba pistola y llevaba una bomba de mano, intentó primeramente obligar al piloto a desviar la ruta hacia El Cairo. Cuando el piloto le explicó que el aparato, un trimotor a reacción, no podía cubrir la distancia hasta Oriente Medio, el secuestrador le ordenó que aterrizara en La Habana.

El avión llegó a este aeropuerto con los ocho tripulantes y el secuestrador, ya que éste permitió, durante la escala del aparato en Pennsylvania City, que desembarcaran los 91 pasajeros que llevaba, poco después de la medianoche.

### Avión desviado a Vietnam del Norte

BANGKOK, 19. — Dos pilotos de una línea comercial tailandesa han declarado hoy que un pasajero estadounidense obligó ayer a aterrizar su aparato en el Vietnam del Norte.

Las autoridades de las Fuerzas Aéreas tailandesas en Bangkok están interrogando hoy a ambos pilotos, pertenecientes a las li-

neas aéreas Bira Air Transport Limited sobre el incidente.

El pasajero dijo ser productor de cine y que alquiló el aparato, un «Cessna Wren». Cuando volaban sobre la provincia de Ubon, cerca de la frontera laosiana, el pasajero les obligó a que pusieran rumbo a Vietnam del Norte. Los pilotos añadieron haber aterrizado en una pista aérea situada cerca de la frontera nordvietnamita con Laos. Luego regresaron sin el misterioso pasajero a Nokhon Phanom, aeropuerto situado en el nordeste de Tailandia.

### Control de armas en el aeropuerto de Munich

MUNICH, 19. — La eficacia de las medidas de control establecidas en el aeropuerto de Munich para combatir la piratería aérea quedó demostrada ayer.

Una pareja de ciudadanos turcos fueron detenidos cuando intentaban tomar el avión para Estambul, llevándolo escondido y desarmada una pistola de calibre 7,65. (Reuter, Afp, Efe.)

## REAGRUPACION FAMILIAR DE LOS ALEMANES EN POLONIA

BONN, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.) — Los contactos entre la Cruz Roja alemana y la polaca son más bien frecuentes. Problemas de carácter humano en los que ambas partes se interesan, lo exigen así. A escala verdaderamente oficial, sólo han negociado representantes de ambas organizaciones dos veces desde que acabó la segunda guerra mundial. La primera, en 1956, y la segunda, esta semana, en la que, siguiendo una invitación de sus colegas polacos, una Delegación de la Cruz Roja alemana se trasladó a Varsovia.

### Permisos de viaje

Los problemas pendientes giran en torno a la reagrupación familiar de los alemanes que quedaron a raíz de la guerra al otro lado de la línea Oder-Neisse. En 1955 se firmó un acuerdo sobre reagrupación familiar, pero, al parecer, queda todavía un amplio campo de trabajo. La parte alemana se esfuerza, asimismo, en conseguir que se facilite el viaje a los alemanes-polacos para visitar a sus familiares en la República Federal y viceversa. Polonia no se ha mostrado durante los últimos años muy condescendiente. Tampoco ha cerrado sistemáticamente las puertas a unos y otros como es, por ejemplo, el caso de la República Democrática alemana, cuya liberalidad acaba con la concesión de viaje a este lado de la línea de demarcación a los jubilados y con la esperanza, sin duda, de que se queden aquí para siempre. De haber sido así, no podrían hablar hoy las estadísticas de casi medio millón

de alemanes-polacos (exactamente 365.000) que han recibido en los quince años el permiso de las autoridades polacas para viajar a Alemania Occidental.

Los años de gran movimiento, como es natural, fueron los primeros que siguieron al acuerdo. Más del 50 por 100 de los permisos concedidos lo fue en los años 1957 y 1958. Actualmente la cuota es de unos quinientos al mes. Se desconoce el número exacto de polacos de ascendencia germana, pero se calcula que anda alrededor del millón. Las gestiones de la Cruz Roja alemana, sin embargo, no se limitan a estas personas. Trata, también, de ayudar a los polacos que fueron deportados durante la segunda guerra mundial a trabajar en Alemania y se han quedado aquí. Algunos de estos desearían regresar a Polonia, otros optan por traer a su lado a los miembros más próximos de la familia.

## PEKIN INTENTA INFLUIR EN ORIENTE MEDIO

VIENA, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco Eguigaray.) — La nueva agudización del conflicto del Oriente Medio en Jordania es causa de un efecto secundario que representa, sin embargo, el peligro más temido, tanto por los Estados Unidos como por la Unión Soviética: la consolidación y ampliación del influjo de Pekín sobre los guerrilleros palestinos hace ya tiempo que la China comunista trata de introducirse en el Oriente Medio a base de apoyar a los grupos más extremistas, y diversos jefes guerrilleros han visitado ya Hanoi y Pekín, donde han recibido consignas de lucha revolucionaria, apoyo moral y hasta algún dinero y armas. Sin embargo, ha sido a partir de los recientes esfuerzos para lograr una solución pacífica del conflicto a base del plan Rogers, cuando la República Popular China se ha lanzado a una campaña en gran escala de apoyo a los palestinos

y, en general, a los estados o grupos lopíticos árabes que rechazan la aceptación por Nasser de las conversaciones de paz.

### Plan de iniciativa de paz de la RAU

El decidido y público apoyo soviético a la actitud de Nasser —hasta el punto de haber rebautizado el plan Rogers a efectos propagandísticos como "iniciativa de paz de la RAU" y haber criticado severamente la postura iraquí contraria— facilita a la China comunista el atraerse a los radicales, y coloca a Moscú entre dos fuegos, poniendo en entredicho su prestigio de gran protector de la causa árabe. Pekín no podía dejar escapar en estas condiciones la gran ocasión de la guerra civil en Jordania, y, en efecto, el "Diario Pekinés del Pueblo" acaba de planear de lleno la intervención china, al proclamar, con las mismas fórmulas que se emplean para hablar del apoyo al Viet-

nam comunista, que "el pueblo chino apoya con todas sus fuerzas la justa lucha de los palestinos y de los demás pueblos árabes".

### Imperialismo americano

Por lo demás, el "Diario Pekinés del Pueblo" lanza los habituales insultos contra el "imperialismo norteamericano y sus lacayos" y acusa a los Estados Unidos y a Israel de haberse unido con las fuerzas reaccionarias de los países árabes para liquidar la revolución palestina. Sin embargo, con la ayuda china, la lucha del pueblo árabe contra el imperialismo alcanzará un nuevo punto culminante, ocasionando una derrota mayor aún a los norteamericanos. El diario pekínés repite también la tesis —lanzada desde el momento de la aceptación del alto el fuego de tres meses por El Cairo— según la cual "la llamada solución pacífica del problema del Oriente Medio "constituye" un nuevo Munich" en este área y ha sido elaborado solamente con el fin de "estrangular la revolución palestina". Aunque en el texto chino se pone gran cuidado en mencionar solamente a los Estados Unidos y "sus lacayos", especialmente Israel, evitando toda alusión a los países árabes que han aceptado el plan o a la Unión Soviética, la condena de los proyectos de paz es tan violenta y radical, que la República Árabe Unida y demás países árabes inclinados a una solución pacífica del conflicto, así como la Unión Soviética, que se ha declarado claramente a su favor, no pueden evitar el darse por aludidos. El complejo problema del Oriente Medio amenaza así hacerse aún más desesperado, convirtiéndose en nuevo escenario de la confrontación de los dos colosos comunistas.

## INTEGRACION ECONOMICA DE EUROPA ORIENTAL

### ● Acuerdo entre los ministros de Asuntos Exteriores checo y húngaro

#### PROXIMAS CONVERSACIONES SOVIETICAS CON INDUSTRIAS AUTOMOVILISTICAS ALEMANAS

VIENA, 19. — Los ministros de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia y Hungría, Jan Marko y Janos Peter, se han pronunciado de común acuerdo en favor de promover la integración económica en los países del bloque oriental europeo; según se hace constar en un comunicado conjunto difundido al término de la visita de Marko a Hungría.

En otra parte del comunicado, ambos políticos subrayan la importancia del Tratado germano-soviético para mejorar las relaciones entre los países europeos.

Jan Marko finalizó ayer tarde su visita oficial de cuatro días a Hungría, durante la cual se entrevistó varias veces con su colega checoslovaco para hablar sobre temas bilaterales y multilaterales.

#### Automóviles alemanes para la URSS

STUTTGART, 19. — A principios de la próxima semana se reanudarán en esta ciudad las conversaciones entre la Unión Soviética e industrias alemanas automovilísticas, encaminadas a determinar la participación de la firma alemana Daimler-Benz en la construcción de una gran planta industrial para la fabricación de camiones en la Unión Soviética.

Se espera en Stuttgart la llegada de una Delegación soviética al frente de la cual viajará el ministro para Asuntos de Industrias Automovilísticas, Tarasow, integrada por expertos técnicos y económicos. El viaje obedece a una invitación de la firma alemana Daimler-Benz.

Durante su estancia en Alemania federal, los miembros de la Delegación visitarán centros industriales automovilísticos. (Efe.)

### Reunión del CIES

## ESTADOS UNIDOS NO REDUCIRA LAS BARRERAS COMERCIALES A HISPANOAMERICA

### MALESTAR ENTRE LOS DELEGADOS IBEROAMERICANOS ASISTENTES

WASHINGTON, 19. (Efe.) — En el más completo desacuerdo terminaron ayer tres días de conversaciones entre Estados Unidos y 23 países de Iberoamérica, iniciadas con la esperanza de una reducción norteamericana de barreras comerciales a productos de países hispanoamericanos.

La reunión, del grupo de comercio de la Comisión de Consulta y Negociación del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) llegó ayer a un punto muerto en la discusión de las barreras tarifarias y no tarifarias de los Estados Unidos a la importación de productos iberoamericanos.

Para salir de este punto muerto, se dice, la delegación de Estados Unidos propuso dar tratamiento preferencial a 68 artículos de importación de los países sudamericanos.

Pero este grupo de artículos no representan más que un 1,6 por 100 del total de las exportaciones.

Los Estados Unidos anunciaron el jueves liberalizar de trabas la importación de 409 artículos, pero los iberoamericanos dicen que ya estos artículos estaban comprendidos en el acuerdo a que accedieron los Estados Unidos en Ginebra en noviembre del año pasado, en favor de to-

dos los países menos desarrollados del mundo.

#### LOS IBEROAMERICANOS SE QUEJAN

No hubo con ello por tanto, consecución especial.

El grupo de comercio del CIES tenía presentados a Norteamérica una lista de unos 800 productos a los que pide se le levanten barreras comerciales para su entrada en los Estados Unidos.

Pero los delegados iberoamericanos en la actual reunión del CIES se quejaban ayer de que los Estados Unidos no sólo no han accedido a esta rebaja de barreras, sino que ni siquiera han tomado en consideración otros aspectos de las relaciones comerciales interamericanas, tales como comercialización, flotas, etc.

La última sesión prevista de la reunión del CIES se prolongó desde la tarde del jueves hasta las seis de la madrugada de ayer, hora en que la sesión fue levantada sin que se llegara a ninguna clase de acuerdo.

Otra de las causas de la discrepancia, es que los delegados iberoamericanos deseaban que en la conclusión final de la reunión se hicieran constar los motivos de queja de sus delegaciones, a lo que se opuso la de los Estados Unidos.

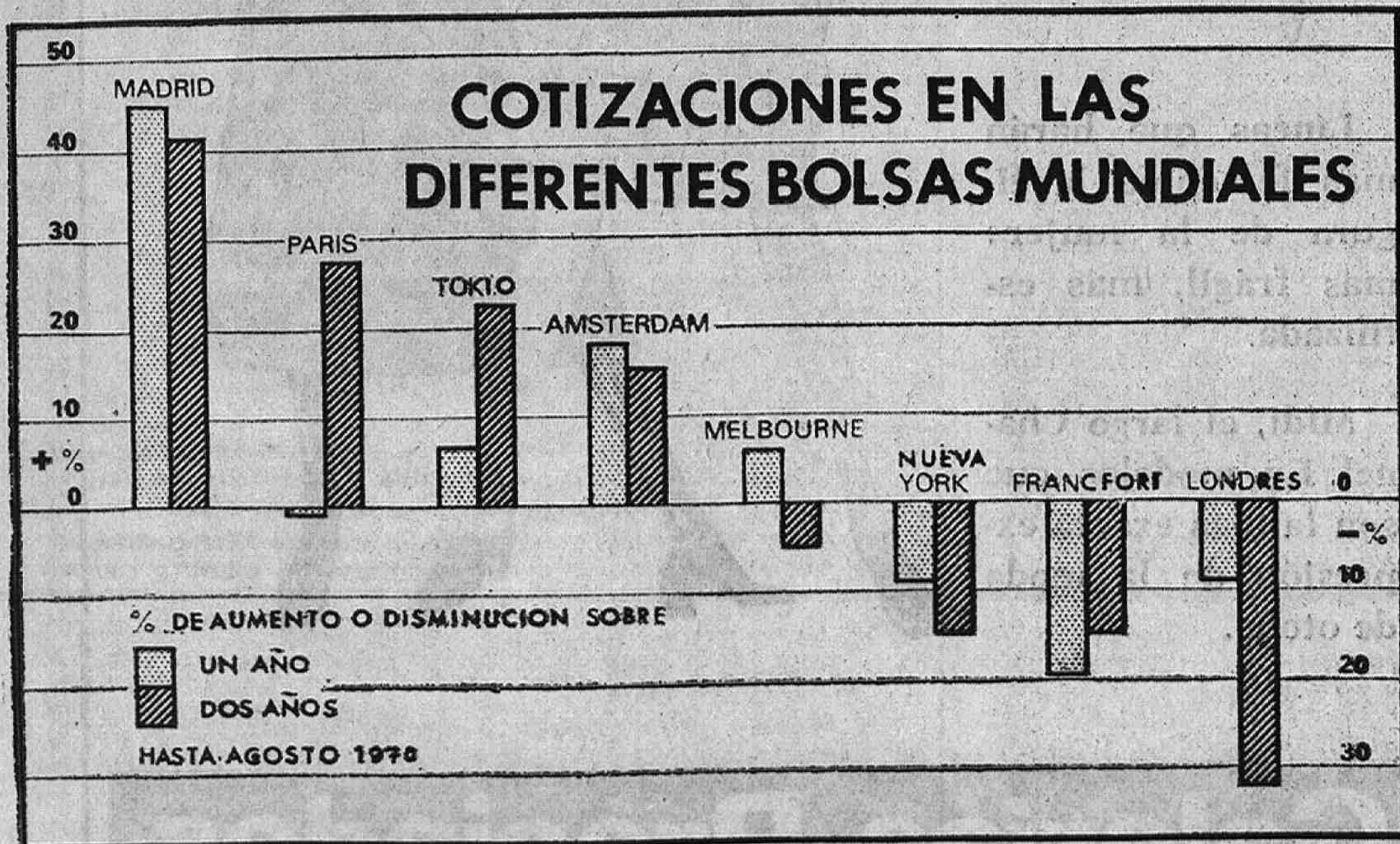
## DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD

El «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» número 225, correspondiente al día de la fecha inserta el anuncio de subasta de las obras de construcción de edificio para oficinas de la Dirección General de Seguridad en la calle de Rafael Calvo, números 25 y 27, de MADRID, cuyo presupuesto de contrata asciende a la cantidad de \$6.737.066,19 pesetas.

El proyecto y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en el Servicio de Administración y Contabilidad de esta Dirección General. Las personas naturales o jurídicas a quienes les interese pueden presentar ofertas, ajustadas al modelo oficial, hasta las doce horas del día 14 de octubre próximo.

Todos los gastos que origine esta subasta serán de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 19 de septiembre de 1970



El gráfico del semanario británico de las finanzas «The Economist» refleja la marcha de la Bolsa en los principales centros de cotización del mundo. El índice más alto de subida de valores, Madrid, tiene su opuesto en Nueva York, que, pese a la huelga de la General Motors y el conflicto de Oriente Medio, parece iniciar la etapa definitiva de la consolidación y recuperación. Las noticias de Londres también son optimistas: cuando se hagan públicos los planes económicos del nuevo Gobierno conservador a la vuelta de un par de semanas, el mercado londinense sufrirá la salida de la zona negativa.



ROMA

## DORMIA MIENTRAS LA NOVIA ESPERABA ANTE EL ALTAR

«NO VOY A LA IGLESIA PORQUE DOS INVITADOS ME CAEN ANTIPATICOS»

ROMA, 19. (Efe.) — Gianfranco Lamattina, de veintiocho años, camarero, no acudió a la cita importante de su boda con Vera Fagnasani, de diecinueve.

La novia, preparada ya en el altar, preocupada por la tardanza del novio, decidió ir a su casa por si le había sucedido algo. Una vez allí, y pese a las insistentes llamadas, nadie respondió. Se decidió entonces llamar a los hombres para que éstos entrasen en el piso del camarero. Una vez que los bomberos comenzaron a derribar la puerta del piso, el hombre abrió la puerta y, ante la sorpresa de todos, declaró que estaba durmiendo, y que no se casaba porque dos de los invitados le eran francamente antipáticos. Pasados los primeros momentos de estupor, y eliminados los invitados «non gratos», la nueva ceremonia se ha fijado, en la más completa intimidad, para el próximo día 23.

INGLATERRA

## PLATOS DE FABRICACION FRANCESA QUE ESTALLAN AL USARLOS

NOTTINGHAM (Inglaterra), 19. (Efe.) — Las autoridades de Nottingham han pedido a una tienda de la ciudad que cese de vender un modelo francés de platos de mesa, porque éstos explotan en cuanto se calientan.

En días pasados habían ocurrido ya varias explosiones de estos platos, pero la última víctima ha sido un sargento de la Policía, que, cuando puso un huevo frito sobre el plato, éste estalló como una bomba, causándole lesiones en la cara y proyectando el huevo en la pared.

Para Navidades, y en toda Francia

## SE PREPARA UNA HUELGA GENERAL DE ALMACENES Y SUPERMERCADOS

Los patronos proponen un horario laboral de las 9 a las 22 horas

PARIS, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.) — Parece que se va perfilando, cada vez más, el peligro de huelga general de grandes almacenes y supermercados coincidiendo con las fiestas de Navidad y Año Nuevo, y no solamente en París, sino en Francia entera.

El motivo de esta huelga hay que buscarlo en la negociación del Convenio Colectivo. El punto clave, el punto que produce los roces, que amenaza con un panorama en que los franceses difícilmente podrían celebrar las fiestas finales de año con la esplendidez acostumbrada, reside en los horarios, mejor dicho, en la modificación de horarios que las empresas quieren implantar.

### Apertura nocturna

En efecto, los delegados de los ciento cuarenta mil empleados del sector de grandes almacenes y supermercados solicitan de las empresas para sus representantes una serie de ventajas y mejoras que los patronos no tienen ningún inconveniente en conceder. Por este lado no hay problema. Ahora bien: las empresas tratan de implantar una jornada prolongada, que implica mantener abiertos almacenes y supermercados hasta las diez de la noche. Para ello, primeramente, han de bordear una ley de 1936 (la «ley de las cuarenta horas»), que limita la amplitud máxima de la jornada de trabajo a diez horas. Pero eso se resuelve apoyándose en un decreto de 1967, que autoriza excepciones en determinados casos. Para acogerse a este decreto, los patronos proponen un sistema que entenderemos mejor si vemos antes el horario que pretenden, y que no

es otro que la apertura desde las nueve hasta las veintidós horas, en dos turnos sucesivos de personal, uno de los cuales cubriría desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde, mientras el otro cubriría desde las seis de la tarde hasta las diez de la noche. Mucho más corto, evidentemente, este último, por su carácter de nocturnidad. Lo que proponen, entonces, los empresarios, es lo siguiente: Durante tres días a la semana, la mitad del personal del ramo trabajaría hasta las diez de la noche, con una prolongación de jornada de trece horas, mientras que la otra mitad haría lo propio en los otros tres días de la semana. En compensación, la duración del trabajo se vería reducida por media hora por cada hora de permanencia, después de la frontera de las ocho de la noche.

### Los empleados se niegan

Y aquí está el punto de fricción, la chispa que puede encender el conflicto. Porque los empleados se niegan en redondo a aceptar este plan. Incluso —aunque a esta situación se hayan añadido también otras causas particulares— ha habido ya varios casos de paro en grandes almacenes de provincias. Pero, el caso es que los empresarios se aferran al hecho de que los representantes sindicales se mostraron totalmente de acuerdo al comienzo de las negociaciones, para incluir en el convenio que se discute una modificación de horarios, aunque ahora se vuelvan atrás. Y los empresarios consideran que esta modificación es condición imprescindible para la buena marcha de las negociaciones, que no quieren proseguir sin lograr esa conformidad.

Por su parte, los sindicalistas, que estaban de acuerdo con las mejoras salariales que se preveían en las discusiones iniciales, ahora consideran éstas insuficientes. También consideran inaceptable el hecho de que la indemnización complementaria de enfermedad no entre en fun-

cionamiento hasta los 21 días de sufrirla, sobre todo si tenemos en cuenta que se trata de un sector en el que el personal femenino alcanza hasta el 80 por 100 de los efectivos totales.

Las negociaciones han entrado en un punto muerto, del que se espera sacarla ahora, a fin de mes, antes de que las disensiones adquieran tintes más agrios. El tiempo dirá.

## POSIBLE VISITA DE NIXON A IRLANDA

EL DIA 4 REGRESARA A USA

DUBLIN (Irlanda), 19. (Ap-Efe.) — El Presidente norteamericano Richard M. Nixon proyecta visitar Irlanda al final de su gira por Europa, según se señala esta noche de fuentes políticas.

El Presidente y señora Nixon llegarán el 3 de octubre a Dublín después de haberse entrevistado con el jefe del Gobierno británico, Edward Heath, en Inglaterra.

Ni el Gobierno irlandés ni la embajada norteamericana han emitido ninguna declaración oficial. No obstante, las autoridades norteamericanas han recordado que el Presidente había expresado deseos de visitar Irlanda.

De fuentes políticas se declara que el Presidente y su esposa pasarán la noche en Dublín y regresarán el 4 de octubre a Estados Unidos.

Nixon visitó Irlanda hace tres años, antes de subir a la presidencia. Durante la visita fue recibido por el Presidente de Irlanda Eamon de Valera.

## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

● LAS ACUSACIONES formuladas por consumo de drogas, en Inglaterra, se duplicaron el pasado año, con relación al anterior. Más de 6.000 personas fueron acusadas.

● EL GOBIERNO Nixon continuará frenando la inflación en su país, se asegura en vísperas de la reunión del grupo de los «Diez», en Bruselas, a la que asistirá una importante delegación norteamericana.

● «PROTESTAMOS POR cierta música que tratan de introducir en las parroquias las juventudes católicas, ya que no es nuestra ni invita al recogimiento», es una de las conclusiones de la I Conferencia de Música Sacra celebrada en Querétaro.

● EL GRUPO de asistencia voluntaria al Perú, integrado por organizaciones privadas norteamericanas, se reunió ayer en el Departamento de Estado americano, presidiendo por la señora Nixon.

El importe de la ayuda de este grupo se elevó a 1.750 millones de pesetas.

● LA REIMPLANTACION de cabello para la corrección de la calvicie constituye una técnica avanzada, utilizada indistintamente en clínicas privadas y hospitales estatales del Brasil.

● EL PRIMER Congreso Islámico del Brasil, en el que participan unos 500 delegados locales y de otros países latinoamericanos, fue inaugurado ayer con la lectura de un mensaje de Nasser.

● UNA ENORME matanza de tortugas gigantes está realizando en la Costa Grande del Estado mejicano de Guerrero, un barco pesquero pirata sin bandera ni matrícula. Pretende capturar 30.000 tortugas en mes y medio.

● UN PROBLEMA de gran envergadura para el futuro presenta la presencia de guardias armados en aviones se-  
persónicos, donde es de ma-

siado grande el riesgo potencial de los disparos, señala un comentario editorial del «Washington Post».

● SE HA DESCUBIERTO el fraude que afecta a cientos de personas que invirtieron su capital en una compañía inglesa dedicada a la cría de cerdos. Se celebra actualmente el juicio de los «negociantes».

● UNA NIÑA de seis años, víctima de la talidomida, es la primera en su clase, pese a no tener brazos ni poder andar. Se trata de la pequeña Fiona, quien acude diariamente a una escuela ordinaria.

● FUSILEROS BRITANICOS, con base en Singapur, llegaron a Chipre, así como el portaaviones «Albión», para participar en las maniobras a gran escala iniciadas por las fuerzas británicas.

● EL MOTOR del «Concorde-002», no resultó gravemente dañado gracias a un apa-

rato de control que advirtió de la intrusión de metal en un filtro, durante su último vuelo de prueba.

● UN VERDADERO museo clandestino fue hallado por la Policía en un almacén de las afueras de Roma, repleto de obras de arte de inestimable valor, de la época etrusca y romana, y de origen chino y afroasiático.

● AUMENTA a un ritmo superior doble al de crecimiento de la población, el número de automóviles en los Estados Unidos; es decir, de 12.000 vehículos diarios contra 6.000 nacimientos. A finales de año, Norteamérica tendrá 108.977.000 vehículos.

● FUE DETENIDO en Alemania un armero y su cómplice, pertenecientes a una vasta red de tráfico de armas. Varias de tales armas habían sido confiscadas durante investigaciones sobre asuntos criminales.

(Resumen de Efe, Upi, Reuters, Ap y Afp.)

Fin de semana

## PASTEL DE MOSCAS, DE ENCARGO

UN CIENTIFICO QUERIA COMPROBAR A QUE TEMPERATURA PIERDEN LAS ALAS

ENCARCELAN A UN COCODRILO QUE SE COMIO UN LORO Y UNA GALLINA, EN VENEZUELA

BLACKPOOL (Inglaterra), 19. — Los «chefs» que asisten al curso de la escuela de cocina situada en esta ciudad, recibieron un extraño encargo: confeccionar un pastel de moscas.

Obligadamente, los alumnos atraparon 16 moscas, que tras mezclar con carne metieron en el horno envueltas en los ingredientes necesarios para confeccionar un crujiente y dorado pastel, que fue entregado al cliente, el analista A. C. Bushnell, quien explicó que sólo quería hacer un experimento para comprobar si las moscas perdían sus alas al ser sometidas a elevadas temperaturas.

Bushnell dijo que necesitaba el pastel como prueba principal en un proceso, en que su oponente aseguraba que los pasteles eran cocidos a 398 grados centígrados, y que a esa temperatura las moscas perdían las alas y se «acorchaban».

### Cocodrilo encarcelado

CARACAS. — Un cocodrilo que se comió a un loro y a una gallina se halla preso en la cárcel de la Ciudad de Puerto Ayacucho, en el territorio federal de Amazonas, al sur del país.

Dicha información, publicada ayer por el diario «El Mundo», señala que el cocodrilo, llamado «Jorgito», fue llevado a la Policía debido a que su propietario, que lo criaba en una piscina, después de la fechoría decidió echarlo a la calle.

Asimismo, el diario caraqueño subraya que la Policía hace gestiones para enviar el cocodrilo a algún sitio donde lo quieran tener, alegando que la cárcel no es lugar adecuado para dicho animal.

### Sólo entre 600 chicas

SAINT EDMUNDOS (Inglaterra). — Robert Murray, de diecisiete años, va encantado a la escuela todos los días.

Robert es el único muchacho entre 591 alumnas.

Habiendo solicitado una plaza en un centro masculino para estudiar Literatura Moderna, resultó que la única disponible se hallaba en esta escuela y, naturalmente, Robert aceptó encantado.

«Al principio estaba un poco nervioso —dice—, pero ahora me encuentro muy a gusto.»

### Podrán alquilar hasta vacas

WICKENBY (Inglaterra). — De ahora en adelante, los granjeros que deseen alquilar tierras de cultivo, maquinaria agrícola e incluso las vacas podrán hacerlo, según el nuevo plan creado por el agente de seguros de esta localidad, John Knowles.

Knowles, que se conoce bien todos los galimatías de la ley fiscal británica, ha diseñado el esquema al objeto de reducir los impuestos a los granjeros.

Estos elegirán las tierras que quieren cultivar, y la maquinaria y ganado que deseen que Knowles les compre para alquilárselo.

«Los granjeros podrán reclamar exenciones fiscales de un cien por cien en todas las propiedades por las que tienen que pagar un alquiler» —dijo—. De este modo, a muchos les interesa más ser arrendatarios que propietarios.»

Ahora sólo queda esperar la respuesta de los inspectores de impuestos, que en eso de sabérselas todas no hay quien les gane.

### Gana el primer premio y no lo reclama

MEJICO. — Nadie se explica en esa capital el misterio que envuelve a un hombre que ha ganado los 37 millones de pesos del primer premio de la lotería, en el sorteo del pasado miércoles, día de la Independencia, y no ha sido aún localizado.

Juana Hernández, la vendedora del billete premiado, declaró ayer que lo único que recuerda es que vendió el billete a un individuo delgado y de muy mal genio.

### Una pitón como mascota

MILAN (Italia). — Vera Valada, una joven de veinte años, no guarda barra de labios, encendedor u otros objetos personales en su bolso de mano; lleva una serpiente pitón.

La serpiente, de ocho meses de edad, llamada «Zaratustra», es el mejor amigo de la joven, estudiante de filosofía con residencia en Milán.

Por tanto, no le preocupa llevar de paseo en su bolso a la pitón, de más de un metro de largo, «para que tome un poco de aire fresco».

La serpiente, sin embargo, ha causado algunos problemas a la joven. Una doncella abandonó el piso cuando vio «corretear» a «Zaratustra» por el apartamento. Un taxista estuvo a punto de chocar al ver la serpiente por el espejo retrovisor.

La joven Valada ha declarado que sabe que cuando «Zaratustra» sea mayor, la tendrá que llevar a un parque zoológico, lo cual no le hace ninguna gracia.

Pero también tiene sus ventajas tener una serpiente pitón: «Zaratustra» sólo come una vez al mes, no ensucia el apartamento y es muy silenciosa, ha explicado Vera. (AP, Efe y Reuters.)



# ELECCIONES GENERALES EN SUECIA

## EL PARTIDO SOCIAL-DEMOCRATA, FAVORITO

La reforma constitucional despierta interés entre los 5.600.000 votantes

- UNA SOLA CAMARA, CON 350 DIPUTADOS
- SERAN ELEGIDOS POR 28 CIRCUNSCRIPCIONES
- TAMBIEN SE VOTARAN LOS CONSEJEROS CANTONALES Y MUNICIPALES

Más de cinco millones y medio de suecos acudirán hoy a las urnas para participar en las elecciones generales del país. En medio de un auténtico ambiente de expectación e incertidumbre, creado por la puesta en marcha de la reforma del procedimiento electoral y por la difícil situación económica que atraviesa el país, cuatro partidos políticos, principalmente, aspiran a ocupar el Gobierno, o por lo menos a un buen número de escaños del que será nuevo Parlamento monocameral.

El partido social-demócrata, actualmente en el Poder, comparte con el Rey Gustavo Adolfo VI las tareas de Gobierno. Suecia es una monarquía constitucional con una base democrática y parlamentaria. El Rey comparte con el Consejo el poder ejecutivo, y con el Parlamento, el legislativo. La autoridad judicial es independiente, y es la Corte Suprema la encargada de decidir en última instancia, siempre en nombre del Rey.

El país de los Premios Nobel, de los grandes pinares, de las bellas rubias y de la gimnasia estrena Parlamento. A partir del primer día de enero del próximo año, Suecia contará con una sola Cámara, con 350 diputados, que sustituirá al actual Parlamento bicameral, de 384 miembros.

### REFORMA DE LA CONSTITUCION

De los 350 escaños parlamentarios que prevé la reforma de la Constitución, 310 serán elegidos a través de las 28 circunscripciones del país, repartidos en relación con el número de votantes. Los 40 puestos restantes no tendrán carácter permanente, sino compensatorio, y se repartirán a los partidos en proporción a los votos que obtengan en todo el país. Simultáneamente con las elecciones de los diputados se celebrarán también hoy las de los Consejos cantonales y municipales. Tanto los parlamentarios como los consejeros se elegirán por un periodo de tres años de duración.

Otra de las reformas que destacan en el nuevo aparato electoral señala que los partidos que no obtengan el 4 por 100 de los votos totales, no tendrán derecho a ningún escaño parlamentario. De esta manera, si un partido obtiene algún puesto en una de las 28 circunscripciones y no llega al 4 por 100 de los votos totales no tendrá opción a la Cámara, a menos que en su circunscripción el partido en cuestión obtenga el 12 por 100 o más de los votos escrutados.

### LOS PARTIDOS POLITICOS

El resultado sorpresivo de las últimas elecciones británicas



Gustavo Adolfo de Suecia



Aspecto del barrio comercial de Estocolmo

es recordado una y otra vez por el partido social-demócrata a sus electores. El PSD, en el Poder desde hace treinta años, no se fía de su posición de claro favorito. Olof Palme, actual primer ministro, que fue nombrado en octubre del pasado año a raíz de la dimisión de su antecesor Erlander, no es aún muy popular entre el pueblo sueco, del que amplios sectores le critican sus ideas de acercamiento político a Cuba y Vietnam del Norte y sus proyectos económicos de nacionalización de la industria privada.

Las últimas encuestas públicas dadas a conocer en Estocolmo declaran un descenso de las posibilidades socialistas frente a los partidos de la oposición. El diario «Dagens Nyheter» concedió al PSD el 45,5 por 100 de los votos frente al 50,1 que obtuvieron en las elecciones de 1968. A los partidos de la oposición, centro, liberal y conservador, el mismo diario les otorga el 47,4 por 100, lo que supone un aumento importante en comparación con el 42,9 por 100 que obtuvieron en las últimas elecciones. El partido comunista obtendría el 3,7 por 100 de los votos, lo que no le serviría para obtener escaños en el Parlamento.

La verdad es que en Suecia, donde tanto se habla inglés y donde se siguen muy de cerca las peripecias de la política británica, ya no se fía nadie de los sondeos de opinión pública. Habrá que esperar los resultados definitivos para ver quién se lleva el gato al agua, aunque los comentaristas políticos afirman que el PSD lo tiene ya cogido por el rabo.

¿Qué pasaría si los socialistas perdieran las elecciones? De ocurrir esto cabe la posibilidad de que formasen coalición con los comunistas, pero para ello es necesario que éstos alcancen el 4 por 100 de los votos totales, lo que se considera bastante difícil. También cabe la posibilidad de que el partido centro se alíe con el PSD, lo que tampoco es descartable en principio.

### SITUACION ECONOMICA Y LABORAL

A nadie se le oculta el difícil encuentro económico por el que atraviesa el país. El alarmante aumento de las importaciones

pone en entredicho su balanza de pagos—en 1969 se importaron productos por valor de 679 millones de coronas, y en 1970 esta misma cifra asciende a 1.457 millones—. El progresivo aumento del coste de vida—durante 1969 aumentó en el 7,8 por 100—y la alarmante subida de los precios—tan sólo en los días comprendidos entre los meses últimos de julio y agosto los precios de los alimentos subieron en un 5 por 100—dan una clara idea de la delicada situación económica sueca.

El Gobierno ha tomado duras medidas para controlar este progresivo aumento del déficit de la balanza de pagos y de las subidas del índice del coste de vida. Los precios de los productos alimenticios básicos fueron congelados el pasado día 27 de agosto, al igual que los créditos internos. Ello ha creado una difícil situación de las pequeñas industrias y empresas, que se mantenían principalmente con las ayudas estatales. A todas estas medidas habrán de sumárseles otras tan duras o más que las mencionadas si es que se quiere alejar del país al fantasma de la devaluación, que, según los propios expertos suecos, anda rondando desde hace algún tiempo a la corona.

Esta complicada situación se ve agravada por las continuas demandas de aumento salarial por parte de las clases obreras. Durante el próximo mes de octubre se reunirá el Congreso Sindical para analizar las peticiones de los operarios. Se espera que de esta reunión salgan proposiciones de aumento salarial superiores al 15 por 100. Se espera también que este aumento se promulgue antes de que en los medios gubernamentales se oigan las palabras: «congelación salarial».

El futuro político de este histórico y estable país está ahora en las urnas. Suecia, neutral en la última guerra mundial, no afiliado a ninguna organización o alianza militar, fundador de las Naciones Unidas, miembro de la Asociación Europea de Libre Comercio, del Consejo de Europa, de la Organización para el Desarrollo y Cooperación Económica y aspirante al Mercado Común, no se saldrá de su órbita. Su firme y perfectamente engranada Constitución difícilmente se verá alterada por el resultado de estas elecciones generales, que aunque sí se van a desarrollar en un ambiente de expectación tenso, no van a cambiar la apreciada neutralidad del país y sus reconocidas actividades culturales y científicas.

Pablo SEBASTIAN



Olof Palme, primer ministro sueco

### ESTADO ACTUAL DE LOS PARTIDOS

	1968	1970
	Escaños en la Cámara baja y % de votos obtenidos	Escaños para la Cámara única según votación 1968
Social-demócratas.	125 (50,1 %)	184
Liberales . . . . .	34 (14,5 %)	55
Conservadores. . .	32 (13,8 %)	51
Centro. . . . .	39 (16,2 %)	60
Comunistas . . . .	3 (3,0 %)	—



# LOS DEPORTES

RELEVO EN  
EL FUTBOL  
NACIONAL

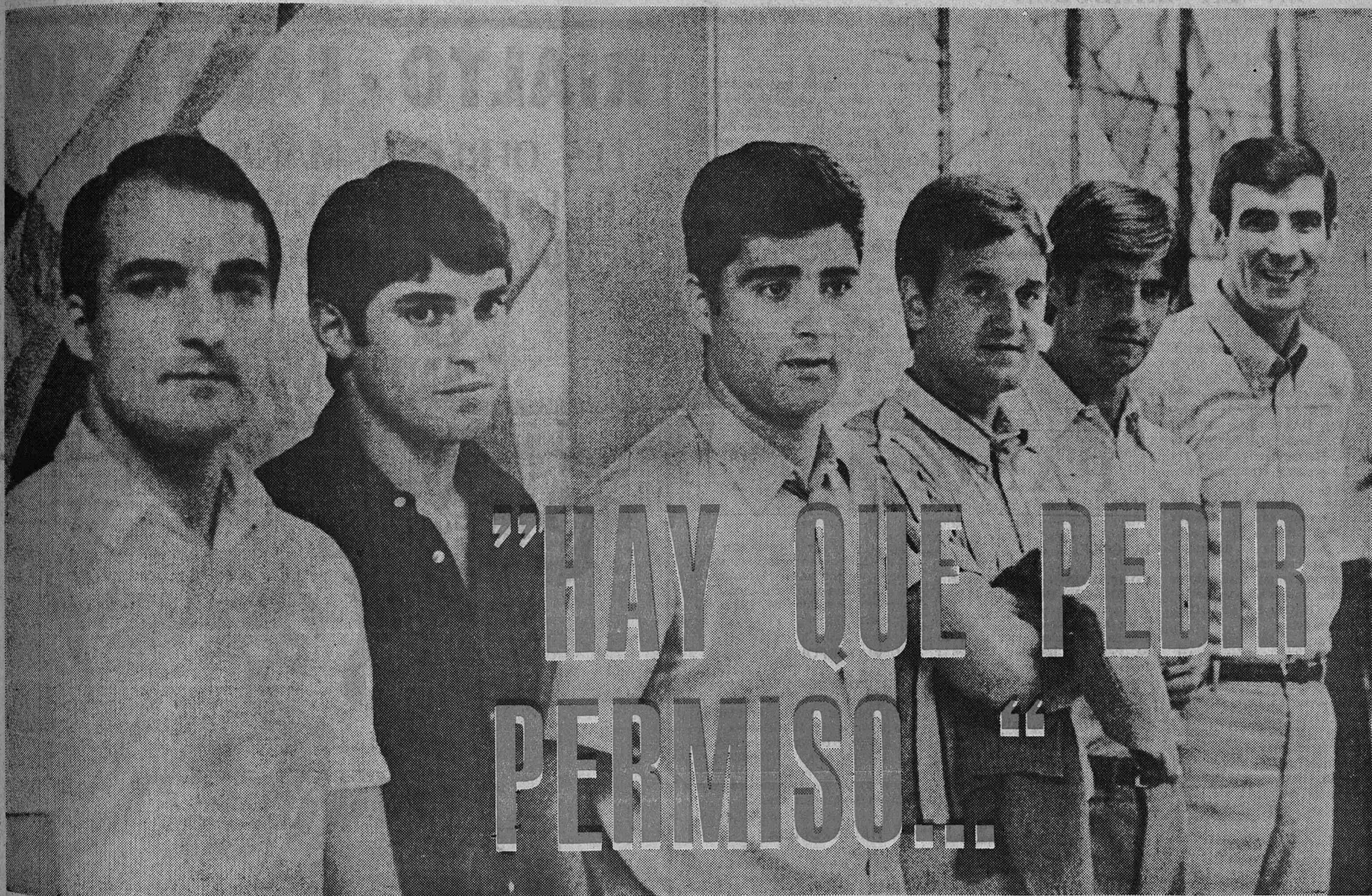
## PEREZ PAYA, PRESIDENTE

Por el Ministro Secretario General, y a propuesta del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, ha sido nombrado presidente de la Federación Española de

Fútbol don José Luis Pérez Payá. El señor Pérez Payá sustituirá en el cargo a don José Luis Costa, que lo ha desempeñado por espacio de más de tres años. El señor Pérez

Payá tiene cuarenta y dos años de edad, es natural de Alcoy y es licenciado en Derecho y Ciencias Económicas. Ha sido jugador «amateur» y profesional de fútbol.

### CUANDO RONNIE ALLEN Y FELIX ORAA DICEN SI, LOS JUGADORES SE PLANTAN



Ronnie Allen dijo que sí. Quiso saber, como es natural, cuáles eran las preguntas, y se las dijimos. Sólo se encrespó en una.

—¿Qué temen del Atlético de Madrid? ¡Nada! Los chicos no temen nada nunca. Pero, ¡hombre!, ¿qué van a temer?

Media hora después, mientras el mister saboreaba un té con limón, llegó el presidente, don Félix Oraa; el gerente, señor Zarza, y otros

directivos. Venían con atuendo deportivo. También dijeron que sí, que lo que el mister dijera. Y uno se atreve a asegurar que los directivos

de Bertendona se alegraron de que Allen hubiese dado su consentimiento.

Cerca de las seis y media, comenzaron a bajar los jugadores. Venían de la siesta e iban al cine. En un grupo, junto a los ventanales, estaban concentrados los seis internacionales del Atlético de Bilbao, que eran nuestro objetivo. Nos acercamos.

con ánimo de retrasar el juego.

—Hay que pedir permiso...

Pero como el permiso estaba pedido, a nivel técnico, administrativo y presidencial, el juego se reanudó, con Iribar en escena.

—¿Qué resultado espera usted mañana en su fuero interno?

—Todos pueden darse.

—Del Atlético de Madrid, ¿qué es lo que más le preocupa?

—A mí, lógicamente, la delantera.

A estas alturas, Ronnie Allen, en vista de que la hora del cine se había echado encima, intervino.

—A ver. Cuatro taxis y al cine.

Fue el pitido final. Todo quedó en partido suspendido, o en intento de reportaje, para ser más exactos. Los taxis partieron hacia el centro de la ciudad, con su carga de internacionales, unos internacionales que no andan bien de forma. Es la pura verdad.

V. M.

## LOS MADRILEÑOS, DECIDIDOS

Hoy, a las cinco de la tarde, vuelve el fútbol al Manzanares, con el partido entre los dos Atléticos. El encuentro será arbitrado por Medina Iglesias, y las alineaciones de los equipos serán las siguientes, con una duda por bando:

AT. DE MADRID.—Rodri; Meja, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Alberto. Podría jugar Juan Antonio.

AT. DE BILBAO.—Iribar; Sáez, Echeberria, Aranguren; Igaritia, Larrauri; Argoitia (Zubiaga), Uriarte, Arieta, Betzuén y Rojo.

El Real Madrid, en Sevilla desde el viernes, marchó allí con las

dudas de Zoco y Velázquez. Es casi seguro que los dos puedan jugar en el Sánchez Pizjuán, y entonces la alineación será la misma que viene jugando estos últimos partidos, es decir: José Luis II; José Luis I, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Planelles, Velázquez y Gento.

Por su parte, el Sevilla, tras su accidentado partido en Turquía, recompone la alineación, que será la siguiente: Rodri; Chacón, Toñanes, Toñi; Costa, Santos; Lora, Blanquito, Acosta, Eloy y Berrezuelo.

El partido comenzará a las diez de la noche y será arbitrado por Pascual Tejerina.

### LUIS DE DIEGO, EN EL MANZANARES

Nuestro cronista Luis de Diego estará esta tarde en el Manzanares para escribir del partido Atlético de Madrid-Atlético de Bilbao, campeón y subcampeón de la Liga pasada, que se han encontrado en la segunda jornada de esta nueva temporada.

### LUIS PRADOS DE LA PLAZA, A SEVILLA

y para informar del encuentro que se celebrará en el Sánchez Pizjuán, entre el Sevilla y el Madrid, ha salido para la capital andaluza nuestro compañero Luis Prados de la Plaza.

### JUEGO LENTO

Uno, la verdad, se sorprende de que el equipo bilbaíno ande tan lento, sobre todo por parte de sus internacionales, que por serlo debieran dar otro aire al equipo. Desde siempre fue un cuadro de juego profundo, alegre, bien dispuesto. Pues bien, ayer se enredaron en pases y más pases, todos ellos horizontales, claro, sin ánimo de levantarse de los muelles butacones. Menos mal que no les faltó el gol del honor, en la persona del defensa Sáez, que movió el bloque a fuerza de insistir. Hubo un intento de lanzar la pelota fuera, quizá,



# Checoslovaquia pagó los vidrios rotos España ganó ayer por seis a cero

BRUSELAS. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy.) Como era normal, el equipo español de hockey sobre hierba estuvo ayer más sereno —sin que quedaran trazas del innegable nerviosismo del viernes— y ha dado suficientes muestras de su indiscutible clase y de sus reales posibilidades en esta primera Copa de Europa iniciada el viernes, pero inaugurada solemnemente ayer.

En la primera parte del partido jugado contra Checoslovaquia, España dominó desde el primer momento, no sólo por su clase, sino también por la perfecta penetración de todos los jugadores. A los doce minutos del primer tiempo marcó el primer tanto Francisco Amat, sobre un servicio perfecto de Jaime Amat. De nuevo Francisco Amat marcó otro tanto a los

veintidós minutos de esta primera parte en una jugada personal, driblando a varios jugadores contrarios, entre ellos el portero, para que la cosa tuviera más emoción. Y todavía a los treinta y un minutos de este primer tiempo logró un tercer tanto para España Ramón Quintana, resolviendo un servicio de revés de Francisco Amat, que había sido débilmente rechazado por la defensa checa.

El equipo español, con una visible coordinación de todas sus líneas, redujo el tren inicial del partido al objeto de evitar esfuerzos innecesarios en este maratón de encuentros que constituye esta primera Copa de Europa. No hay que perder de vista que España debe jugar cuatro encuentros: sin descanso, lo cual no es grano de anís. La generosidad puede no ser rentable en esta clase de competiciones, sobre todo tratándose de cuatro encuentros que tienen todas las claves de la clasificación.

En la segunda parte del partido y a pesar de que España redujo su ritmo y progresivamente el ritmo de su juego, pensando, sobre todo, en el encuentro de hoy con Francia, que es contrincante de consideración, el equipo español siguió dominando y consiguió tres nuevos tantos, el primero por mediación de Nogués, a los dieciocho minutos, al transformar un penalty stroke; el segundo, por Zubiaga a los treinta y tres minutos, rematando de manera impecable un penalty corner, y el tercer gol, sólo a un minuto del final, por mediación de Nogués, igualmente con otro penalty-stroke, en que incurrió el equipo checoslovaco. Así, pues, con un seis a cero rotundo —que de por sí se alaba— concluyó el encuentro España-Checoslovaquia. Los espectadores pudimos apreciar de qué manera, sin aparentes esfuerzos, con esta facilidad que acredita solamente un proceso de larga perfección técnica, se impuso España al equipo contrario con un tanto abultado. La nota del día por parte española ha sido el optimismo y la satisfacción. Satisfacción compartida, además, por muchos españoles residentes en Bruselas y que ayer, día festivo, pudieron apreciar el encuentro.

## OTROS RESULTADOS

Resultados de los partidos de la Copa de Europa de Hockey sobre Hierba:

Alemania, 2; Gales, 6.  
Francia, 7; Malta, 0.  
Bélgica, 3; Escocia, 0.  
URSS, 1; Dinamarca, 0.  
ESPAÑA, 6; Checoslovaquia, 0.

# EN VARESE, LA COPA INTERCONTINENTAL

Comienza el miércoles, con la participación del Real Madrid

VARESE (Italia), 19. (AIFI.)—A partir del miércoles, día 23, hasta el domingo, día 27, Varese se convertirá en la capital del basket mundial.

En efecto, la Copa Intercontinental reúne a los cinco equipos teóricamente más fuertes de la actualidad: Real Madrid, Sertoma, Slavia de Praga (en sustitución del Ejército Rojo que ha renunciado a participar), Corinthians e Ignis.

La organización ha facilitado el programa completo de los encuentros:

## Miércoles 23:

20,30: Ignis-Corinthians.

22: Real Madrid-Sertoma.

## Jueves 24:

Slavia-Corinthians.  
Ignis-Real Madrid.

## Viernes 25:

Sertoma-Slavia.  
Real Madrid-Corinthians.

## Sábado 26:

Sertoma-Corinthians.  
Ignis-Slavia.

## Domingo 27:

Real Madrid-Slavia.  
Ignis-Sertoma.

## LOS CABALLOS

# COMIENZA LA TEMPORADA EN LA ZARZUELA

EL PREMIO PARIS, LA PRUEBA MAS IMPORTANTE

Esta tarde, a las cuatro, nuevamente el Hipódromo de Madrid abre su pista para una temporada que consta en total de quince reuniones, constando esta primera jornada de seis pruebas, que son las siguientes:

Premio Le Pailon (carreras).—2.500 metros.

«Equis» (66), Chavarrias; «Iowa» (63), J. L. Balcones; «Poseidon» (63), Bermejo; «Retofon» (63), Alonso.

Los cuatro participantes debutan en la especialidad, y los entrenamientos son favorables a POSEIDON e IOWA.

Premio De Neuter (aprendices).—1.600 metros.

«Usua» (51), J. L. Maroto; «Zorro Gris» (53), Alvarez; «Perla II» (45), A. Fernández; «Noches» (47), D. Martínez; «Diabolico» (48), Pérez; «La Spabilada» (42), M. Hernández; «Antara II» (46), J. González; «Dinayaa» (40), A. Robles.

Aunque últimamente no ha figurado en sus salidas, debería ser ZORRO GRIS la faja de esta carrera, que tiene la dificultad de ser para aprendices y, por tanto, sometido su resultado a las montas más o menos acertadas. DIABOLICO y LA SPABILADA pueden estar.

Premio Paris.—1.200 metros.

«Jacowa» (53), Reyes; «Atala II» (51), P. García; «Galibonny» (50), Gelabert; «Jaffna» (49), Medina; «Ponzana» (49), R. Martín.

Aunque JACOWA ha corrido aceptablemente en Lasarte, es posible que acuse el esfuerzo del verano, circunstancia que nos inclina más en favor de ATALA II, segundo de «Geisha» en el Martorell, y de JAFFNA.

Premio L'Eneo (venta).—2.300 metros.

«Gringo II» (57), Sánchez; «Cafre» (55), R. Martín; «Garufa» (55), F. González; «Tremoline» (52), Carudel; «Farsalia» (47), P. García; «Tursyna» (40), A. Robles.

Por peso, distancia y calidad, el ganador indiscutible debe ser CAFRE, que siempre ha figurado en otra compañía. De los restantes, seleccionamos a GRINGO II, que ha corrido bien en Lasarte, y a TREMOLINE.

Premio Lozoya (handicap).—2.100 metros.

«Two Seater» (59), Alvarez; «Potosi» (57), Carrasco; «Sensitiva» (53), R. Martín; «Solfaa» (53), F. González; «Tichilla» (52), S. Figueroa; «Acaymo» (52), Carudel; «Fakir VI» (51), Gelabert; «Aditchea» (51), Brahinski; «Rapatin» (50), P. García; «Chant d'Aromes» (44), J. L. Maroto; «Adeje» (45), J. González; «Ipsara» (41,5), M. Hernández.

Vemos bien colocada en la escala a SOLFA, a quien el terreno seco favorece, y, además, corrió bien el último día en Lasarte. ACAYMO, SENSITIVA y ADITCHEA parecen sus mayores enemigos. dieciséisavos de final al campeón metros.

«Checo» (62), Carudel; «Capri II» (58), Sánchez; «Irisar» (59), Carrasco; «Cálido» (56), Tallón; «Ipanema» (56), F. González; «Chiripa» (56), R. Martín; «Aladino» (54), Saugar; «Miss Saucy» (51), Alvarez; «Red Samy» (50), Gelabert; «Cerberio» (46), Hernanz; «Cappy» (44), J. L. Maroto; «Charlatán» (45), P. García.

CHECO ha corrido siempre en mejor compañía, y aunque no figura hoy, puede estar. ALADINO y MISS SAUCY han apuntado en el Hipódromo donostiarra, y ésta, singularmente, va mejorando su valor, lo mismo que RED SAMY, que es el outsider.

R. L.

# PANORAMA

## EL GOLF

COMENZARON LOS ENTRENAMIENTOS DEL MUNDIAL

En los links del Club Puerta Hierro, las selecciones de Nueva Zelanda, Estados Unidos e Inglaterra, comenzaron, a gran ritmo, sus entrenamientos con vistas al campeonato mundial que se celebrará a partir del próximo día 23. Salvo los representantes de India y República Dominicana, que no asistirán por motivos especiales, el resto de los participantes, hasta los 37 países inscritos, están ya en Madrid. Serán unos ciento cincuenta los golfistas que tomarán parte en estos mundiales de Madrid.

## EL BOXEO

URTAIN, OPTIMISTA

El campeón de Europa de los pesos pesados, José Manuel Ibar Urtain, se muestra muy optimista en vísperas del combate con el norteamericano Miller, en Frankfurt. Como se sabe, el púgil estadounidense ha sido derrotado catorce veces, ocho de ellas por K. O.

## EL BEISBOL

NUEVO CAMPEON DE EUROPA

El equipo italiano Europhon se proclamó ayer campeón europeo de beisbol al vencer en la final al Montenegro, también italiano, por cuatro carreras a tres.

## EL TRAMPOLIN

EUROPA AVANTAJA A USA

Los europeos van por delante al término de la primera jornada del encuentro de trampolín que se celebra en Bolzano. La ventaja es de doce puntos a

diez. Cagnoto y Dibiasi son los dos primeros en categoría masculina, mientras en la femenina es la norteamericana Adair la primera, seguida de la sueca Knappe.

## EL WATERPOLO

CAMPEONATO DE ESPAÑA

El Parque Móvil de Madrid perdió con el Barceloneta por 14 a 3 y el Canoas, de la capital de España, ganó al Sevilla por 4 a 0 en la fase final del campeonato de España que se celebra en la Ciudad Condal.

## LA HALTEROFILIA

OTRO RUSO RECORDMAN MUNDIAL

El soviético Vasily Kilotov batió ayer dos récords mundiales en los campeonatos que se celebran en Columbus (Ohio). En la categoría de pesos semipesados, Kilotov superó el récord de arrancada (161,5 kilos) y en la modalidad de tiempo (202,5) en los tres movimientos olímpicos. Sumó un total de 537,5 kilos.

## LA NATACION

ESTEVA, A USA

Nuestro plusmarquista y héroe español en los campeonatos de Europa, al lograr cuatro medallas (dos de plata y dos de bronce), Santiago Esteva, marchará hoy a Estados Unidos en donde continuará sus estudios de Química en la Universidad de Indiana, y se preparará intensamente en el deporte que le ha hecho famoso. Santiago es nuestra mejor realidad con vistas a los Juegos Olímpicos de Munich de 1972. El Club Natación Sabadell le rindió ayer un homenaje como despedida y reconocimiento a su extraordinaria labor por la natación española.

# RIALTO • FANTASIO

LES OFRECEN, MAÑANA LUNES,  
EL ESTRENO DE UN FILM LLENO  
DE VIDA... DE SUEÑOS... DE AMOR...



NATIONAL GENERAL PICTURES PRESENTA

ANTHONY QUINN



SUEÑO DE REYES

IRENE PAPAS • INGER STEVENS  
SAM LEVENE

Guión de HARRY MARK PETRAKIS y IAN HUNTER de la novela "A DREAM OF KINGS" de HARRY MARK PETRAKIS  
Producida por JULES SCHERMER • Dirigida por DANIEL MANN • Música por ALEX NORTH • TECHNICOLOR

ANTHONY QUINN en otra magistral  
interpretación. Violento... humano...  
jugador... soñador...

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## EL TITULO EUROPEO PARA EL REUS

AUNQUE PERDIO ANTE EL VOLTREGA EL SEGUNDO PARTIDO DE LA FINAL, 8-6

VOLTREGA (Barcelona).—En partido de vuelta para la final de la Copa de Europa de hockey sobre patines, celebrado anoche en el campo del Voltregá el equipo del Voltregá ha ganado por el resultado de 8 a 6 al Reus Deportivo, quedando el resultado final de los dos partidos, en 18 a 13 a favor del Reus Deportivo, con este resultado, el Reus Deportivo se proclama campeón de Europa de hockey sobre patines. (Aifil.)

### LA VELA

## PATTISON, CAMPEON DE EUROPA DE «FLYING DUCHTMAN»

EL ESPAÑOL ITURRIOZ, EN EL PUESTO 27

ARENYS DE MAR.—El inglés Pattison, campeón de Europa de la clase «flying duchtman», fue también el vencedor de la última regata.

A las once de la mañana se dio la salida a la última regata del Campeonato de Europa de la clase «flying duchtman», que durante esta semana se ha venido celebrando brillantemente en aguas de Arenys de Mar.

El viento, que no hizo acto de presencia durante todas las regatas, dificultó seriamente la de ayer.

Pese a este inconveniente, se ha puesto de manifiesto de forma extraordinaria la excepcional clase del campeón olímpico del mundo y de Europa, Rodney Pattison, quien con total autoridad tomó el mando de la prueba en el segundo largo, destacándose sensiblemente de sus seguidores, para llegar a la meta con doce minutos de ventaja sobre el segundo clasificado, el alemán oriental Jurgan.

El español Iturrioz hizo mejor carrera que en días anteriores, consiguiendo clasificarse en el decimotercero lugar, que es la mejor posición obtenida durante todo el Campeonato.

Finalizada la sexta regata y descontándose de entre todas las la peor puntuada de cada patrón, la clasificación general final del Campeonato de Europa quedó como sigue:

1. Pattison, Gran Bretaña, 21 puntos.
2. Huttner, Alemania oriental, 33,7.
3. Massone, Italia, 37.
4. Jurgan, Alemania oriental, 49,4.
5. Swarz, Alemania Federal, 52.

El español Iturrioz se clasificó en el puesto 27, con 144 puntos.

### EL BALONMANO

## CLAUSURA DEL CONGRESO INTERNACIONAL

EL TORNEO PREOLIMPOICO, EN MADRID EN 1971

Con la formación y sorteo de los grupos para la Copa de Europa de Clubes campeones y la formación y sorteo de los grupos del Torneo preolímpico que se celebrará en Madrid a comienzos del próximo año, fue clausurado en el Instituto de Educación Física el XIII Congreso Mundial de la Federación Internacional de Balonmano, que se ha celebrado en Madrid.

Para el Torneo preolímpico, que se jugará en Madrid en la semana final del mes de febrero y primera quincena del mes de marzo del próximo año, se han formado cuatro grupos, de los que saldrán los cinco clasificados para Munich.

Los grupos han quedado formados así:  
Grupo «A»: Islandia, Noruega, Finlandia y Bélgica.  
Grupo «B»: Francia, Holanda, Austria y Bulgaria.  
Grupo «C»: Suiza, Gran Bretaña, España y Luxemburgo.  
Grupo «D»: Rusia, Polonia, Portugal e Italia.

Este Torneo se jugará por el sistema de todos contra todos, con una duración máxima de tres días, clasificándose para la fase final los dos primeros de cada grupo. En esta fase final se eliminarán entre sí el grupo «A» contra el «B» y el «C» contra el «D», clasificándose los que lleguen a la semifinal, más un quinto equipo que saldrá de un Torneo de consolación entre los otros cuatro clasificados.

Por lo que respecta a la Copa de Europa, el equipo campeón de España, el Balonmano Granollers, tendrá como rival en los dieciséisavos de final al campeón de Bélgica, R. O. T. Flémajois.

El sorteo ha enfrentado al

campeón de Suecia frente al de Hungría; al de Finlandia frente al de Noruega; Bulgaria-Luxemburgo; Austria-URSS; Polonia-Alemania federal; Islandia-Francia; Italia-Holanda, y Suiza-Alemania oriental.

Esta primera eliminatoria se jugará durante el mes de octubre; los octavos de final, durante los meses de noviembre y diciembre; enero será el mes en que se disputen los cuartos de final. En febrero tendrán lugar las semifinales, y la final se jugará el 29 de marzo, en una ciudad no designada todavía.

### BUEN COMIENZO EN LOS MUNDIALES DE PELOTA

# DOS VICTORIAS DE ESPAÑA

En frontenis se ganó a Estados Unidos y en pala corta a Chile

SAN SEBASTIAN. (Del cavia de especial de Pyresa, Carlos Morán.) — Dos llenos ha registrado el frontón Anoeta en la primera jornada de los VI Campeonatos Mundiales de Pelota. Y, lo importante, España ha conseguido dos triunfos: en frontenis, 35-9 sobre Estados Unidos, y en pala corta, 35-7 ante Chile. Neta superioridad de nuestros pelotaris, que han demostrado su perfecta puesta a punto.

En frontenis, Irigaray y Ler-

sundi, sin apenas forzar el tren, se auparon con la victoria sobre los representantes norteamericanos Bacallao y Squire, flojos y con poca clase. Luego, en sesión vespertina, Mendiluce y Llorca, a menos de medio gas, no tuvieron contrarios en pala corta. Los chilenos, con mucha voluntad —formaron Roja y Jiménez—, bastante han hecho en difundir esta modalidad tan nuestra en su país.

Quizá lo mejor de la jornada se centró en el partido de pelota con pelota de cuero entre Francia y Uruguay. Los progresos de los uruguayos han sido evidentes. En un tris han estado de dar la campanada de la sorpresa. La arrancada fue veloz, con seis tantos de diferencia, para reaccionar los galos y conseguir el empate en el cartón 15. Tuvo que redoblar esfuerzos el zaguero Clairac con su delante-

ro Berrotaran, ya en vena de aciertos. Los uruguayos Bernal y De Avila gustaron y ponen sobre aviso a nuestros Ancizu y Rezabal.

Los restantes partidos, de mediana calidad, no dieron mucho de sí. Victorias de Francia, en mano individual, por 22 a 6, sobre Méjico, y de los argentinos ante los franceses en frontenis (35-13), y de Méjico en pala con pelota de goma.

Por la tarde, antes de la sesión del Anoeta, se ofició una misa, en plena cancha del Trinquete Club, en sufragio del inolvidable don Carmelo Balda, fallecido hace unos meses, y que fue presidente de la Federación Internacional de Pelota. Asistieron el pleno de las embajadas deportivas, con sus pelotaris, y un numerosísimo público.

Buena jornada inaugural y buenas perspectivas, en definitiva, para nuestros representantes.

# EL VALENCIA, GOLEADOR EN PARTIDO DE LIGA VENCIO ANOCHE A LAS PALMAS POR 5-1



PRIMER GOL.—Con este remate de cabeza, Ansola abrió la cuenta valencianista en el marcador. El delantero centro del equipo entrenado por Di Stéfano marcaría dos tantos más. En la foto inferior, un remate del canario Germán, que saldría alto.—(Foto Cifra.)



VALENCIA. — En partido de Liga jugado anoche en el «Luis Casanova», el Valencia venció a la U. D. Las Palmas por cinco goles a uno.

Partido de extraordinaria calidad, en el que es muy difícil saber si el Valencia se encuentra en una línea de gran campeón, con lo que consiguió arrollar al equipo insular, o si los canarios dieron facilidades a los blancos y se mostraron por debajo de lo que se les había visto antes en Valencia, en anteriores temporadas. El público se divirtió y, en definitiva, presenció un encuentro de fútbol memorable, con seis tantos en esta época en que los goles suelen brillar por su ausencia, como consecuencia de las tácticas defensivas a ultranza.

GOLES: 1-0 (minuto dieciocho). Una gran internada de Sergio por la izquierda termina en un formidable centro; Catalá toca la pelota y la desvía, pero Ansola, que venía lanzado, marca de cabeza el primer gol de la noche.

2-0 (minuto veintuno). Sergio se interna, ahora por la derecha, Jesús Martínez, muy adelantado, va al remate y toca la pelota a tiempo, que la recibe Catalá, y Poli, que entraba a la jugada, se encuentra con la pelota y marca.

3-0 (minuto cuarenta y siete). Centro de Claramunt I, desde cerca, por la derecha y por alto. La pelota queda sobre la cabeza de Ansola, quien remata imparablemente.

4-0 (minuto sesenta). Hay una falta a Ansola en las inmediaciones del área de penalty. Poli engaña a los defensores con un amago. Anibal tira fortísimamente, rechaza Catalá, y Poli, que se hallaba en las inmediaciones del portero canario, marca.

5-0 (minuto setenta y cuatro). Claramunt I pasa a Claramunt II, en una jugada de auténtica filigrana. La pelota es cedida a Ansola, quien aprovecha para marcar el último gol valencianista.

5-1 (minuto setenta y seis). Gilberto I, en un contraataque canario, tira desde cerca, pero Germán enmienda sobre la marcha la trayectoria del esférico, enviándolo imparablemente a la red.

VALENCIA: Abeldardo; Sol, Anibal, Martínez; Antón, Claramunt I; Poli, Pellicer, Ansola, Paquito y Sergio.

En el minuto treinta y cuatro, Martínez, lesionado, es sustituido por Barrachina, y en el minuto cuarenta y tres, Claramunt II sustituye a Pellicer, lesionado también.

U. D. LAS PALMAS: Catalá; Martín, Hernández, Castellanos; Tonono, Melián; Gilberto I, Gilberto II, Carmelín, Germán y León.

Arbitró el señor Pintado, del Colegio catalán, que tuvo una buena actuación en un partido fácil, noblemente jugado por ambas partes.



# «EL DELITO SE HA CIVILIZADO»

## Declaraciones de don Juan del Rosal

\* CREO QUE NO SE TARDARA EN ABOLIR LA PENA DE MUERTE

\* EL CRIMEN NO DESAPARECERA NUNCA

La criminología es una ciencia que en España goza de gran tradición. Ya en el siglo XV se conocen antecedentes del interés dedicado a los temas criminológicos, que a lo largo de cinco siglos han sido sistematizados por numerosos tratadistas. Rafael Salillas, Concepción Arenal, Manuel Montesinos, Constanza Bernardo de Quirós... son algunos de los nombres que en el presente siglo —la época más floreciente para la criminología española— han contribuido con valiosas aportaciones.

En reconocimiento a este hecho, y como fruto del interés desarrollado por don Juan del Rosal, director del Instituto de Criminología de Madrid, va a celebrarse en esta capital el VI Congreso Internacional de Criminología, que se inaugurará mañana. Asistirán representaciones de 87 países, y tienen anunciada su presencia 41 representaciones oficiales. En total, cerca de 1.500 personas, entre las que se encuentran profesionales del Derecho, la Medicina, la Magistratura, Cuerpos jurídicos militares,

comisarios e inspectores de Policía y oficiales de prisiones.

El profesor Del Rosal nos ha recibido en su despacho del Palacio de Congresos y Exposiciones y nos ha expuesto sus puntos de vista acerca de algunas de las cuestiones que tiene planteadas actualmente la criminología en España y en todo el mundo.

—En primer lugar —le preguntamos—, ¿qué es la criminología?

—Es el estudio etiológico del delito en la vida particular y de los pueblos, y del delincuente en su carácter de hombre que ha infringido la ley penal. Actualmente se amplía este concepto, principalmente debido a la influencia anglosajona, para incluir también considerable atención al tratamiento penitenciario que se debe dar a cada delincuente con arreglo a su personalidad.

—¿En España se hace ya algo de esto?

—Sí; en Carabanchel se ha montado un centro de observación de los delincuentes que funciona muy bien, y que yo con-



sidero como un paso decisivo en el camino de la aplicación en la práctica penal de las teorías criminológicas.

—¿Cuáles son los objetivos más importantes que tienen planteados como criminólogos?

—La criminología, a través de la investigación criminológica, que es el punto principal de este Congreso, tiene que desvelar el supuesto carácter mítico del delito y del delincuente en una sociedad en la que perdura por desgracia el carácter represivo. Como todas las ciencias experimentales, va desmochando al mito. Mediante los métodos de las ciencias positivas, la criminología estudia los factores criminógenos desencadenantes de la acción delictiva y las medidas que los estados industriales o en vías de desarrollo han de tomar para contener y reprimir el delito.

### EL DELITO «CIVILIZADO»

—¿Cuál es el «carácter» del delito en nuestros días?

—El delito típicamente moderno es el astuto, el refinado, el «civilizado», en contraposición con el delito violento, que ha existido siempre y, por lo tanto, no es tan sintomático de nuestros días.

—¿En qué consiste este delito civilizado?

—Es principalmente el delito económico: estafas, falsedades, fraudes y maniobras ilegales de toda especie. A principios de este siglo, las tesis de la escuela progresista, sostenían que este tipo de delito era el llamado a alcanzar mayor auge conforme fuera pasando el tiempo, y que el violento cada vez iría a menos. Para que tenga una idea, le diré que está demostrado que de cada delito de esta especie que se descubre, quedan cinco mil por descubrir, en la impunidad.

—¿El aumento progresivo de la criminalidad es un fenómeno de nuestro tiempo o se ha dado en todas las épocas?

—El aumento obedece, no más ni menos, a que las sociedades en que vivimos son sociedades dinámicas por excelencia, en continuo cambio, siempre en transformación. Y cada transformación da lugar a una serie de adaptaciones que facilitan o provocan el crimen.

—¿Cómo entiende usted el fenómeno de la droga?

—A que el joven no entiende al adulto, tienen una escala de valores completamente distinta. Con la agravante actual de que el joven y el adulto representan poderes independientes. El joven tiene un poder que antes no tenía, y esto le empuja a buscar una participación en el mundo que se le niega. De ahí la droga como mera fórmula de evasión de un mundo en el que no se encuentra sitio ni se comparte. Nosotros también tuvimos nuestra «droga». Los de nuestra generación tuvimos el cine, que no por menos inofensivo dejaba de ser una manera de escaparnos. Es evidente y hay que aceptar que nuestra actual sociedad está en descomposición y que necesita de una transformación total. Lo que hay que lograr es que

ésta sea paulatina, pero sin afeccionarse innecesariamente a unos valores, sino admitiendo, buscando el diálogo.

—¿Cree que llegará un día en que el crimen desaparezca?

—No; jamás puede desaparecer. El delito le seguirá al hombre como la sombra al cuerpo. En todo caso cambiará la especie, como cambian los tipos de enfermedades que nos afectan en diversas épocas.

—Pero, ¿qué condiciones deben desaparecer en la sociedad actual para que al menos se atenuen?

—Tendrían que desaparecer las tensiones de todo tipo, aunque éstas muchas veces sean necesarias al individuo y a la sociedad para seguir adelante.

—¿Es usted partidario de la pena de muerte?

—No, en absoluto. La pena de muerte no tiene justificación ni hay argumento que la pueda fundamentar. La vida la ha dado Dios y es un valor absoluto. Por lo tanto, ningún valor relativo que pueda argüir la sociedad legitimará la pena de muerte.

—¿Cuándo desaparecerá en España?

—En la práctica ya ha desaparecido. Los magistrados, con mucha razón, se muestran muy remisos a dictarla. Creo que no tardará en ser abolida.

—Finalmente, ¿quién considera que tiene más probabilidades de ser un criminal en potencia, un «hippy» o una persona continuamente controlada y sumisa a todo lo establecido?

—Muy interesante, pero muy difícil de contestar categóricamente. Tenga en cuenta que el verdadero problema reside en la capacidad individual de receptividad. Dependerá de quién es cada cual y de cómo influyan en cada uno ciertos factores criminógenos. De todas maneras, hablando en general, un «hippy», si es un «hippy» «puro», esto es, si participa de las características más sobresalientes como son la no violencia y el nihilismo, está bastante lejos de la posibilidad del crimen. En cambio, la persona muy sometida puede estar acumulando un poso de resentimiento y de enemistad hacia los que le rodean que le hagan estallar en cualquier momento, incluso por una banalidad.

J. I. CENTURION

### ENSEÑANZA

## MUERE LA REVALIDA DE CUARTO

EN FEBRERO, LA ULTIMA CONVOCATORIA

MADRID (De nuestra Redacción).—Las pruebas del Grado Elemental del Bachillerato General y del Bachillerato Laboral o Técnico, se realizarán por última vez con arreglo a las normas en vigor durante el año académico 1969-70, en una convocatoria extraordinaria que tendrá lugar en los meses de enero y febrero de 1971.

A dicha convocatoria y a la de septiembre del presente año podrán acudir los alumnos del Bachillerato General que tengan aprobados o convalidados cuatro cursos de cualquier plan de estudios de dicho Bachillerato, y los alumnos de Bachillerato Laboral o Técnico que tengan aprobados o convalidados cinco cursos de cualquier plan de estudios o el curso de transformación para pasar al mismo.

Los alumnos que no consigan la calificación final positiva tienen derecho al Certificado de Escolaridad. Los que deseen obtener el grado elemental podrán acogerse en otras convocatorias a las pruebas de conjunto que

determine el Ministerio de Educación y Ciencia en el centro oficial correspondiente. Dichas pruebas se celebrarán en dos convocatorias, la primera al final del periodo lectivo, y la segunda, en septiembre.

Para los alumnos que en el año académico 1970-71 sigan el último curso del Bachillerato Elemental General o Técnico en régimen de enseñanza escolarizada en centros estatales, centros oficiales de Patronato, secciones filiales o colegios reconocidos, las pruebas de grado correspondientes serán sustituidas por un sistema de evaluación continua que se llevará a cabo en los propios centros y con intervención directa de la Inspección Técnica de Educación.

Esta evaluación continua será llevada a cabo por todos los profesores del alumno, cuyo resultado será comunicado a sus familias. De la evaluación progresiva del alumno quedará en el centro constancia documental.

La evaluación final se establecerá por un juicio conjunto de todos los profesores del alumno, que tendrán en cuenta los resultados de las evaluaciones anteriores y podrá ser objeto de las evaluaciones siguientes: Sobre-saliente, Notable, Bien, Suficiente (distintos matices del actual suspenso). Se considerarán negativas las calificaciones insuficiente o muy deficiente. La calificación positiva implica la aprobación del último curso del Bachillerato Elemental y la obtención del grado correspondiente.

## IV FERIA MERCADO DEL AUTOMOVIL Y MAQUINARIA DE OCASION

MADRID, 19 (Pyresa).—Hasta la fecha, ya se ha adjudicado el 75 por 100 del espacio para la celebración de la IV Feria-Mercado del Automóvil y Maquinaria de Ocasión que, del 10 al 30 del próximo mes de octubre, se celebrará en el recinto de la Feria del Caapmo.

El objetivo de esta Feria es el de refundir temporalmente y promover a escala nacional los mercados particulares del coche y maquinaria agrícola e industrial de segunda mano en un certamen de mercado directo, donde no existen intermediarios entre compradores y vendedores. Los primeros dispondrán de un circuito de pruebas, habilitado en el propio recinto.

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

670

### TELEFONOS DE URGENCIA

Policia Municipal	266 17 00
Urgencia municipal	0 92
Policia	0 91
Médico-Quirúrgico	261 61 30
Taxis	223 61 00

### Maestros alfabetizadores

El número total de la plantilla nacional de Maestros Alfabetizadores permanece fijado en 2.250 plazas, según resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria, que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

De estas plazas corresponden 955 a maestros, y 1.295 a maestras, que se distribuyen del siguiente modo:

Avila, 10; Baleares, 5; Barcelona, 10; Cádiz, 180; Castellón, 30; Ciudad Real, 90; Córdoba, 150; La Coruña, 15; Cuenca, 40; Guadalajara, 15; Jaén, 130; León, 7; Madrid, 191; Málaga, 80; Murcia, 50; Orense, 50; Oviedo, 20; Pontevedra, 50; Tenerife, 130; Segovia, 4; Sevilla, 150; Soria, 2; Toledo, 60; Valladolid, 5; Zamora, 6; Zaragoza, 30 y Melilla, 3.

### El «León XIII», Facultad universitaria

MADRID. —El Instituto Social «León XIII», adscrito a la Universidad Pontificia de Salamanca, espera impartir sus enseñanzas durante el próximo curso con rango de Facultad de Ciencias Sociales de la citada Universidad.

La Comisión especial nombrada por la Santa Sede para la Universidad Pontificia de Salamanca acordó solicitar de Roma la elevación del Instituto «León XIII» a Facultad, tras informes de las autoridades académicas, profesorado y representantes de los alumnos. Junto a los informes se presentó una nueva estructuración del centro, que pretende hacer más eficiente y riguroso el servicio docente, y proyectar un amplio abanico de especialidades profesionales, en el campo de las Ciencias Sociales. La nueva estructuración atiende especialmente las recomendaciones de la Constitución pastoral «Gaudium et Spes» del Concilio Vaticano II, en torno a institucionalizar un permanente diálogo entre las Ciencias Teológicas y las Ciencias Sociales.

El proyecto, elaborado de acuerdo con la nueva ley de Educación, contempla un ciclo básico de tres años y otro de dos cursos de especialización en materias tales como la Sociología, Antropología Social, Ciencias de la comunicación social. Los requisitos de ingreso serán los mismos que se exigen para las Universidades oficiales del Estado.

La nueva Facultad pretende integrar en sus actividades, seminarios de formación permanente y tareas de promoción cultural y cursos sistemáticos a nivel de posgraduados. (Pyresa).

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Turno 5.º B NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

### TETUAN

Angel Mújica, 54 (colonia Virgen Begoña); \*Julio Calvo, 6 (Peña Grande); Marcelina, 27 (Tetuán); \*Azuémas, 51; Aguilafuente, 1 (altura Sánchez Precados número 42); Lope Haro, 10 (semiesquina Bravo Murillo, 231); \*Orense, 59 (semiesquina General Perán); \*Bravo Murillo, 151; avenida Reina Victoria, 20.

### UNIVERSIDAD

Altamirano, 14; \*Princesa, 16; \*Guzmán el Bueno, 24; Fernández de los Ríos, 21; Cea Bermúdez, 60; \*Boix y Morer, 12.

### CHAMBERÍ

\*Maudes, 38 (esquina a Fontanar); plaza San Juan de Cruz, 3 (frente Ministerio Vivienda); Alonso Cano, 9; \*Gonzalo de Córdoba, 14 (Fuencalovida); \*Sagasta, 21; gloria San Bernardo, 8 (actual Luis Jiménez).

### CENTRO

\*Espíritu Santo, 10; \*plaza de las Salesas, 7 (frente Santa Bárbara); Hortaleza, 15; avenida de José Antonio, 56; \*Arenal, 2.

### LATINA

Paseo de la Florida, 47; plaza Santiago, 1.

Turno 5.º B SUR

### CARABANCHEL

San Dámaso, 12 (esquina avenida Manzanares, 62); Cadete J. Llopart, 17 (detrás Canódromo); \*General Ricardo, 114 (Matadero); plaza Setibail, 4 (San Vicente Paul); Alejandro Morán, 9 (entrada G. Ricardo, 153); \*colonia Velázquez (frente Albrantes); avenida Muñoz Grandes, 19 (C. Bajo); \*camino de las Animas, 141 (junto cines); \*Eugenia de Montijo, 68; Dr. Blanco Soler, 2 (esquina General Fanjul, 45); \*barrio Puerto Chico, Camarens, 200; Escalona, torre D.1 (ciudad Parque Aluche); \*Villanarín, 7 (Alto Extremadura); Ansar, 49 (entrada camino Laguna, 5, barrio Lucero); \*paseo de Extremadura, 136; Doña Berenguela, 9 (próxima Puerta del Ángel).

### LATINA

\*Juan Duque, 30; ronda de Segovia, 93; plaza de Santiago, 1; paseo de la Florida, 47.

### UNIVERSIDAD

\*Princesa, 16.

### CENTRO

\*Arenal, 2; avenida de José Antonio, 56; Hortaleza, 15; \*plaza de las Salesas, 7 (frente Iglesia Santa Bárbara); \*Espíritu Santo, 10.

### BUENAVISTA

Velázquez, 20; \*Ayala, número 19; \*Hermosilla, 85 (frente Mercado).

### CHAMARTIN

\*López de Hoyos, 223; Cañamar, 12 (junto Carril Conde, 33); avenida de San Luis, 52 (barrio Carmen-Hortaleza); Arturo Soris, número 283 (Ciudad Lineal); avenida Generalísimo, 49 (próximo plaza Castilla); \*avenida del Generalísimo, 144 (prolongación); \*Apollonio Morales, 4 (edificio Los Olivos); Juan Ramón Jiménez, 2 (esquina Padre Damián); \*Serrano, 223; Puerto Rico, 8 (100 metros norte parque Berlín); \*López de Hoyos, 121; \*Gabriel Lobo número 23.

### VENTAS

\*Virgen del Lino, 16 (antes Oraco); \*Torrelaguna, 16 (barrio Alagrá); José Arceles Gil, 21 (entrada Alcalá, 466); plaza Herramienta, 4 (Gran San Blas, parroquia F); \*Emilio Muñoz, 7 (Iglesia García Noblejas); Berástegui, 91 (barrio Bilbao); \*Timoteo Domingo, 25 (entrada Alcalá, 340); \*avenida de Daroca, 47 (antes carretera del Este); Santa Irene, 1 (barrio Elipa, esquina José Luis Arrese, 24); Condes Torrealanz, 33 (por Doctor Esquerdo, 51); \*Sancho Dávila, 23; \*poblado de absorción Canillejas.

### BUENAVISTA

Colomer, 3; \*Av. de América, 56 (Parque Avenidas); \*Alonso Heredia, 22; paseo de la Castellana 104; \*Castro, 110; Serrano, 96 (esq. Juan Bravo); Conde Peñalver, 51; Alcalá, 148; \*Hermosilla, 85 (frente Mercado); \*Ayala, 19; Velázquez, 20.

### RETIRO-MEDIODIA

\*Paseo del Prado, 14; Huertas, 17; Doce de Octubre, 2; \*Doctor Castelo, 45 (esquina Malagueña).

### ARGANZUELA-VILLAVEDE

Antonio Leyva, 17 (antes carretera de Toledo); \*San Magin, 21 (entrada Marcelo Usera, 159); Perovianeros, 97 (Usera); \*Av. Córdoba, 10 (100 metros puente Príncipe); plaza Peñuelas, 9; \*Toledo, 53; \*San Ramiro, 17 (Orcañitas); \*Ciudad Los Angeles, 13 (Iglesia San Mateo); \*Esperanza Macarena, 3 (Villaverde Bajo).

### RETIRO-MEDIODIA

\*Paseo del Prado, 14; Huertas, 17; \*Atocha, 110; Lavapiés, número 56; paseo de las Delicias, 40; \*Tomás Bretón, 14; \*Doctor Castelo, 45 (esquina Malagueña); barrio Estrella, torre F, calle Estrella Polar; \*Abad, 40; Los Mosejos, 4 (entrada Av. Ciudad Barcelona, 109); Doce de Octubre, 2.

### VALLECAS

\*Av. Moratalaz, políg. C, 101; barrio de Moratalaz, polígono I, torre 63; Mendivil, 28 (Punto Vallecas); \*Av. de la Albufera, 87 (Pte. Vallecas); Melquisedech, cincinto, 31 (Punto Vallecas); avenida San Diego, 73 (Punto Vallecas); Camino Bajo Palomeras, 68 (Punto Vallecas); D. Manchado, número 52 (semiesquina P. Laborde, junto a cine); \*colonia Hogares, calle Cuarta, número 163; Poblado absorción barrio Entrevías, bloque 48.

### VENTAS

\*Sancho Dávila, 23; Condes Torrealanz, 33 (por Dr. Esquerdo, número 51); Santa Irene, 1 (esquina J. L. Arrese, 24).

## Agenda

DOMINGO 20 DE SEPTIEMBRE DE 1970

XVIII de Pentecostés y San Eustaquio

Día doscientos cincuenta y ocho del año, séptimo de la semana trigésimo octava, del noveno mes. Quedan ciento siete días para que finalice 1970. El Sol sale a las 5,58 y se pone a las 17,59. La Luna, a las 19,44, para ponerse a las 9,36.

### TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Máxima de 23,7 a las 14,30. Mínima de 16 a las 6,00 horas. Hoy las temperaturas se mantendrán estables, con nubosidad en la Sierra.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 6 de octubre próximo, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta, en orden a la adjudicación de las obras de construcción de un Colegio Mixto de diez unidades en «Son Goteu».

La presentación de pliegos en la Secretaría de este excelentísimo Ayuntamiento terminará a las trece horas del día 5 de octubre.

El tipo de licitación en baja será de siete millones doscientas cuatro mil doscientas ochenta y tres pesetas con noventa y ocho céntimos, y el depósito provisional a construir, para tomar parte en dicha licitación será de ciento setenta mil cuarenta y tres pesetas, el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el «Boletín Oficial del Estado» de fecha 11 de los corrientes, núm. 218.

Palma de Mallorca, 15 de septiembre de 1970.—El Alcalde, firmado: Gabriel Alzamora López.



# MUEREN INTOXICADOS DOS VECINOS DE LA BARRIADA QUE BAJARON AL COLECTOR

LOS CADAVERES TUVIERON QUE SER RESCATADOS POR LOS BOMBEROS

Dos hombres perecieron asfixiados dentro del colector de una alcantarilla y un tercero se encuentra en gravísimo estado, a consecuencia de un accidente ocurrido a las siete y media de la tarde de ayer en la colonia del Carmen, bloque F, calle de Juan Francisco Pascual, en el barrio de Hortaleza.

Los vecinos observaron que el colector de la calle se encontraba atascado, por lo que decidieron penetrar en su interior para efectuar los correspondientes trabajos de limpieza.

El primero en descender fue José Villalobos Bernal, de treinta y seis años, domiciliado en la calle Joaquín Cima, 15. Como tardaba en salir y no respondía a las llamadas de los vecinos desde la superficie, trató de auxiliarle otro vecino, llamado Vicente Luzón Camiedo, de treinta y seis años, domiciliado en el mismo bloque. Al ver que tampoco éste regresaba, penetró en el colector Leonardo Molina, de treinta y ocho años, con el mismo domicilio que el anterior. A los pocos momentos, Leonardo, al comprobar que sus dos vecinos se encontraban sin vida, salió gritando al exterior; nada más salir a la calle, cayó al suelo con síntomas evidentes de intoxicación, siendo trasladado a la Clínica de la Paz en grave estado. Al parecer, la muerte de los anteriores sobrevino por asfixia. Los cuerpos de los dos infortunados fueron rescatados por los bomberos. El Juzgado de guardia se trasladó al lugar del suceso y ordenó el traslado

de los cadáveres al Instituto Anatómico Forense para la práctica de la autopsia, mientras la Guardia Civil de la barriada de Hortaleza practica las diligencias correspondientes.

## Fallece en atropello

En la Residencia de la Paz falleció, a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas al ser arrollada por un vehículo en Alcobendas, doña Filomena Mateos García, de setenta y cuatro años, viuda, natural de Malpartida de Plasencia (Cáceres). La víctima residía en la avenida de Burgos, 5, de la localidad de Alcobendas.

## ESCUELA DE PERIODISMO

# EXAMENES DE INGRESO

Los próximos días 5 y 6 de octubre se celebrarán en la Escuela Oficial de Periodismo los exámenes de ingreso correspondientes al curso 1970-71. Las pruebas darán comienzo a las nueve de la mañana, en las aulas de la Escuela, sita en Capitán Haya, número 22.

Para presentarse a examen es requisito imprescindible que los aspirantes recojan, a partir del 1 de octubre, en la Secretaría de la Escuela, la papeleta de haber efectuado la matrícula.

## MADRID, ACTUALIDAD

# PROXIMO DERRIBO DE SEIS FINCAS AFECTA A UNAS 140 PERSONAS

★ SE OFRECEN 27.000 PESETAS DE INDEMNIZACION A CADA INQUILINO

★ LOS SOLARES, VALORADOS EN 2.000 MILLONES DE PESETAS

Seis fincas que albergan a treinta y cinco familias, formadas por 140 personas, van a ser derribadas próximamente. Las fincas, sitas en Barquillo, 15, Augusto Figueroa, números 32 y 34, San Marcos, 39 y 41, y Pasaje de la Alhambra, 4, son propiedad de la Sociedad CLEDESA. Su presidente, don Tomás Prieto de la Cal, marqués de Seoane, ha llevado a cabo la acción judicial necesaria para obligar a los inquilinos e industriales a desalojar las citadas fincas en la próxima primavera.

Un representante de los inquilinos declaró ayer a Cifra que la Empresa ha ofrecido una indemnización de 27.000 pesetas a cada uno de los inquilinos. Por otra parte, se estima que la venta de los solares de las citadas fincas dará un beneficio de dos mil a dos mil doscientos millones de pesetas.

Aunque tienen reconocido el derecho de retorno y cada uno de los vecinos tiene asegurado el derecho a un piso en los nuevos edificios, el derribo de los actuales les plantea un grave problema.

Para exponer su situación han dirigido un escrito al Ministro de la Vivienda en solicitud de que adopte una medida en favor de las 35 familias, con 140 personas, que habitan las casas que van a ser derribadas.

## CINCO NUEVAS PARROQUIAS

Cinco nuevas parroquias han sido creadas en Madrid, y otras dos en Alcalá de Henares, según decretos que publica el último número del boletín oficial de este Arzobispado.

Atenderán a una población de cerca de 35.000 habitantes. Dos de ellas serán erigidas en la zona de Moratalaz, desmembradas de la parroquia de Nuestra Señora de la Merced, y estarán bajo la advocación de Nuestra Señora de Gracia y Santa María del Buen Aire.

Las otras dos de Madrid estarán en la zona de Canillas-Hortaleza, desmembradas de la parroquia de San Antonio María Claret, y llevarán como nombre San Saturio, Santos Emeterio y Celedonio y Jesús de Nazaret.

San Vidal de Alcalá y San Francisco de Asís serán las dos nuevas parroquias de Alcalá de Henares, y ambas han sido desmembradas de la de San Pedro.

## Obras municipales

En el tipo de 852.403 pesetas, el Ayuntamiento de Madrid anuncia subasta para contratar la ejecución de las obras de pavimentación y servicios complementarios en las calles de Diego Manchado—desde P. Labor de a Santiago Alio— y Juan Limón.

Los plazos se fijan en treinta días hábiles de ejecución y cinco años de garantía.

En el tipo de 2.445.791,25 pesetas, tres meses de ejecución y cinco años de garantía, se subastarán obras de pavimentación de calzada y aceras en las calles de Alejandro Saint Aybin, Domingo Pérez del Val, gloria de Víctor y calle de San Daniel.

En el tipo de 4.874.821,36 pesetas, tres meses de ejecución y año y medio de garantía, las obras de pavimentación del paseo de la Ermita del Santo; y

Las resoluciones correspondientes se publican hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

## Automóviles de ocasión

El día 10 del próximo mes de octubre será inaugurada en el recinto de la Feria Internacional del Campo la IV Feria-Mercado del Automóvil y Maquinaria de Ocasión.

En la presente edición del

certamen existiran tres grupos principales: automóviles, maquinaria agrícola e industrial y accesorios y servicios.

La característica principal de la Feria es la venta directa, sin intermediarios, entre propietarios de lo expuesto y compradores.

## Teléfono directo con Toledo

Los abonados al servicio telefónico de Madrid y su red automática provincial (Alcalá de Henares, Aranjuez, El Escorial, Getafe y Pozuelo de Alarcón) pueden comunicarse ya directamente con los abonados de Toledo. Con esta nueva automatización son ya 29 las capitales españolas unidas directamente con Madrid.

## Oficinas para la Dirección General de Seguridad

A más de 40 millones de pesetas

tas asciende el presupuesto de contrata de las obras de construcción de un edificio para oficinas de la Dirección General de Seguridad en la calle de Rafael Calvo. El plazo para presentar solicitudes es de veinte días, a partir de hoy.

## Dispensarios anti-alcohólicos

La Jefatura Provincial de Sanidad comunica que desde el presente mes de septiembre vienen funcionando en Madrid dos nuevos dispensarios antialcohólicos, situados en las zonas de Carabanchel y Fuencarral (pueblo), cuyas direcciones son:

Zona de Carabanchel: Plaza de San Vicente de Paul, 1 (avda. de Oporto); teléfono 4691445.

Zona de Fuencarral: Centro Sanitario de Profilaxis y Orientación (UVAA), plaza de la Iglesia, sin número.

Asimismo continúan funcionando los dispensarios antialcohólicos situados en la calle del General Orta, 39, teléfono 2613358, para la zona centro, y en la calle de Peña Gorbé, 4 (Puente de Vallecas), teléfono 4770118, para la zona de Vallecas.

Todos ellos funcionan por las tardes y proporcionan asistencia e información gratuita y sin trámite de ninguna clase a toda persona u organismo que lo desee.

## Cena medieval

MADRID. (Pyresa).—Con una cena medieval celebrada en Alcalá de Henares quedaron clausuradas las reuniones de gobernadores de Bancos latinoamericanos y de Filipinas, celebradas entre el 14 y 18 de septiembre en Madrid.

Estos contactos, además de su finalidad principal para fijar la posición de los distintos países representados ante las próximas reuniones del Fondo Monetario Internacional, han servido para realizar interesantes intercambios de ideas entre las citadas personalidades bancarias y las españolas.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

### DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA

#### JUNTA ECONOMICA

#### ANUNCIO

Se convoca CONCURSO SUBASTA para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado «PROLONGACION DE LAS PISTAS DE VUELO A 2.300 m. EN EL AEROPUERTO DE JEREZ DE LA FRONTERA» por un importe total máximo de 16.169.186,00 pesetas, distribuidas en dos anualidades: la primera para el presente Ejercicio Económico por 6.000.000,00 pesetas y la segunda para el próximo de 1971 por un total de 10.169.186,00 pesetas.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo número 340 del Reglamento General de Contratación del Estado, aprobado por Decreto 3354/67, asciende a la cantidad de 323.384,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será de CINCO MESES.

Los licitadores presentarán, con la documentación, un certificado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Ministerio de Hacienda en el que acrediten estar clasificados dentro del Grupo G. subgrupo 2 con arreglo a lo dispuesto en los artículos 34 y 35 de la Ley de Contratos del Estado—Decreto 838/1966— («B. O. E.» número 92) y Orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» número 119).

Los licitadores entregarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 20 de octubre a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos, tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 27 de octubre a las 11 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 16 septiembre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

# EXAMENES DE «PREU»

Día 21: PRUEBA ESPECIFICA DE CIENCIAS

En el aula B-011 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 26 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.301 y el 10.450.

En el aula B-011 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 28 examinará, a las tres y media de la tarde, a los alumnos comprendidos entre los números 10.451 y 10.600.

## PRUEBA COMUN

En el aula B-012 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 29 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.601 y 10.750.

En el aula B-12 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 31 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.751 y 10.900.

En el aula B-012 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 33 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.901 y 11.050.

En el Aula Magna de la Facultad de Derecho, el Tribunal número 37 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 11.201 y 11.350.

Día 22: PRUEBA ESPECIFICA DE CIENCIAS

En el aula B-13 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 30 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.601 y 10.750.

En el aula B-13 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 32 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 10.751 y 10.900.

En el aula número 1 de la Universidad de San Bernardo (Amañiel, 2), el Tribunal número 34 examinará a los alumnos comprendidos entre los números 10.901 y 11.050.

En el aula B-011 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 38 examinará, a las tres y media de la tarde, a los alumnos comprendidos entre los números 11.201 y 11.350.

## PRUEBA COMUN

En el aula B-12 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 35 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 11.051 y 11.200.

En el aula B-12 de la Facultad de Filosofía y Letras, el Tribunal número 39 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 11.351 y 11.500.

En el Aula Magna de la Facultad de Derecho, el Tribunal número 41 examinará, a las nueve de la mañana, a los alumnos comprendidos entre los números 11.501 y 11.642.

# PLUS ULTRA

## COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS GENERALES

Admite inscripciones para su próximo curso de Formación Profesional de ESPECIALISTAS DE SEGUROS DE VIDA

## SE REQUIERE:

- edad mínima 25 años.
- cultura a nivel bachiller.

## SE OFRECE:

- ingresos mínimos garantizados y magnífico futuro.

CONCERTAR ENTREVISTA con SR. HAUSMANN

Teléfono 232 78 10 de 10 a 13 horas



# LLEGO NOELIA, MISS EUROPA

- «BRINDO MI TRIUNFO A TODOS LOS ESPAÑOLES»
- ANA MARIA LUCAS, PRIMERA DAMA: «SU ELECCION FUE MUY JUSTA»

Llegó Noelia; llegó nuestra flamante «Miss Europa». Pletórica de belleza, con un conjunto-pantalón color morado y un pañuelo amarillo canario, como ella, al cuello, descendió del reactor que la traía desde Grecia, vía Roma.

Noelia Afonso, la cuarta «Miss Europa» española, la segunda que sale de Tenerife, llegó anoche a Ba-

rajas. Venía estrenando título, muy contenta por hallarse de nuevo en España. Su acompañante era la también bella Ana María Lucas, su primera dama de honor, representante de Portugal.

Las primeras palabras de Noelia Afonso son para ofrecer su distinción:

—Brindo mi título de «Miss Europa» a España, a todos los españoles, y en especial a las islas Canarias.

—¿Tenías seguridad en ganar?

—Mira, en el concurso de «Miss Universo» no la tenía. No sé, allí parecía distinto. Pero ahora en Grecia estaba segura de poder llegar a ser «Miss Europa». Yo pensaba: una de nosotros tiene que ganar, y si ha de ser así, ¿por qué no puedo ser yo? ¿Señ, que podría luchar por ello, y eso fue lo que hice.

—¿Cómo ha sido lo de Grecia?

—Fue maravilloso. Nunca me olvidaré de Grecia por todo lo que esto puede suponer para mi vida.

Ana María Lucas, la primera dama de Noelia, me dice:

—Estoy muy contenta de los resultados. Fue justo. Estoy muy contenta por el triunfo de Noelia. Yo soy su mejor amiga, pues compartimos la misma habitación en Tokio, Osaka, Nueva York y Miami en el «Miss Universo». Ahora, en Grecia, también estuvimos juntas, la he conocido mucho y no se le ha subido el triunfo a la cabeza. También en Roma hemos estado juntas. Es una chica encantadora. Yo soy su primera dama y estoy encantada por su triunfo.

Volvemos con Noelia:

—¿A qué te quieres dedicar cuando acabe tu simbólico reinado?

—Me interesa muchísimo la publicidad y los desfiles de modelos. El cine no me llama la atención.

—¿Tienes algún contrato en perspectiva?

—Sí. Me han hablado para dar pases de modelos por toda Europa, y el día 8 de octubre salgo para Venezuela.

—Puesto que en el país iberoamericano hay más de cien mil canarios, es casi obligatorio preguntarte: ¿tienes familiares en Caracas?

—No, no tengo; te parecerá raro, pero no tengo.

—¿Recibiste muchas felicitaciones en Grecia?

—Me llegaron muchos telegramas, pero me venían sin la dirección exacta. Pienso que otros no me los entregaron porque no sabían el hotel en que estaba.

La historia de Noelia como «Miss» comenzó una joven noche de un 29 de junio junto a las piscinas de Las Caletillas, pequeño pueblecito turístico del sur de Tenerife, en que fue elegida «Miss Tenerife».

—Todo esto empezó —dice Noelia— por una broma con unos amigos (tal vez con los que se reunía en «el quiosco del parque»). Me animaron y me presenté al concurso. Luego ya todo ha sido tan rápido...

Noelia, que sigue los pasos de Alicia Navarro, nuestra «Miss Europa» de antes de la guerra, y que ha superado los de María Rosa, «Miss España», también de Tenerife, y de las otras canarias, las dos «Misses Nacionales», Lucía Pilar y María Antonia, estuvo como testigo presencial en el recibimiento de María Rosa.

—Me asustan pensar que me vayan a ofrecer un recibimiento como el de María Rosa.

—¿Y no te asustar llegar a ser un mito casi tan «sagrado» como el de Alicia Navarro?

—¡Huy! Eso me asusta aún más. Tú, como yo, sabes el mito que supone en nuestras casas, en todas las islas, el triunfo de Alicia Navarro. Me alegraría que a la gente le encantara que yo sea «Miss Europa», y por eso, como te dije al principio, yo empezaba ofreciéndoles mi triunfo.

J. M. DE PABLOS-COELLO

## GUADALAJARA

### LA MEDALLA DE ORO DE LA CIUDAD AL MINISTRO DE AGRICULTURA

GUADALAJARA, 19. (Cifra.) — La Medalla de Oro de la provincia de Guadalajara le será impuesta hoy al Ministro de Agricultura, don Tomás Allende García-Báster, Procurador de representación familiar por esta provincia.

La imposición se efectuará en el curso de una reunión extraordinaria del Pleno de la Diputación Provincial, que se celebrará a mediodía, dentro de los actos programados con motivo del IX Día de la Provincia.

## EL MERCADO

### LA CAT TIENE ALMACENADAS 183.000 TONELADAS DE ACEITE DE OLIVA

#### LAS CIFRAS DE CONSUMO DE CARNE CONGELADA SE HAN REDUCIDO A LA MITAD

Al final de la pasada semana las disponibilidades de aceite en poder de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes ascendían a 183.000,7 toneladas, de las cuales correspondían a la última campaña 10.253. Reflejamos estos últimos datos sobre los almacenamientos de la CAT porque considerando su cuantía creemos que las pequeñas alzas que ha tenido el aceite de oliva en los mercados de origen no puede tener sentido progresivo porque en cuanto el citado organismo oficial se lo proponga, le pone

punto final; esto es, si los precios siguen subiendo. Los proceos del aceite de oliva ahora son de 38, 37,50 y 37, según su grado de acidez. Excepto en los aceites más puros, la cotización del resto supera en muy poco al precio de garantía. También conviene considerar que un alza excesiva no favorece en nada la tendencia a su consumo en el mercado nacional. Según los últimos datos, el consumo de aceite de soja ha aumentado en nuestra Patria, lo cual es bastante significativo.

#### Mercados centrales

precio de esta carne se salió de los límites habituales.

Hay poca carne congelada en el mercado. En la última semana se consumieron en España 1.235 toneladas. Cifra muy baja si se compara con la que se consumía en los primeros meses del año, que oscilaba sobre las 2.000 toneladas semanales. La escasez de carne congelada, pues, parece confirmada.

En cuanto al mercado de frutas y verduras hay que señalar que mantiene un buen abastecimiento. Según los datos aportados por los organismos oficiales, superior al del pasado año. Sin embargo, sus precios también son superiores. Ahora, la mayor afluencia a la lonja mayorista corresponde a los melones, uvas, peras y manzanas. Por el contrario, las ciruelas, melocotones y plátanos llegan en menor cantidad.

En las hortalizas, las mayores entradas han correspondido a las judías verdes, pimientos berenjenas, cebollas y tomates. Tanto la fruta como la verdura están caras.

#### PRECIOS EN LOS MERCADOS CENTRALES

Carnes. — Ternera, 118-78 pesetas el kilo en canal; novillos, 76,60 pesetas; vacas, 60-50; cordero lechal, 102-70; cordero pas-

cual, 98,84; cerdos, 58-48; pollos, 43-40; huevos, 34, 32, 30, 26 y 21 pesetas la docena.

En los mercados de distrito se observa que tanto los pollos como los huevos apenas han bajado, a pesar de que en el mercado central si lo hicieron. Concretamente en el de Atocha se vendían los primeros a 52 pesetas el kilo, y los huevos extra, a 40 pesetas la docena. Del mismo modo, la carne de vacuno alcanzaba unos precios insospechados: 170 pesetas el kilo, sin ser ternera, ya está bien. Se apreciaban también alzas sustanciales en los pescados, principalmente en el bonito, besugo, pescadillas y merluza. En general, apenas vimos productos con tendencia a la baja o con precios menores.

#### PRECIOS EN EL MERCADO DE ATOCHA

Carnes. — Vacuno 1.ª, 170-120 pesetas el kilo; bonito, 120-110; cordero pascual, 140-120; cordero lechal, 170-150; cerdo, 130-120; pollos, 52-49.

Pescados. — Besugo, 60-30 pesetas el kilo; bonito, 120-110; boquerones, 44-38; calamares, 80-70; chicharros, 14-14; gallos, 80-48; merluza, 180; palometa, 32; pescadilla, 110-80; sardinas, 22-18.

Jesús TORRE FRANCO

# CIENCIAS Y LETRAS

CURSO 1970-71

## ACADEMIA DIAZ-BALAGUER INGENIEROS

### PREUNIVERSITARIO

(Legalmente reconocido.)

### PRIMER CURSO

de Facultades y Escuelas Técnicas Superiores.

### PRIMERO Y SEGUNDO CURSOS

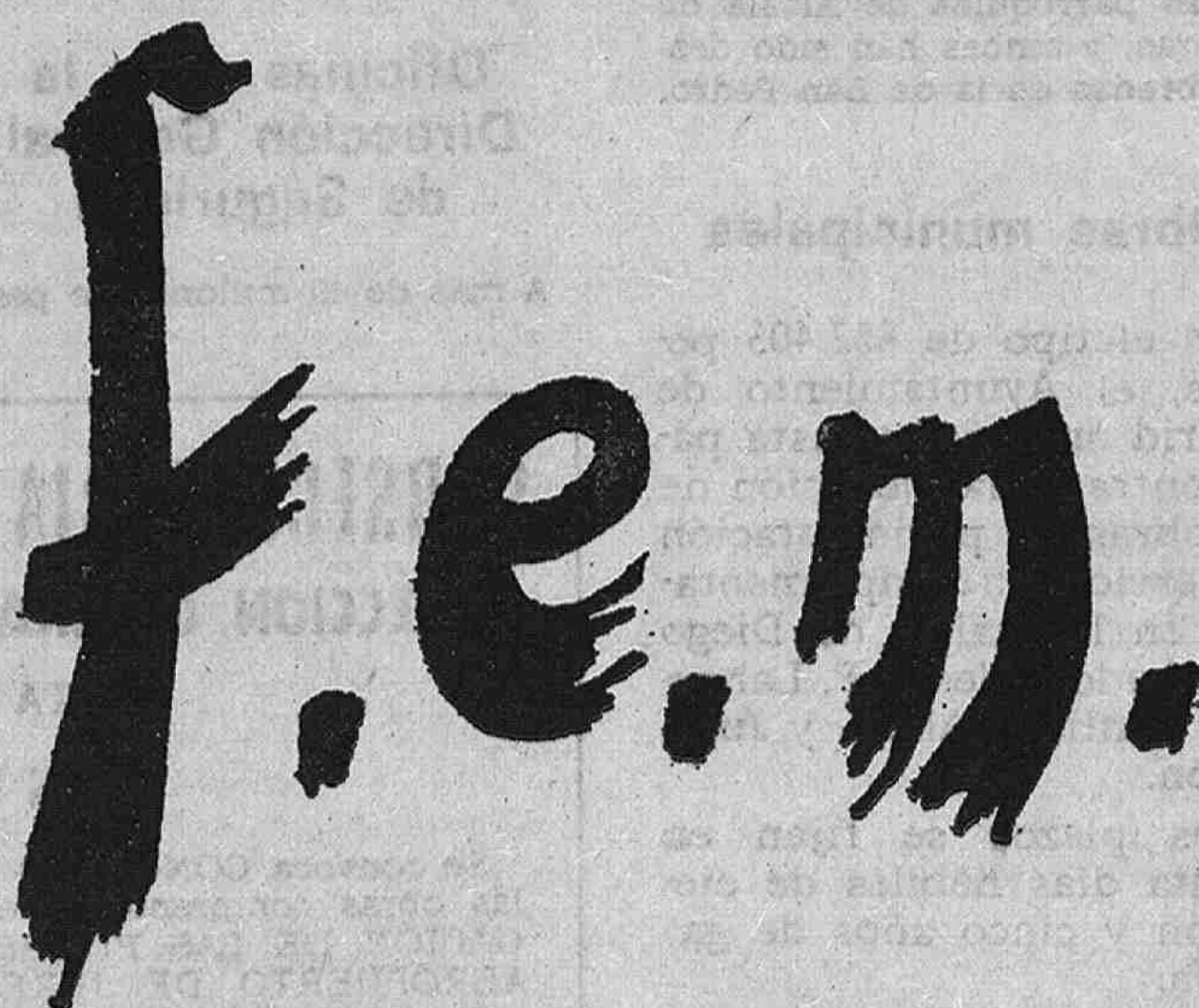
de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos.

### GRUPO ESPECIAL

para alumnos libres de segundo de Caminos.

EL CURSO COMENZARA A PRIMEROS DE OCTUBRE ATOCHA, 64 — MADRID-12

Teléfono 239 27 84



Reconocido como CENTRO ESPECIALIZADO para el curso

## PREUNIVERSITARIO

por el Ministerio de Educación y Ciencia por decreto del 13 de septiembre de 1957

TEMAS impresos para uso exclusivo de nuestros alumnos 1.º y 2.º Curso de INGENIEROS INDUSTRIALES Y ARQUITECTURA

INFORMACION E INSCRIPCION

F. E. M.

PIZARRO, 19 (esquina a Pez) :: Teléfono 231 76 44

MADRID 13

aca  
\*de  
mia

## MILES DE PLAZAS

### ENSEÑANZA PROGRAMADA DE BANCA

La Banca necesita ampliar sus puestos de trabajo. La Banca convoca cada año numerosas oposiciones para ingresar como auxiliar administrativo. La Banca le ofrece a usted su oportunidad en este Centro.

Desde dieciséis años, sin limitación de edad, para ambos sexos. La retribución es de 137.000 pesetas. Jornada intensiva, de 8 a 3, durante todo el año. Infórmese hoy mismo en

## ACADEMIA CABALLERO

Calle San Lorenzo, 11 (Junto Hortaleza, 67)

Calle Santa Bárbara, 4 (Junto Fuencarral, 57)

# DELINEANTES - PROYECTISTAS

CLASES ORALES Y POR CORRESPONDENCIA - COMIENZO DEL CURSO: 5 DE OCTUBRE

Academia NAVAL - Libertad, 23 - Tel. 221 55 28 - Madrid-4 - Informes: 6 a 9 tarde



# Sucesos

No hubo daños

## TEMBLO LA TIERRA EN CHILE

LA GENTE SALIO A LA CALLE, PRESA DEL PANICO

GRAVES INCENDIOS FORESTALES EN FRANCIA E ITALIA

**VALPARAISO, 19.**—Los habitantes de este principal puerto de Chile se lanzaron ayer tarde a las calles, presas de pánico, al producirse un movimiento de tierra, con fuertes ruidos subterráneos, que afectó a la zona y que alcanzó una magnitud de cuatro grados en la escala de doce.

El fuerte temblor tuvo una duración de diecisiete segundos. No se sabe que haya habido daños ni desgracias personales. El epicentro del seísmo parece que está en el sector cordillerano.

La capital de Chile, por su parte, fue afectada por otros tres temblores a las 23,50 y 24,55 (hora española). Tampoco se han recibido noticias de desgracias personales o daños materiales.

Estos movimientos de tierra han sido la prolongación de otros registrados en la tarde del jueves, que afectaron una zona de 250 kilómetros.

### Incendios de bosques franceses

**PARIS, 19.**—Unas doscientas hectáreas de pinos han sido pasto de las llamas en un incendio declarado ayer en el valle de Videssos, en el centro-sur de Francia, sin que hasta el momento los bomberos, que se han visto precisados a concentrar sus esfuerzos en la protección de la localidad de Roulier, de cien habitantes, hayan podido dominar el siniestro.

Por otra parte, otros dos incendios de bosque se declararon el viernes en el sur de Medoc, en el suroeste de Francia, destruyendo cerca de 50 hectáreas de pinos de entre veinte y cincuenta años.

Un centenar de bomberos luchan desde hace cuarenta y ocho horas para dominar estos fuegos.

### Arde un bosque italiano

**SAN REMO (Italia), 19.**—Aviones franceses de extinción de incendios se han unido hoy a bomberos, policías y soldados italianos para combatir un gran incendio forestal declarado hace dos días cerca de esta ciudad.

El incendio está devastando un bosque desde hace más de cuarenta y ocho horas, según informa la Policía. Esta mañana, el viento fuerte que avivaba las llamas ha cambiado de rumbo.

### Seísmos en Yugoslavia

**BELGRADO, 19.**—Una serie de ligeros temblores de tierra conmovieron anoche y esta mañana la ciudad occidental yugoslava de Knin.

El seísmo más fuerte —de más de cuatro grados en la escala de Richter— se percibió esta madrugada. No se tienen noticias de desgracias personales o que se hayan producido nuevos desperfectos en los edificios que ya experimentaron grietas y daños por un temblor de tierra registrado hace menos de dos semanas.

### Volcán japonés en erupción

**AKITA (Japón), 19.**—El volcán Komagatake, situado en el monte del mismo nombre, cerca de esta localidad del norte del Japón, entró anoche en erupción por vez primera desde hace treinta y ocho años, según informa la agencia meteorológica central del Japón.

La citada fuente añade que no ha habido ni víctimas ni daños materiales. (Efe-Reuters.)

### Argentina

## MUERE UN NIÑO AL ESTALLAR LA BOMBA CON QUE JUGABA

Otros dos menores resultaron heridos

**CORDOBA (Argentina), 19.**—Tres menores sufrieron heridas de consideración —uno de ellos falleció— a consecuencia del estallido de una bomba, que ellos mismos provocaron, ajenos al riesgo desenlace de sus juegos.

El hecho ocurrió en un terreno baldío donde había sido depositado un artefacto explosivo. Se ignora con qué fin.

Los menores de diez y doce años, hallaron la bomba y sin medir el peligro que ello significaba acercaron al artefacto una escoba encendida, que al tomar contacto con la pólvora dio lugar a una violenta explosión.

### Carguero alemán en apuros

món Castro, de treinta años, resultó muerto.

Aterrizó con dos ruedas reventadas

**KEFLAVIK (Islandia), 19.**—Un «DC-9» de la Trans International

## DOS JOVENES ALEMANAS MUERTAS Y DOS HERIDOS AL SALIRSE UN VEHICULO DE LA CARRETERA

**TARRAGONA, 19. (Cifra.)**—Dos personas resultaron muertas y otras dos heridas de consideración al salirse de la carretera el automóvil en que viajaban. El accidente ocurrió en el kilómetro 49,500 de la carretera comarcal 246, término de Segur de Calafell, siendo víctimas del mismo las súbitas alemanas Patchthin Wyrwich, de veinte años, vecina de Ottenburg, y Theresia Ott, de treinta y un años, vecina de Gütad, que resultaron muertas en el acto. Otra alemana, Elizabeth Gugdemos, de veinte años, vecina de Ehingen, sufrió heridas gravísimas, y también resultó lesionado el conductor del citado vehículo, el turismo GU-16711, Luis Aznar Vidal, de veintiséis años de edad.

### Cinco heridos al volcar un turismo

**MORANA (Pontevedra), 19. (Cifra.)**—Cinco personas han resultado con heridas de pronóstico grave al salirse de la calzada y volcar el turismo en el que viajaban.

Los heridos son José Liñero Naveiro, de cuarenta años, conductor del vehículo; María Liñero Naveiro, de treinta y cinco años; José Rodríguez Pacheco, de treinta y seis años; Ramón Liñero Naveiro, de cuarenta y tres años, y el niño Andrés Rodríguez Liñero, de siete años.

Todos los heridos son familiares y vecinos del Ayuntamiento de Touro (La Coruña).

Los heridos fueron trasladados a un sanatorio de Santiago de Compostela, donde quedaron internados.

### Motorista inválido, muerto al chocar contra un camión

**PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz), 19. (Cifra.)**—Cuando se dirigía a su domicilio conduciendo una motocicleta, el inválido José Pizarro Martín, de dieciséis años, natural de Sevilla, chocó contra un camión matrícula CA-70461, conducido por Joaquín Ruiz Avila, de treinta años, vecino de Chiclana de la Frontera, resultando el joven inválido con gravísimas heridas.

Fue trasladado al Hospital Municipal portuense, pero ingresó ya cadáver. El suceso ocurrió en las primeras horas de esta madrugada, en la carretera general Madrid-Cádiz, en el paso a nivel de la desviación del Puerto de Santa María a Sanlúcar de Barrameda.

José Pizarro Martín, estudiante, que conducía con gran destreza la motocicleta pese a su invalidez, marchaba en dirección a su casa, en el kilómetro 653 de

dicha carretera general, en las inmediaciones de esta ciudad.

En el suceso intervino el Juzgado de Guardia y la Guardia Civil de Tráfico.

### Sevilla: Cuatro motoristas heridos

**SEVILLA, 19. (Cifra.)**—Cuando se dirigía a la barriada de San Jerónimo, procedente de Alcalá del Río, José López Rincón, de veintitrés años, domiciliado en esta última población, que conducía una motocicleta, chocó contra un coche de turismo en la carretera de San Jeró-

nimo, a unos cuatro kilómetros de Sevilla, resultando con traumatismo craneal, fuerte conmoción cerebral y otras lesiones que fueron calificadas de graves en el Hospital Central, donde fue asistido.

En el cruce de las calles de Castillo de Constantina y de Rafael Salgado chocaron una motocicleta y un coche de turismo. Como consecuencia de la colisión, resultó con heridas graves Ildefonso Ferrera Angulo, de treinta y siete años, vecino de Alcalá de Guadaira, que viajaba como «paquete» en la motocicleta, cuyo conductor, Rafael Rodríguez López, de veintiocho años, vecino de El Arenal, resultó con lesiones leves. Ambos fueron trasladados al Centro de Traumatología de la Seguridad Social.

Otro accidente motorista se produjo en la llamada carretera de Elcano, al chocar un ciclomotor que conducía Rafael Farfán Calle, contra un coche de turismo, resultando con lesiones de pronóstico reservado el motorista, de las que fue curado en la Casa de Socorro de Triana.

### SEVILLA

## EXTREMA GRAVEDAD DE DOS DE LOS HERIDOS EN LA EXPLOSION DE UNAS DESTILERIAS

**SEVILLA, 19. (Cifra.)**—Los dos heridos que resultaron con gravísimas quemaduras en la explosión ocurrida en unas destilerías sevillanas, «se encuentran en estado muy grave, aunque no se espera desenlace fatal en las próximas veinticuatro horas», según parte facultativo facilitado a Cifra por los Servicios Médicos del Departamento de Cirugía Plástica y Quemados de la Ciudad Sanitaria «Virgen del Rocío», de la Seguridad Social, donde ambos se encuentran hospitalizados.

Según ha añadido un portavoz del citado Departamento, de los dos quemados, el que se encuentra en estado más grave es Francisco Juan Perales, de veinte años de edad, que sufre quemaduras en un 88 por 100 de su superficie corporal, y no en un 80 como se creyó en los primeros momentos. Por su parte, tras las curas que les han sido practicadas, también se ha apreciado que el otro herido internado en el Centro de la Seguridad Social, Venancio Luna Torrado, de cincuenta y dos años, sufrió quemaduras en un 75 por 100 del cuerpo, y su estado es, asimismo, muy grave.

En cuanto al tercer herido en el accidente, Antonio Fernández Verdugo, sigue en estado estacionario, dentro de la persistente

gravedad, aunque menos acentuada que sus compañeros, en una clínica particular sevillana.

### ALMERIA

## PROSIGUEN LOS TRABAJOS DE DESCOMBRO

**ALMERIA, 19. (Cifra.)**—Una carta pastoral ha dirigido al clero diocesano el prelado, doctor don Manuel Casares Hervás. En ella les pide que, como ministros de la Esperanza y de la Resurrección, eleven sufragios por las almas de las víctimas ocurridas en el hundimiento del edificio «Azorin», uniendo sus plegarias al Día del Luto Provincial.

Por otra parte, se sabe que Antonio Zapata Martos, recuperado con vida, continúa en estado ligeramente satisfactorio.

En el lugar del suceso continúan los trabajos de descombro, y para acelerar éstos, potentes palas-guías del parque del Ministerio de Obras Públicas van a sumarse al material ya empleado, y se confía que con estos nuevos elementos quedará ultimada esta labor en un par de días. Todos estos trabajos se han realizado hasta ahora con la colaboración desinteresada del ramo de la construcción almeriense.

Esta mañana, durante media hora, quedaron interrumpidos con el fin de que un ingeniero y un arquitecto, pertenecientes al Instituto «Eduardo Torroja», tomaran algunas muestras.

### El arquitecto, procesado

**ALMERIA, 19. (Pyresa.)**—El Juzgado instructor de la causa que se sigue por el hundimiento del edificio en construcción «Azorin» ha decretado auto de procesamiento contra don Fernando F. Cassinello Pérez, de Pamplona, arquitecto director de la obra. Se dispone el ingreso del citado técnico en prisión, y para asegurar las responsabilidades se le exigen 25 millones de pesetas. Al propio tiempo se declara responsable civil subsidiario a la Empresa constructora Conservas Morate, S. L., en la cuantía de ocho millones de pesetas.

COLUMBIA PICTURES y RAYSTON PRODUCTIONS presentan  
UNA PRODUCCION WILLIAM WYLER-RAY STARK  
**JORGE JUAN VOZ METROPOLITANO PAVON FATIMA**  
"VUELVE LA PELICULA DEL AÑO"  
¡MAÑANA LUNES, PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO!  
PARA MAYORES DE 14 AÑOS

**BARBRA STREISAND OMAR SHARIF**  
KAY MEDFORD ANNE FRANCIS WALTER PIDGEON  
**FUNNY GIRL**  
(Una chica divertida)  
TECHNICOLOR  
ROSEL LEWART  
BASADO EN SU COMEDIA  
HERBERT ROSS  
MUSICA JULESTYNE

**MORASOL - APOLO POSTAS - BECQUER**  
¡MAÑANA LUNES, EN PROGRAMA DOBLE!  
**EL VAMPIRO DE LA AUTOPISTA**  
WALDEMAR WOHFAHRT  
EASTMANCOLOR  
PARA MAYORES 18 AÑOS

## AYUNTAMIENTO DE MADRID CONCURSO

OBJETO DEL CONTRATO: Instalación y explotación del servicio de sillas y sillones en la vía y jardines públicos, con derecho a su utilización para explotación de publicidad.

PLAZO.—Hasta las trece horas del día 8 de octubre.

PRESENTACION DE PLICAS.—Negociado de Contratación, plaza de la Villa, 5.

ANUNCIO EXTENSO.—«Boletín Oficial del Estado» del día 14 del actual.

El Secretario General, Juan José Fernández Villa y Dorbe



# Economía y Finanzas

## EL SECTOR CALZADO ESTA SUFRIENDO UNA FASE DE TRANSFORMACION

\* EL CONSUMO INTERIOR SE HA DUPLICADO EN DIEZ AÑOS

\* LA EXPORTACION LO HACIA EN UN SETENTA POR CIENTO

### Discurso del Ministro de Industria en la clausura de la FICIA

ELDA (Alicante), 19 (Pyresa). A las cinco de la tarde el Ministro de Industria, don José María López de Letona, giró una visita al recinto ferial. En el curso del recorrido por las plantas donde se exponen zapatos, maquinaria y otros productos relacionados con el sector, el señor López de Letona tuvo la oportunidad de comprobar el gran esfuerzo realizado por la Feria para una mayor expansión comercial del calzado. El recorrido duró una hora y media.

La clausura del certamen se produjo después, en el salón de actos del palacio ferial, hallándose éste totalmente abarrotado de público. Pronunciaron discursos el director de la Feria, el Presidente del Sindicato de la Piel, el Alcalde de Elda y el Ministro de Industria.

«El sector de fabricación de calzado, después de una etapa fuertemente expansiva, está viviendo hoy una fase de transición, tanto en lo que se refiere a su ritmo de crecimiento como a la composición de sus mercados exteriores», dijo el Ministro español de Industria, señor López de Letona, en un discurso que ha pronunciado en la clausura de la IX Feria Internacional de Calzado e Industrias Afines.

«Mientras el consumo interior se duplica en diez años, la exportación se multiplica por 70 en el mismo lapso de tiempo. Las modificaciones estructurales producidas en la industria del calzado desde el año 60 han supuesto una disminución importante en el número de empresas, particularmente en las de menor dimensión, en tanto que ha crecido el número de empresas de dimensión media. Así, de 3.600 empresas en 1960, se ha pasado a 2.900 en 1968, manteniéndose el nivel total de empleo. Han desaparecido 800 empresas en el

escalón artesanal, a la vez que se incrementaba notablemente el empleo en las empresas de más de 25 operarios. Así, las plantas de 25 a 100 obreros, que en 1960 daban trabajo al 29 por 100 de la población laboral del sector, ocupaba en 1968 al 40 por 100.

### ESPAÑA: DOS PARES DE ZAPATOS ANUALES POR HABITANTE

«En la actualidad —dijo el Ministro—, el proceso expansivo de la demanda que ha disfrutado el sector parece sufrir una pausa en su tasa de crecimiento. El consumo interior ha alcanzado ya un nivel anual de 1,88 pares por habitante, lo que nos sitúa muy próximos a los países de la EFTA y Mercado Común, que gozan de un nivel de vida superior al nuestro, y cuyas circunstancias meteorológicas exigen de por sí un consumo más elevado. La lógica atenuación en el crecimiento del consumo nacional de calzado lleva a la necesaria conclusión de que el futuro desarrollo del sector debe asentarse sobre una penetración creciente en los mercados exteriores. A este respecto, aparecen hoy dos variables de tendencia contraria sobre las que conviene llamar la atención.

«La primera es la amenaza de contingencia de nuestras exportaciones a Estados Unidos en virtud de la propuesta Mills.

«La segunda es la firma del acuerdo comercial con la Comunidad Económica Europea, en el que se ofrecen al productor español ventajas arancelarias de importancia que alcanzan al 40 por 100 en un desarme progresivo a lo largo de seis años. La Comunidad Económica Europea constituye un gran mercado, con más de 200 millones de habitantes de alto poder adquisitivo, en el que gozamos de ventajas comparativas, y sobre el que hemos de realizar un esfuerzo de penetración para aprovechar al máximo la oportunidad que se nos ofrece».

Más adelante, el Ministro finalizó su discurso marcando las directrices que debe seguir la industria del calzado:

Fortalecimiento de la producción, vigilancia estricta de la elevación de costos, mayor capitalización de las Empresas, incremento de la concentración empresarial y mejora de diseños y de calidad.

El Ministro concluyó sus palabras con una felicitación a los organizadores del certamen internacional y declaró clausurada la IX Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines.

## En la Junta general extraordinaria del Banco Central se aprobó la fusión por absorción del Banco de Aragón.—Se emiten 416,8 millones de pesetas en acciones para ser ofrecidas en canje a los accionistas del Banco de Aragón, a razón de una por una.—Hay que incorporar las regiones a la responsabilidad de participar en la vida nacional

«La fusión no es sólo una operación económica; se trata de concentrar esfuerzos entre las dos Entidades bancarias más arraigadas en Aragón y disponer de unos medios y de una organización que permitan dedicar a aquella zona la atención que realmente precisa para el desarrollo de sus enormes posibilidades naturales y el servicio financiero de los distintos estamentos económicos.» «Mil quinientos funcionarios del Banco de Aragón encontrarán en el Central un campo más amplio de posibilidades para su promoción individual.» (Del informe del señor Escámez.)

El día 19 del actual, se ha celebrado la Junta general extraordinaria del Banco Central, a la que asistió un gran número de accionistas.

Declarada por el señor Presidente válidamente constituida la Asamblea, se dio lectura a la Moción presentada por el Consejo. Seguidamente, don Joaquín Reig dirigió unas palabras de salutación a los asistentes, dándoles a conocer el objeto de la reunión, destacando que a lo largo de los últimos treinta años, el Banco Central ha realizado, con pleno éxito, numerosas fusiones y absorciones con otras Entidades bancarias. Añadió que la fusión que se somete a la Junta ofrece características análogas a las anteriores y, como ellas, producirá notables beneficios a la Entidad.

Se refirió a la política de integraciones y absorciones de importantes Empresas bancarias, que han ido perfilando la personalidad del Banco Central, aunando esfuerzos y con resultados conocidos que no hubiesen podido alcanzarse actuando cada uno aisladamente.

Aludió a las ideas fundamentales que han estado presentes en el espíritu de esta negociación y que se recogen al principio de esta reseña.

Por otra parte, el Banco de Aragón se integra al Banco Central en un plano de absoluta igualdad. «Recibiremos —manifestó— a los accionistas, directivos y empleados de esta Entidad con un franco espíritu de colaboración, para fundirnos en los anhelos y esperanzas de la tarea común a realizar en el servicio de una misma Institución.

Reiteró, una vez más, la política de promoción regional con unidad de servicios seguida por el Banco Central, afirmando la creencia de que hay que incorporar la riqueza espiritual y las fuerzas económicas tradicionales de las regiones a la responsabilidad de participar en la dirección de la vida nacional.

El señor Escámez continuó su interesante informe señalando que, «por otra parte, el país ha iniciado su integración en el concierto económico de las naciones desarrolladas, y para acudir sin temor a esta cita, es necesario que en los años que nos quedan —y no son muchos— nos enfrentemos seriamente con el problema de estructura que caracteriza nuestra realidad empresarial.

Para que este proceso pueda cumplirse en las etapas propuestas, es preciso que el industrial español tenga a su servicio potentes Entidades financieras que le faciliten los recursos imprescindibles en su transformación. Desde esta perspectiva, la Banca tiene que tratar de alcanzar la dimensión necesaria para conseguir el nivel competitivo que le permita estar a la altura de la confrontación económica internacional y hay que acometer las grandes inversiones que los avances de la Informática y perfeccionamiento electrónico pone a nuestra disposición, para la realización de los servicios y el control de costos en los procesos de trabajo».

Pasó seguidamente a ampliar el contenido de la Moción leída en la Asamblea aludiendo a que la proporción ofrecida de una acción del Banco Central por una acción del Banco de Aragón la consideraba muy favorable, tanto para los accionistas de una como de otra Entidad.

«Definiéndolo más claramente —subrayó—, el precio de esta operación no es ni caro ni barato: es simplemente justo. Vosotros renunciáis a un derecho, fortaleciendo la Empresa y recogiendo sus frutos por encima del valor intrínseco actual del patrimonio del Banco de Aragón, ya que lo que incorporamos es una organización y unas posibilidades de negocio que, sin duda alguna, dentro del conjunto del Banco Central van a ser más rentables que en su actuación independiente, por una simple cuestión de racionalización de costos y de volumen de negocio.

El accionista del Banco de Aragón tiene la ventaja de una cotización superior y el aliciente de que los frutos de su ahorro adquieren mayor seguridad al participar en una Empresa más fuerte y, sobre todo, con posibilidades de crecimiento y beneficios y que al integrarse las dos Empresas, son mucho mayores de lo que pudieran haber sido de continuar por separado.

Para hacer posible una actuación ágil y eficaz de los servicios

del Banco Central en la región aragonesa, se va a constituir, con sede en Zaragoza, un Consejo Regional de características similares a los que funcionan en otras regiones, que será un órgano de asesoramiento y dirección para los asuntos relacionados con aquella zona. Este Consejo estará compuesto por los mismos señores que actualmente son miembros del Consejo de Administración del Banco de Aragón, incorporando algunas otras personalidades de la vida local. Por otra parte, también, el Presidente, Vicepresidente y Consejero-Delegado del Banco de Aragón, además de integrarse en el Consejo Regional, pasarán a formar parte del Consejo General del Banco Central y actuarán en unión de los antiguos Consejeros aragoneses, en una labor de enlace que les permitirá llevar al más alto organismo de la Empresa las inquietudes y las ideas de su región.

Al contabilizar el saldo procedente de la Cuenta de Regularización del Banco de Aragón, las dos ampliaciones en 1971 y 1972 serán de 450 millones de pesetas cada una, con cargo a la citada cuenta, resultado de adicionar a los 400 millones del Banco Central 50 millones del Banco de Aragón, en cada año.

Después de aludir a la sana política de administración llevada a cabo por el Consejo en las ampliaciones de capital, se ha considerado la posibilidad de realizar una emisión a la par por 600 millones de pesetas. Contando con la incorporación de los accionistas procedentes del Banco de Aragón, que tendrán derecho a participar en esta suscripción, nuestra capital, antes de la ampliación, será de 4.316 millones de pesetas, aproximadamente, y se ajustará la cifra a emitir para que resulte la proporción de una acción nueva por cada siete antiguas que se posean.

«Esta operación, naturalmente, está condicionada a la preceptiva aprobación de las autoridades monetarias y se llevará a cabo tan pronto se tenga la oportuna autorización, que se espera sea dentro del ejercicio actual.»

El Consejero-Director General subrayó el esfuerzo que se está haciendo y que continuará en el futuro para mantener este ritmo de capitalización, sin perder el equilibrio que conviene entre las cifras de capital, reservas y recursos ajenos, agradeciendo el esfuerzo que realizan los accionistas facilitando estos recursos financieros que fortalecen el índice de garantía de la Entidad.

«El dividendo a cuenta del ejercicio de 1970, se hará efectivo a partir del 1.º de octubre, a razón de 35,215 pesetas por acción, que deducidos impuestos, representa un importe líquido de 29,93 pesetas por acción. Como ser ejercicios anteriores, el dividendo del año 1970 alcanzará el límite máximo autorizado; o sea, el 6 por 100.»

A continuación, el señor Escámez hizo unos breves comentarios sobre el ejercicio actual y dijo: «Podríamos definir el momento económico que estamos viviendo como una crisis de madurez. Para mí, el año 1970 es el de la madurez española, no sólo en un sentido económico, sino también en un sentido político y social. El país, a través de sus gobernantes, de su elite y de su pueblo, ha tomado conciencia de lo que representa nuestra posible integración en Europa, como hecho significativo que supone adoptar una posición concreta ante su historia. Para nosotros, 1970 puede ser uno de esos períodos clave en la vida de un pueblo, que condicionan su futuro a largo plazo.»

Señaló que, «en líneas generales, las medidas restrictivas adoptadas a fines de 1969 habían logrado alcanzar los efectos propuestos, frenando, en busca de un mayor equilibrio, nuestro índice de expansión.»

Refiriéndose a la actividad crediticia, destacó que no se ha producido una reducción de los medios financieros, habiéndose registrado un aumento de 74.843 millones de pesetas en los fondos facilitados al sector privado por las instituciones financieras durante el ejercicio, si bien en el pasado año el crecimiento fue de 92.639 millones.

En los avances al mes de agosto, se puede estimar que la Banca privada tiene un incremento acumulado de sus facilidades financieras superior a 50.000 millones desde principio del ejercicio, o sea, el 35 por 100 menos que el aumento del año anterior, por lo cual no puede hablarse de restricciones por parte de la

Banca, sino de una disminución del ritmo de crecimiento.

Por lo que respecta al Banco Central, durante 1969 se descontaron 173.816 millones de pesetas de papel comercial en los ocho primeros meses del año, contra 208.242 millones en el mismo período de 1970, o sea, un aumento de cerca del 20 por 100. La rúbrica de créditos presenta un nuestro Banco un aumento de 1.188 millones en los siete primeros meses del año.

Puso de manifiesto que el depósito previo a la importación había jugado un papel de tipo monetario, más que supone un efecto contractivo en la Balanza comercial. Dio a conocer datos sobre nuestra balanza comercial y las reservas de divisas, señalando que el crecimiento realmente espectacular de éstas se debía al excepcional año turístico, aunque también ha habido fuertes entradas de capitales a título de préstamo a corto y medio plazo, sobre cuya estabilidad es difícil pronunciarse.

Por lo que respecta a la marcha del Banco —dijo el señor Escámez—, «hemos seguido el ritmo normal de nuestro desarrollo. La contracción en el crecimiento de los recursos nos ha afectado como a toda la Banca nacional durante el primer trimestre; en el segundo, tuvimos una recuperación importante y en estos últimos meses se alcanzan los incrementos normales de años anteriores. Llegando a su par en estos días los 113.000 millones de pesetas.

Durante este año se han aumentado en cifras muy importantes, con respecto al anterior, los gastos de personal, pero gracias al estricto control administrativo y a la progresiva aplicación de los sistemas electrónicos, estamos logrando mantener los índices de rentabilidad en la próxima Junta esperamos poder presentar resultados similares a los que venimos ofreciendo.

Terminó agradeciendo la atención dedicada por los accionistas y señaló que la unión con el Banco de Aragón será un paso muy importante para alcanzar en esta década de los años 70 los ambiciosos objetivos que nos hemos propuesto.

Las palabras del señor Escámez fueron premiadas con grandes aplausos por parte de los accionistas, aprobándose por aclamación los acuerdos sometidos a la Junta General.

### COMPANIA URBANIZADORA METROPOLITANA, S. A.

#### PAGO DE DIVIDENDO

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Compañía que a partir del día 1.º de octubre próximo se distribuirá un dividendo del 5 por 100 a cuenta de los beneficios del año 1970, correspondiendo cobrar a las acciones 1 al 444.199 la cantidad de 15 pesetas líquidas por acción y 7,50 pesetas, también líquidas, a las 444.200 al 488.619.

Estos pagos se efectuarán contra entrega del cupón número 110.

Todas estas operaciones se efectuarán en las oficinas central y sucursales del Banco de Vizcaya en Madrid, Bilbao y Barcelona. — El Secretario del Consejo de Administración.

### COMPANIA INMOBILIARIA METROPOLITANA, S. A.

#### PAGO DE DIVIDENDO

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Compañía, poseedores de las acciones 1 al 1.542.877, que a partir del día 1.º de octubre próximo se distribuirá un dividendo del 4,5 por 100, o sea 22,50 pesetas líquidas por acción a cuenta de los beneficios del año 1970.

Estos pagos se efectuarán contra entrega del cupón número 80, en las oficinas central y sucursales del Banco de Vizcaya en Madrid, Bilbao y Barcelona. — El Secretario del Consejo de Administración.

### PLAZA DE TOROS DE MADRID

Hoy, domingo, cinco tarde  
Seis toros de don José María Moreno Yagüe

EFRAIN GIRON  
JOSE MATA  
FLORENCIO CASADO  
«EL HENCHO»

Público: Hoy, de 10 a 4

ANDANADA ..... 15 Ptas.  
GRADA ..... 25 »  
TENDIDO ..... 35 »

### AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 6 de octubre próximo, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta, en orden a la adjudicación de las obras de ampliación del edificio escolar de «Santa Isabel».

La presentación de pliegos en la Secretaría de este excelentísimo Ayuntamiento terminará a las trece horas del día 5 de octubre.

El tipo de licitación en baja será de cuatro millones setecientos treinta y dos mil ciento noventa y cinco pesetas con treinta y seis céntimos, y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación será de setenta mil novecientos ochenta y tres pesetas, el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el «Boletín Oficial del Estado» de fecha 11 de los corrientes, núm. 218.

Palma de Mallorca, 15 de septiembre de 1970.—El Alcalde, firmado: Gabriel Alzamora López.



## EL TEATRO

### «JUEGOS DE SOCIEDAD», DE JUAN JOSE ALONSO MILLAN

Teatro Goya: «Juegos de sociedad», de Juan José Alonso Millán, que dirigió la obra. Actores. María Amparo Soto, Ricardo Garrido, Licia Calderón, Hugo Blanco, Mercedes Borque, J. Manuel Cervino, Verónica Luján, Jesús Puente y Aparicio Rivero. Decorado de Santiago Ontañón.

Entre un grupo de personas ociosas, pedantes, superficiales y mentalmente inválidas (el personaje interpretado por Verónica Luján es nitidamente imbécil) cae, como de una higuera, un buen burgués. Sus rasgos son los consabidos: egoísmo, suspicacia, sentido del orden, subrepticio deseo de orgía, envaramiento, honradez, instinto familiar, amor al trabajo... Es decir, ese típico hombre de Cataluña, fermento del capitalismo liberal, que describió Rusiñol en «L'auca del senyor Esteve». Pero el burgués Pascual (Jesús Puente) parece que es de Madrid. Digo todo esto porque el ambiente de corrupción al que llega es catalán. Se trata de un ambiente en torno «al rico heredero catalán, a esa decadente sociedad, irresponsable...» Y dice también el autor: «El espacio, el lugar y el tiempo son básicos en el desarrollo del drama.» En esta pieza, irónicamente, el hijo del «senyor Esteve» y sus amigos se han convertido en unos perezosos sensuales; mientras que la virtud catalana por excelencia ha transitado hacia el forastero. Si aislamos este primer momento del drama, nos encontramos con un intento directo y valeroso de sociología.

Ese «primer momento» es la base técnica del drama, pero no es el drama. El problema es más general. Pero esa base era imprescindible (esa, u otra similar) para sujetar a tierra lo que de otro modo hubiera sido una proposición ontológica en vez de teatro: la tesis de que todo hombre es corruptible; de que todo hombre tiene su precio. Lo que hace Alonso Millán, con muy buen ojo, es crear un fatalismo, una serie de circunstancias que se mueven en una sola dirección. En fin, crear y distribuir los elementos de la tragedia. Y esos elementos son los de una concreta «sociedad decadente e irresponsable».

En el primer acto hay como una recreación en la suerte. Bien trazado, resulta, a pesar de todo, un tanto prolijo y monótono. Parece que tarda en saltar el conflicto. Esa larga escena de inmoralidad y aburrimiento es una evidencia social, como en el último Albee (otro proceso de corrupción) los signos degradantes de la sociedad de consumo. Pero Albee hace un planteamiento en extremo sumario, «porque ya se sabe», y salta de inmediato, sin preocuparse de que el salto parezca folletinesco, a la cuestión medular, al conflicto. Alonso Millán se ha inclinado por una mayor delectación en los detalles. Y el peligro de la delectación descriptiva es el costumbrismo.

Pascual, elegido como víctima, soporta todo género de burlas, pero esto es, para el espectador, la sorpresa final. De modo que es un drama de mecanismo, no sé si me explico. En «Todo en el jardín», de Albee (para seguir con el ejemplo) hay más «barbarie» mecánica, más caos técnico, pero la tragedia irrumpe con una limpieza y un poder supremos. La última burla es, en la pieza de anteanoche, un homicidio fingido. Pascual y los espectadores se lo creen. La realidad trágica empieza a formarse entonces. El espectador va a asistir a su corporeización, va a descubrirla. Aún sigue el fingimiento. Pero todo es fingir para revelar. Personas que fingen ser otras. Palabras que fingen ser otras, también. Y todo esto no para hacer presente la realidad, sino la ilusión de una realidad tan auténtica que al fin se convertirá en realidad. Pascual, en nombre del miedo, del crédito social, de un ascenso prometido, del dinero con que van a comprar su colaboración, acepta el trabajo de hacer desaparecer el cadáver de Paloma (Verónica Luján) arrojándolo por un precipicio. Y una vez corrompido Pascual, la «muerta» se levanta y queda la burla feroz al descubierto. Entonces Pascual se transforma en un ciudadano de «primer orden», y piensa por sí mismo. Y asesina realmente a Paloma. Y así aparece una realidad que no es exactamente igual a la primera (el modelo), pero que a pesar de su forma distinta comunica lo mismo y es tan concreta como aquella. Esto es, sin duda, un mecanismo, pero de la mejor ley, y utilizado por Alonso Millán con mano maestra.

Alonso Millán ha conseguido algo verdaderamente noble y apreciable. Seguramente ganará más dinero con los chistes de «La idea fija», y no está en mi ánimo ir contra la economía de las personas. Pero él sabe perfectamente cuál es su camino real. Jesús Puente estuvo perfecto. Todos sus recursos de gran actor, hasta el tic de sus carcajadas truncadas, sirvieron para crear un personaje con proceso interior. Esto es lo que me gustó: su capacidad para darse cuenta del proceso. Muy bien todos los demás, entre ellos Ricardo Garrido (Roque) y Verónica Luján, que dio transparencia patética a su papel de pequeña imbécil irredenta, de «vaga ilusión». Sobre un decorado muy apropiado de Ontañón, el autor-director movió con naturalidad a sus personajes. Hubo largos aplausos, y Alonso Millán, con un rostro de muchacho aterrado, que, por lo demás, resulta muy simpático, saludó y recibió las justas, muy justas ovaciones.

Carlos Luis ALVAREZ

## MODIFICACION DEL CONSEJO SUPERIOR DE CINEMATOGRAFIA

MADRID. (Pyresa).—El Ministerio de Información y Turismo ha dictado una orden por la que se organiza y modifica la composición del Consejo Superior de Cinematografía, que será presidido por el director general de Cultura Popular y Espectáculos. En esta disposición, insertada ayer en el «Boletín Oficial del Estado», se define al Consejo como el órgano consultivo y asesor de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos, en materia cinematográfica, con facultad para proponer la adopción de las medidas que estime convenientes. El Consejo estará compuesto por 30 vocales, ocho por razón del cargo; 12 representantes de diversas actividades cinematográficas, cuyo nombramiento se hará a propuesta del Sindicato Nacional del Espectáculo, y 10 de libre designación ministerial entre personas destacadas de las actividades cinematográficas. El subdirector general de Cinematografía actuará como vicepresidente del Consejo.

### Clausura de la IV Bienal Internacional de Ibiza

MADRID. (Pyresa).—La Bienal Internacional de Arte de Ibiza, que cada dos años reúne artistas jóvenes de todo el mundo, y en especial a los de los países de la cuenca del Mediterráneo, cierra ahora sus puertas, después de ochenta días desde su inauguración.

La Bienal de Ibiza depende de la Delegación Nacional de Cultura, y en esta cuarta edición se exhibieron más de 500 obras, procedentes de 27 países, y más de 10.000 visitantes han admirado esta Bienal.

Una selección de estas obras será expuesta próximamente en Barcelona y Madrid, donde serán entregados los premios concedidos por el Jurado internacional en las modalidades de Arquitectura, Dibujo, Grabado, Escultura y Pintura.

Dependiendo de la Delegación Nacional de Cultura del Movimiento, a través de la Bienal de Ibiza y del Ayuntamiento de la capital de Ibiza, y de la Asociación de Amigos de Ibiza, existe un Museo permanente de Arte Contemporáneo, en donde están expuestas, además de otras obras, las galardonadas en este importante certamen internacional, cuya cuarta reunión se ha clausurado el pasado domingo, día 13.

### Emisión de sellos sobre literatos españoles

MADRID. (Cifra).—Una nueva serie de sellos de correos, dedicada a personajes de la literatura nacional, se pondrá en circulación el próximo día 21, según informa la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones.

### PLAZAS DE TITULADOS AUXILIARES

#### CONDICIONES:

Edad mínima de 21 años.  
Nacionalidad: Española.  
Título: Perito o Ingeniero Técnico.

#### SOLICITUDES:

Dirigidas al Director de Personal y Asuntos Sociales de la Compañía Telefónica Nacional de España, Avenida de José Antonio, 32, planta 8ª.

El plazo de admisión finaliza el día 5 de octubre de 1970.

#### INFORMACION:

Av. de José Antonio, 32.  
Planta 8ª. Telef. 232 80 80.

COMPAÑIA TELEFONICA  
NACIONAL DE ESPAÑA

## PREMIOS NACIONALES DE LITERATURA

ESTAN DOTADOS CON 50.000 PESETAS  
CADA UNO

MADRID.—Los Premios Nacionales de Literatura «Francisco Franco», «José Antonio Primo de Rivera», «Miguel de Cervantes», «Menéndez Pelayo», «Miguel de Unamuno», «Calderón de la Barca» y «Emilia Pardo Bazán» se convocan por orden del Ministerio de Información y Turismo que apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Estos premios, correspondientes a 1970, se destinarán a galardonar las obras siguientes:

El «Francisco Franco», a una obra doctrinal sobre temas político-sociales o económicos.

El «José Antonio Primo de Rivera», a un libro de poesía.

El «Miguel de Cervantes», a una novela o libro de cuentos o narraciones breves para lectores adultos.

El «Menéndez y Pelayo», a un libro de estudios históricos o biográficos.

El Miguel de Unamuno», a un libro de ensayo de carácter cultural o literario.

El «Calderón de la Barca», a una obra de teatro estrenada en España, y el «Emilia Pardo Bazán», a un conjunto de críticas literarias que hayan aparecido bien bajo forma de libro, bien en revistas o en la Prensa diaria.

El plazo de presentación terminará a las doce horas del día 31 de octubre de 1970.

La cuantía de cada uno de los premios será de 50.000 pesetas. (Cifra.)

## BULEVAR.- MOLA

MAÑANA LUNES, PRESENTACION DE  
UNA PELICULA CUYA ESPECTACULARIDAD  
Y RIQUEZA NO TIENEN PRECEDENTES EN  
LA HISTORIA DEL CINE



## Notre Dame de Paris

TECHNICOLOR SEGUN LA NOVELA DE VICTOR HUGO CINEMASCOPE

MUSICA: GEORGES AURIC

DIRECTOR DE LA FOTOGRAFIA: MICHEL KELBER  
DECORADOS: RENE RENOUX  
DIRECTOR DE PRODUCCION: LUDMILLA GOULIAN

UNA PRODUCCION ROBERT Y RAYMOND HAKIM DISTRIBUIDA EN ESPAÑA POR filmmax

GINA LOLLOBRIGIDA Y ANTHONY QUINN, JUNTOS PARA  
VIVIR EN LA PANTALLA LA MAS SUBLIME HISTORIA DE  
AMOR QUE VIERON LOS SIGLOS...

PARA MAYORES DE 14 AÑOS



# MUSICA

## ORQUESTA SINFONICA Y CORO RTV ESPAÑOLA

Renovación tarjetas y pago total abono temporada 1970-71, se efectuará del 25 de septiembre al 5 de octubre próximo —excepto festivos y sábados tardes—, de 9 a 1 y de 18 a 20 horas, en cines Orquesta Sinfónica (Capitán Haya, 24). Imprescindible presentación tarjeta temporada anterior, turnos B y C.

# TEATROS

**ALCAZAR.**—(2212252.) 7 y 11: No despiertes a la mujer de tu prójimo.

**ARLEQUIN.**—(Climatizado. San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su segundo año triunfal Tres testigos (de José María Pemán). Magistral interpretación de Angel Pizarro, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano.

**CALDERON.**—7 y 10:45: El ídolo de multitud, Antonio Molina, en el maravilloso espectáculo Brindis Flamenco, con el revolucionario del arte español, Enrique Montoya; Gloria Romero, Amina y sus Rumberos, Los Africanos, María Brull, la simpática de Amparín Gómez, Tin y Tina, «Ballet» Festival y la belleza del baile español, Pepita Cachero. (Autorizado.)

**ELUB.**—(Bajos Palacio Música. 2220417.) 7 y 11: José María Mompín, Pilar Velázquez, Carlos Ballesteros, La pequeña cabana (de Kousin). Versión: Arozamena. Dirección: Montesinos. ¡¡Pronto, 200 representaciones!!

**SOMEDIA.**—7,15 y 11,15: Grupo Tabano y conjunto Las Madres del Cordero presentan Castañuela 70. (Un espectáculo asombrosamente divertido.) Precios populares.

**COMICO.**—(2274537. Paseo Delicias, 41.) 7, 11: Alfonso del Real con los niños Pablo del Hoyo y Antonio Fernández, en El Cristo de las quinielas (de Joaquín Calvo Sotelo). Dirección: Víctor Catena. ¡Un maravilloso espectáculo teatral al alcance de todas las edades!

**ESLAVA.**—(2665440.) Miércoles, día 23, inauguración de la temporada. Compañía Irene Gutiérrez Caba en la comedia musical La vida en un hilo (adaptación de Luis Escobar sobre original de Edgar Neville). Música: Jaime Pérez. Primeras figuras: Paco Muñoz, Mara Go-

yanes, José Cerro y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. Bocetos: Muntanola. Figurines: Esparza. Coreografía: Portillo. Dirección: Luis Escobar.

**FIGARO.**—(Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo, Fernando Guillén, presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). Dirección: José María Morera. (Lunes noche, no hay función por descanso de la compañía.)

**INFANTA ISABEL.**—(Teléfono 2214778. Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). Primera actriz: María Cuadra; con Paloma Hurtado y Josele Román. (Localidades con cinco días.) ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LATINA.**—(Clima ideal. Teléfono 2652835. Revistas Colsada.) 7 y 11: Vicky Lussón y Quique Camoiras, en Las mujeres de la costa. ¡Más de 100 representaciones! Con el formidable «ballet» ruso Dimitri Konstantinow. ¡Un escándalo de risa!

**LARA.**—Miércoles 23, 11 noche: Compañía Arturo Fernández. Estreno, El Alfil (de Joaquín Calvo Sotelo). Con Lola Cardona.

**MARAVILLAS.**—(Refrigerado.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas Tony Soler, Eloy Herrera con Gloria Osuna, en Están... como nunca (de Eloy Herrera). (Dirección: Juan de Orduña.) ¡Tercer mes de éxito!

**MARQUINA.**—(Aire acondicionado. Prim. 11. Telf. 2318467.) ¡Más de mil representaciones consecutivas! 7 tarde, función única. Noche, descanso compañía. Queta Claver, Francisco Valladares, Manuel Torremocha, en La casa de las chivas (de Jaime Salom). ¡Premio Nacional de Teatro! (Maite Brick en el personaje de «Trinita».) Dirección: José María Loperena. (Últimas semanas.)

**MARTIN.**—(2316393. Compañía Revistas.) 7 y 11: Presentación estrella cinematográfica Mara Lasso. Reparación del polifacético Angel de Andrés, Exitosa Pili se va a la mili (de Giménez, Brines y Dolz). Colaboración especial: María Angeles Hortelano. Actuación especial: Luis Barbero. Artista invitada: Maruja Fraguas. ¡Revista graciosa y gran elenco! (Localidades tres días antelación.)

**PALACIO DEPORTES.**—(2566401.) ¡Último día! ¡Hoy, despedida! 6,45 tarde y 10,45 noche. El famoso Circo de Moscú. ¡Lo que nunca vieron sus ojos!

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Mary Carrillo, en La mamá (de Roussin; versión de Arozamena). Con Sancho Gracia en «El b e l l o Antonio». Dirección: Montesinos. ¡Una comedia europea de éxito mundial que jamás pensó usted ver en los escenarios españoles!

**TEATRO GOYA.**—(Tel. 2251090.) Nueva temporada teatral. 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Alicia Calderón, Amparo Soto, Ricardo Garrido, Verónica Luján y Hugo Blanco en el papel de «Tony». (Se despacha con cinco días.)

**TEATRO VALLE-INGLAN.**—(Torre de Madrid.) 7, 11. Orden alfabético. María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. Dirección: Ramón Ballesteros. (Acogida Ciclo Extensión Teatral Ministerio Información y Turismo.)

**ZARZUELA.**—(2214341.) Hoy, 7 tarde, presentación de Rafael de Córdova y su compañía de «Ballet» Español. 10,45 noche: Sabicas. (Recital de guitarra.)

# CINES

**ALBENIZ.**—Las Vegas 1970.

**ALCALA-PALACE.**—La ciudad sin ley. ALVI.—El circo.

**AMAYA.**—Vidas truncadas. APOLO.—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**ARGON.**—Rififi a la americana y Chiflados en el espacio.

**ARGUELLES CINEMA.**—El más «chic».—4,30, 7, 10,45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

**AVENIDA.**—(Refrigerado. 2217571.) 4,30, 7, 10,45: El compromiso. Dirección: Elia Kazan. (Kirk Douglas, Faye Dunaway). (Technicolor.) (12 semana.)

**AZUL.**—Rebelión de la jungla y Romeo y Julieta.

**BAHIA.**—Adulterio inocente y Todo un día para morir.

**BARCELONA.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

**BECERRA.**—Los esclavos más fuertes del mundo y Las que tienen que servir.

**BEQUER.**—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**BELLAS ARTES.**—Lenny contra Alphonse y Modesty Blaise.

**BEN LUIRE.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: El mundo maravilloso de Mickey Mouse. (Una producción de Walt Disney.) (Tolerada.)

**BILBAO.**—El cerebro de Frankenstein.

**BULEVAR.**—Tristana.

**BRISTOL.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 4,15, 7, 10,45: El puente de Remagen (George Segal, Robert Vaughn, Ben Gazzara). (Color.)

**CANCELLER.**—La ciudad sin ley.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: El salario del miedo (Ives Montand, Charles Vanel). (Mayores catorce años.)

**CANDILEJAS.**—Oliver.

**CARLOS III.**—El mago.

**CARLOS IV.**—Oliver.

**CARRERAS.**—(Refrigerado.) 10 mañana: El alma se serena y Los héroes no están muertos. (Mayores dieciocho años.)

**CARTAGO.**—(Refrigerado.) Continúa, 4: Yo he visto a la muerte. Los tres mosqueteros. (Tolerada.)

**CERVANTES.**—Los espías matan en silencio y Besos robados.

**CIUDAD LINEAL.**—El reparto y El templo del hampa.

**COIMBRA.**—La rebelde y Alegres viadores.

**COLISEUM.**—4,30, 7, 10,45: Sin un adiós (por Raphael y Lesley Anne Down). (Eastmancolor.) ¡Maravillosa y espectacular!

**CONCEPCION.**—Falso ídolo y Erotismo.

**CONDE DUQUE.**—La revoltosa.

**CONSULADO.**—El mago.

**COPACABANA.**—Robo de diamantes y Alegres viadores.

# teleVISION

## REENCUENTRO CON UN PRESENTADOR

Por Julio FUERTES

Hacia varias semanas que por unas u otras causas no había presenciado uno de los mejores espacios de TVE, cual es «Español abierto», en la Segunda Cadena. Unas veces fue por la intriga creada por Enrique Rubio con «Investigación en marcha», y otras, porque falté a mi cotidiana cita con la pequeña pantalla. Pero el pasado viernes di un pase por alto a la Primera Cadena, después de haber visto «Las diez de últimas», y conecté con la Segunda para ver y escuchar a Iñigo, el más idóneo de los presentadores de nuestra Televisión.

«Las diez de últimas» tenía el atractivo de ser la final, en la cual se disputaban setecientas cincuenta mil pesetas los señores Hernández Puértolas y Buendía. El primero, con el tema Kennedy, y el segundo, con Egipto. Hubo un emocionante empate a cuatro, que se ventilo, con una sexta pregunta, a favor del señor Buendía, que redondeó así el millón de pesetas, mientras Hernández Puértolas se quedaba con sus ya ganadas doscientas cincuenta mil. La labor de ambos fue igualmente meritoria y los dos merecieron los aplausos de la respetable audiencia.

«Español abierto» sólo tiene un defecto: el de no poder ser disfrutado por una gran mayoría de espectadores cuyas residencias es-

tán fuera de la órbita de la Segunda Cadena, bien a su pesar. Algunos me han consultado sobre si es posible que ellos, de acuerdo con las respectivas autoridades de su provincia y, por supuesto, con TVE, podrían sufragar los gastos necesarios para las oportunas instalaciones. Uno cree que sí, por tener entendido que la cuestión tiene algún precedente: Ecija. Los ecijanos se comprometieron a sufragar los gastos para instalar un repetidor, pues el que tenían, por no estar bien acondicionado, transmitía malas imágenes y mal sonido. No sé de forma cierta si consiguieron su propósito, pero el precedente, por el simple hecho de promoverlo, vale para los asturianos.

Volviendo a Iñigo, casi me atrevo a decir que él es todo el éxito del espacio. Espacios musicales hay muchos, y no se diga de entrevistadores, pero son pocos los que alcanzan el éxito deseado. No es sólo su naturalidad, su buen lenguaje y su voz; es, sobre todo, su espontaneidad, sus rápidos reflejos para saltar limpiamente sobre los baches que a veces producen los entrevistados. Es su facultad de acoplarse a todas las circunstancias, en un espacio que se transmite en directo. Es, en suma, un presentador idóneo en la línea de los mejores.

**KURSAL.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**LICEO.**—El cerebro de Frankenstein.

**LIDO.**—Prisioneros en la ciudad y Los insaciables.

**LISBOA.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**LOPE DE VEGA.**—4,30, 7, 10,45: La ciudad sin ley (Richard Widmark). (Technicolor.) (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.**—Tic, tic, tic.

**LUX.**—Último tren a Katanga y Si hoy es martes, esto es Bélgica.

**MADRID.**—Continúa, 10 mañana. Doble programa: Grito de batalla (Van Helsing, Rita Moreno y James Mac Arthur) y Corazón salvaje. (Color.) (Dieciocho años.)

**MADRID.**—Próximo lunes. Continúa, 10 mañana. Espectacular inauguración de temporada. Doble programa de riguroso estreno: Operación Mogador. (Donde la muerte vive mil veces) (Roger Broome) y El sabor del odio. (Un cierto sabor que sólo produce violencia.) (Peter Lee Lawrence y John Ireland). (Ambas color.) (Cine-mascope.) (Dieciocho años.)

**MAGALLANES.**—(Refrigerado.) 4: Matrimonios separados y Erotismo.

**MARVI.**—Compañeros de armas y purificadas y Erotismo.

**METROPOLITANO.**—Oeste sin fronteras y Los hombres las prefieren viudas.

**MONTERA.**—El templo del hampa.

**MONTECARLO.**—Los espías matan en silencio y Si hoy es martes, esto es Bélgica.

**MONUMENTAL.**—5: Gran espectáculo cinematográfico de Raphael: Al ponerse el sol y Digan lo que digan. (70 mm.) (Tolerado.)

**MORASOL.**—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**MUNOZ SECA.**—(Refrigerado. 2315141.) 10: El hombre de Marakeh y Los alegres viadores. (Dieciocho años.)

**MURILLO.**—4, 7, 10,30: El salario del miedo (Ives Montand, Charles Vanel). (Mayores catorce años.)

**NARVAEZ.**—Los espías matan en silencio y Si hoy es martes, esto es Bélgica.

**NITZA.**—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**ODEON.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**OPORTO.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**ORSA.**—Paseo de flores y La vida es que igual.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Refrigerado.) 4,15, 7, 10,45: El secreto de Santa Vittoria (Anthony Quinn). (Una producción Stanley Kramer.)

**PALAFOX.**—Los ratones.

**PAYON.**—Oeste sin fronteras y Los hombres las prefieren viudas.

**PAZ-TODD-AD.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: Un hada para la luna de miel (Stephen Forsyth, Dagmar Lassander, Laura Betti). (Eastmancolor.) (Mayores dieciocho años.)

**PEZ.**—2.º Festival de Mortadelo y Filemon.

**PIEL.**—El juego de los espías y La rebelión de los cosacos.

**POSTAS.**—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**PRINCIPE PIO.**—(Refrigerado.) 4: Mogambo y El taxi de los conflictos. (Mayores catorce años.)

**PROGRESO.**—El cerebro de Frankenstein.

**REAL CINEMA.**—El León en invierno.

**RIALTO.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: La muerte de un Presidente (Giuliano Gemma, Maria Cuadra). (Color.) (Catorce años.)

**REGIO.**—El mago.

**RICHMOND.**—El puente de Remagen.

**RIO.**—Los caballeros del infierno y John y Mary.

**RIVIERA.**—Amor a todo gas y Dos Quijotes.

**ROXY.**—4.º—El mago.

**ROXY.**—5.º—La residencia.

**SAINZ DE BARANDA.**—Tres sombras para Lisa y La venganza del Santo.

**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: Las Vegas, quinientos millones y Bromas con mi mujer. (Ambas color.) (Dieciocho años.)

**SAN REMO.**—Wanted, no soy un asesino y El abominable hombre de la Costa del Sol.

**SOL.**—10 mañana: Una bruja sin escoba y Hasta que llegó su hora.

**TIVOLI.**—2.º Festival de Mortadelo y Filemon.

**UNIVERSAL CINEMA.**—(Refrigerado.) Continúa, 5: Los insaciables. (Color.) ¡La mejor de la temporada!

**URQUIJO.**—Oliver.

**VALLEHERMOSO.**—Crónica negra de un policía y El templo del hampa.

**VELAZQUEZ.**—El cerebro de Frankenstein.

**VERGARA.**—Dejemos pasar mañana.

**VERSALES.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

**VICTORIA.**—Jaque mate y Dejemos pasar mañana.

# CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ALEXANDRIA.**—Le million y Sous les toits de Paris.

**GALILEO.**—La Celestina.

**GAYARRE.**—4,15, 7, 10,45: These are the damned (Estos son los condenados) (de Losey). Con Mac Donald Carey, Viveca Lindfors. V. O., subtítulo.

**INFANTAS.**—(Refrigerado.) Continúa, 4 a 10,15. Numerada, 10,45: La lunga notte del '43 (La larga noche del '43) (de Florestano Vancini). Con Gabriele Ferzetti y Belinda Lee. V. O., subtítulo.

**PALACE.**—4, 7, 10,30: Señoras y señores (de Pietro Germi). Con Virna Lisi y Franco Fabrizi. V. O., subtítulo.

**PENALVER.**—4,30, 7, 10,45: Paris vu par... (Paris visto por Godard, Rohmer, Chabrol, Pollet, Rouch y Douchet). V. O., subtítulo.

**POMPEYA.**—11,15 mañana. 4,30, 7, 10,45: The young one (La joven) (de Buñuel). Con Zachary Scott y Bernie Hamilton. V. O., subtítulo. (Mayores dieciocho años.)

**ROSALES.**—4,30, 7, 10,45: Antonio das Mortes (de Glauber Rocha). Con Mauricio de Valle, Odete Lara y Othon Bastos. V. O., subtítulo.

# SALAS ESPECIALES

**CINE STUDIO CALIFORNIA.**—(Teléfono 244 00 58.) 4,30, 7 y 10,30: Presenta el film de Pier Paolo Pasolini, Mamma Roma (con Anna Magnani). V. O., subtítulo. (Premiada en Venecia.)

**REX.**—(Refrigerado. 2471237.) Continúa, 11 mañana a 1 noche: VII Festival Tom y Jerry. (Tolerada.)

# VARIOS

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy domingo, cuatro tarde, inauguración de la temporada de carreras de caballos. Autobuses: plaza de los Mártires de Madrid, frente al Ministerio del Aire. (Metro Moncloa.)

# PROGRAMAS DE TVE.

DOMINGO 20 DE SEPTIEMBRE

## PRIMERA CADENA

### MATINAL

10,15 CARTA DE AJUSTE.

«La Rosa del Azahar».

10,32 LA FIESTA DEL SEÑOR.

Santa Misa, desde los estudios de Prado del Rey, en Madrid.

11,30 CONCIERTO.

12,35 EN DIRECTO.

Retransmisión en directo, desde el frontón Anzola, de San Sebastián del VI Campeonato del mundo de Pelota.

1,30 HORIZONTES.

SOBREMESA

2,02 CLUB MEDIODÍA.

3,00 NOTICIAS A LAS TRES.

3,30 TVE ES NOTICIA.

Información semanal de los programas de TVE, a cargo de José Luis Uribarri.

4,00 PUERTA GRANDE.

4,30 DANIEL BOONE.

«Amor y equidad».

TARDE

5,30 CARRUSEL DEL DOMINGO.

Presentado por Manolo Dicenta.

6,30 RETROVISOR.

Un programa musical realizado por Valerio Lazarov, en el que actuarán los siguientes intérpretes: Gigliola Cinquetti, Karina, The Foundations, Mike Kennedy, Charlotte Leslie, Los Módulos, Elsa Baeza, Nicola di Bari, Nicoletta, Basilio, Heart of The Soul.

Palito Ortega, Wallace Collection, Barry Ryan, Dana, The Pebbles, Los Diablos, Clodagh Rodgers.

## SEGUNDA CADENA

6,15 CARTA DE AJUSTE.

«Cuartetos números 3 y 5». Béla Bartók.

7,02 DIBUJOS ANIMADOS.

7,15 LO QUE VA DE SIGLO.

«La ingeniería del transporte».

7,45 DESDE MI BUTACA.

«El hombre lobo», de Gene Fowler, Jr.

9,15 EDMUNDO ROSS Y SU ORQUESTA.

9,45 EL MUNDO EN ACCION.

«Casas de Dios».

10,15 NOTICIA 2.

10,32 FESTIVAL.

Una selección de variedades y cantantes que ya han desfilado anteriormente por Televisión Española.

Hoy intervienen: Amalia Rodríguez, Lulu, Koldo, George Jovin, Giorgio, The Flirtations, Miguel Ríos y Aquarios Ballet.

11,30 Cierre.

Capítulo XI.

9,30 TELEDIARIO.

10,00 POESIA E IMAGEN.

«Las flores» (I).

10,15 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE.

«Matar dos pájaros de un tiro».

Adaptación: Juan José Arteche. Realización: José A. Páramo.

10,30 VEINTICUATRO HORAS.

9,15 Despedida y cierre.



## ★ HOROSCOPO PARA HOY

**ARIES** (21 MAR. - 20 ABR.)  
**SALUD.**—Tensión nerviosa.  
**TRABAJO.**—No se deje vencer por las dificultades; sacuda su pesimismo.  
**AMOR.**—Sus proyectos matrimoniales progresan de forma increíble.

**TAURO** (21 ABR. - 20 MAY.)  
**SALUD.**—Riesgo de enfriamiento.  
**TRABAJO.**—No actúe con tanto individualismo; el trabajo en equipo rinde mejores frutos.  
**AMOR.**—Se sentirá menos melancólico que en días pasados.

**GEMINIS** (21 MAY. - 20 JUN.)  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—No sea tan exigente consigo mismo; descansa más y sepa poner punto final a su trabajo.  
**AMOR.**—Bueno.

**CANCER** (21 JUN. - 20 JUL.)  
**SALUD.**—Optimismo, vigor, energía.  
**TRABAJO.**—Impulse sus proyectos con confianza y energía; de esa forma logrará triunfar.  
**AMOR.**—Ningún problema en este aspecto.

**LEO** (21 JUL. - 20 AGO.)  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Trate de entablar contacto con cierta persona importante. Tal vez dependa su futuro de dicho contacto.  
**AMOR.**—No sea tan apasionado.

**VIRGO** (21 AGO. - 20 SEPT.)  
**SALUD.**—Como en días pasados.  
**TRABAJO.**—No confíe tanto en su intuición. Aunque a veces le resulta muy útil, otras le hace cometer equivocaciones.  
**AMOR.**—Armonía familiar.

**LIBRA** (21 SEPT. - 20 OCT.)  
**SALUD.**—Ningún cambio notable.  
**TRABAJO.**—Procure mantenerse en segundo plano y pasar lo más desapercibido posible.  
**AMOR.**—Tenga calma y no se excite por tan poca cosa.

**SCORPIO** (21 OCT. - 20 NOV.)  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Su amor propio se sentirá complacido. Cierta persona importante reconocerá sus méritos.  
**AMOR.**—Piense un poco más en el estado de ánimo del ser amado y trate de comprenderle.

**SAGITARIO** (21 NOV. - 20 DIC.)  
**SALUD.**—Alergia.  
**TRABAJO.**—Su actuación será hoy mejor de lo que podría esperar. Tenga más seguridad en sí mismo.  
**AMOR.**—Bueno.

**CAPRICORNIO** (21 DIC. - 20 ENERO)  
**SALUD.**—Mejoría.  
**TRABAJO.**—El engrimiento le hará odioso a sus compañeros si no procura corregirse.  
**AMOR.**—No preste oídos a las habladurías de la gente.

**ACUARIO** (21 ENERO - 20 FEB.)  
**SALUD.**—Peligro de agotamiento.  
**TRABAJO.**—Sea prudente y no se lance a una aventura que podría resultar peligrosa desde el punto de vista financiero.  
**AMOR.**—La situación por la que atraviesa desde el punto de vista sentimental es inmejorable.

**PISCIS** (21 FEB. - 20 MAR.)  
**SALUD.**—Descanse más horas y haga una vida más sana.  
**TRABAJO.**—Cierta acontecimiento inesperado podría afectar favorablemente a su carrera.  
**AMOR.**—Tenga más calma y obre con cabeza.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán vehementes, impulsivos y muy idealistas. A veces resultará difícil comprenderlos.

Pepita

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1: Lluvia. 2: Piedra. 3: Piedra. 4: Caja del perro. 5: Ventana. 6: Remiendo del pantalón. 7: Arbolito.

## COPLAS

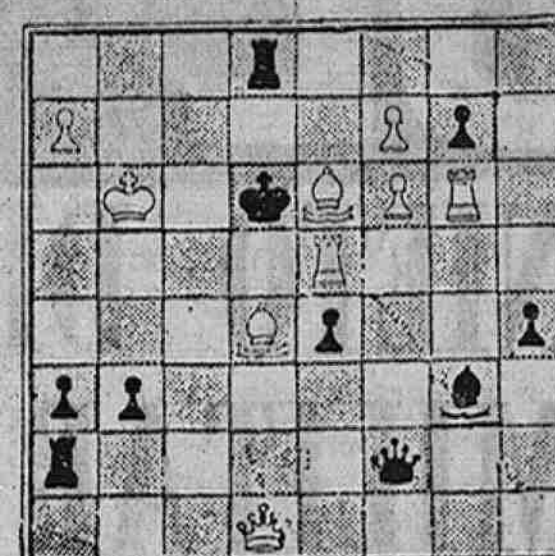
### MEMBRILLOS TURCOS

(Los jugadores del Sevilla se lamentan de que en Turquía, además de arrojar al campo piedras, botellas y membrillos «de mucho peso», les robaron en el hotel Dilsen —hotel oficial—, donde estuvieron alojados).

Don Max Merkel está triste. Perdió en Turquía su equipo que, por vecino del Betis, también considero mío. Eso le pasa a cualquiera pero lo que no es bonito, ni el reglamento autoriza, ni es «fair play» o juego limpio, es arrojar a la cancha piedras, botellas, membrillos, «membrillos de mucho peso» y tirados con buen fino, según, traduciendo a Merkel, ha explicado Juan Negrillo. Y lo que ya pasa el límite, sucio y antideportivo, es que en hotel oficial como lo es el Hotel Dilsen, les limpiasen las carteras a nuestros pobres vencidos. Si la FIFA no es la «Fifa» intervendrán de seguido, que está la Giralda triste y está «mosca» el Giraldillo.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ

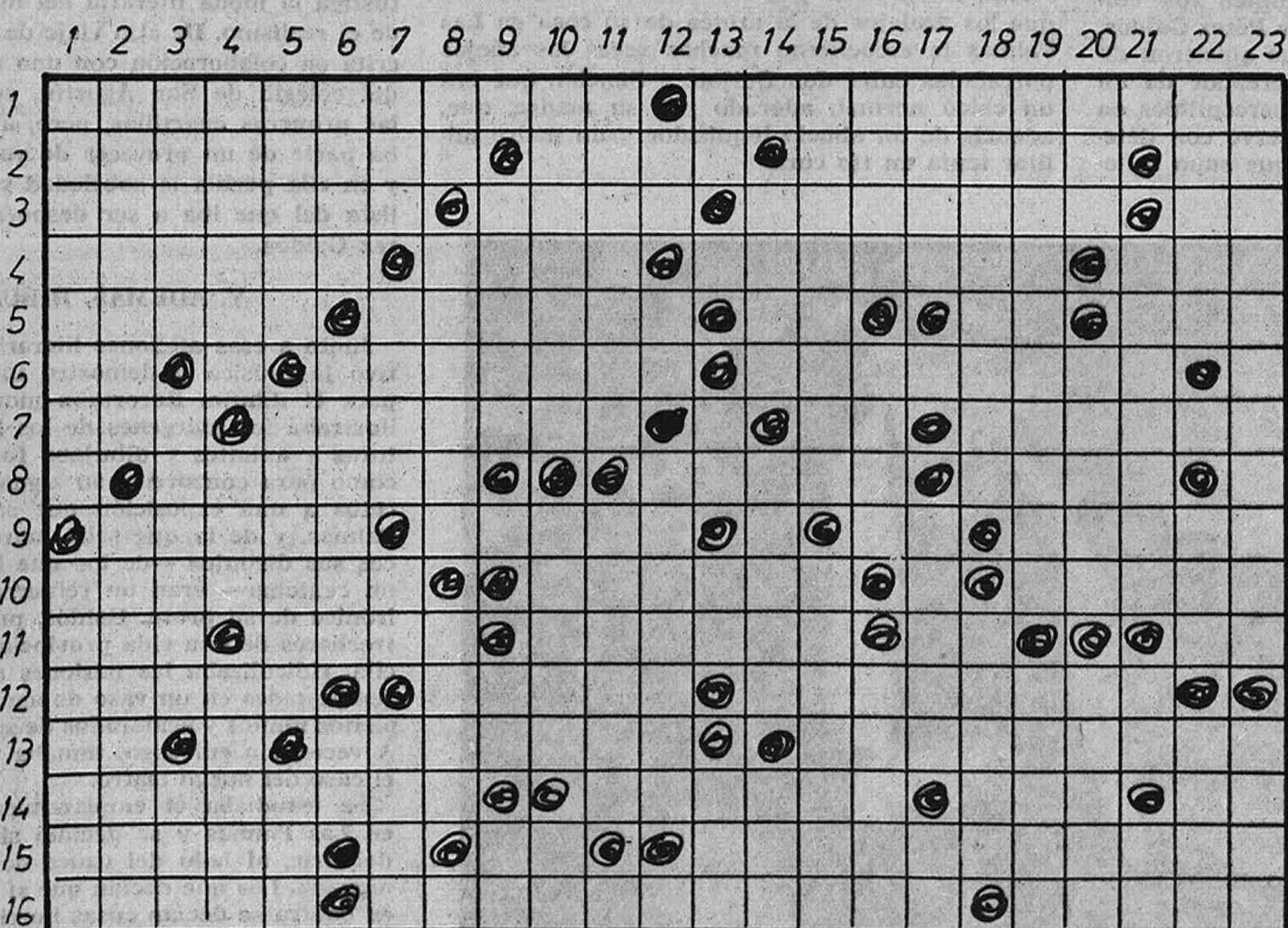


He aquí ofrecido especialmente por J. C. Morra (Argentina). Las blancas juegan y dan mate en dos.  
 Tiempos de solución: 5 minutos, experto; 25 minutos, bueno; 45 minutos, superior a la media; 75 minutos, medio.

### SOLUCION

1. A-5AR (amenaza con 2. p x p).  
 SI 1. D x AR, 2. A-2C.  
 SI 1. D x AD, 2. D x D.  
 SI 1. A x T, 2. A-5A.  
 SI 1. p x p, 2. T x p.  
 SI 1. T-1R, 2. p x T (C).  
 SI 1. T-1C, 2. p x T (D).

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Tabacalera. Trabajadores. 2: Obelos. Lotero. Elaborado. 3: Lejab. Cazoleta. E. A. Icen. 4: Edades. Saranag. Motivame. 5: Durara. Unes. Tahures. Nat. 6: Al. Tiralo. Pitasele. O. O. 7: N. Abullco. Cavar. Lona. As. 8: Obreras. Saeta. Eco. Emir. 9: Sa. Samac. R. E. Sn. Tratar. 10: Sea. A. Amorata. Sa. Fraga. 11: Pulla. Amala. I. Paro. Asot. 12: Areas. Tina. Cafetera. Ne. 13: Veto. Abanico. Sal. Sotomer. 14: Errad. Cala. P. Sose. Amaso. 15: So. Rodada. Receta. Aceras. 16: Asedenos. Asear. Moras.

**VERTICALES.**—1: Toledanos. Pavesa. 2: Abedul. Basureros. 3: Bejar. Ar. Eleor. E. 4: Alada. Bésala. Ara. 5: Cobertura. Asados. 6: As. Sallama. B. De. 7: L. C. Risa. Atacan. 8: Elasuac. Caminado. 9: Róznalos. Manillas. 10: Atoreo. Arolaca. 11: Elac. Ce. Ra. O. Ra. 12: Tren. Fatac. C. Pes. 13: Rotativa. Tias. Ce. 14: A. Agata. Sa. Fases. 15: Be. Harén. Pelota. 16: Alems. C. Sat. Sar. 17: Ja. Orelo. Aresc. 18: Abátele. T. Oro. Am. 19: Do. Isnerf. Ataco. 20: Oriv. Amora. Omer. 21: Rácano. Itas. Mara. 22: Edema. Aragonasas. 23: Sonetos. Rateros.

**HORIZONTALES.**—1: Aragoneses. Pusiéelos en su sitio. 2: Aco metías. Vestido sobresaliente y lucido. Sin daño. Siglas comerciales. 3: Emplastos. Potentado. Amaga. Contracción. 4: Lábralos. Mamitero rumiante de América. Débil. Yerno de Mahoma. 5: Modelos. Manifiéstamelo. Al revés, negación. Artículo. Al revés, planta hortense. 6: Al revés, preposición. Punto cardinal. Cuernos. Cortárale el pelo. Uno. 7: Bebida alcohólica. Máquinas textiles. Vocal. Manifiesta. Al revés, pulia. 8: Punto cardinal. Sin juicio. Tomabas. Al revés, sujetas. Vocal. 9: Planta gramínea. U ensilio. Cincuenta. Al revés, interjección. Al revés, completos. 10: Juicio. Patos. Símbolo químico. Diminutivo. 11: Dueña. Arte de pesca. Cántico. Al revés, nota musical. Naípe. 12: Mástico. H mbra de cierta fiera. Dividir en pequeños trozos. 13: Campeón. Cincuenta. Villa de la provincia de Segovia. Hospedarias. 14: Rejuvenecia. Pasta para sopas. Llevar a alguien a cuestras. Artículo. 15: Al revés, lábrela. Punto cardinal. Al revés, afirmación. Predecieras. 16: Al revés, ciertas flores. Espina.

**VERTICALES.**—1: El que se queda sin hacer baza en el juego. Habitaciones principales de una casa. 2: Muerto de frío. Formase

le. 3: Al revés, abonar. Futuras esposas. Período de tiempo. 4: Al revés, pone en su sitio. Al revés, río catalán. Cierta metaloide. 5: Animales domésticos. Sustancia astrigente. Emperador. 6: Al revés, grasa. Tabaquera. Nota musical. 7: Lugar de la provincia de La Coruña. Manifiéstale. Naípe. Al revés, quita lo ajeno. 8: Campeón. Silbase. Amanecer. Vocal. 9: Punto cardinal. Voz que anda entre el público. Punto cardinal. Interjección. Al revés, nota musical. 10: Al revés, contrario. Al revés, cantos regionales. Nota musical. 11: Extráeles. Diminutivos. Consonante. 12: Artículo. Forma del pronombre. Labrárase. Uno. 13: Nombre de letra. Vocal. Ficha de dominó. Entrega. Al revés, hijo de Noé que hizo burla de su padre. 14: Punto cardinal. Al revés, cualquier prenda de abrigo. Al revés, planta crucifera. Composición poética. 15: Bebida refrescante. Al revés, difieres. 16: Al revés, vigilancia. Vivienda. Al revés, figura geométrica. 17: Cierta comida. Vocal. Parte de una escalera. Al revés, afirmación. 18: Entrañas del animal, plural. Sujetan. 19: Salabase. Trabajar con la zapa. 20: Demostrativo. Aleación de cobre y zinc. Labrárase. 21: Cincuenta. Retirada. Al revés, verbo. Al revés, nota de la escala musical. 22: Atrévete. Uno. Terminación de aumentativo. Al revés, raqueta. 23: Ciertas sales. Óxido de sodio.



# GALDOS, 50 AÑOS DE SU MUERTE

## NIETO DE INQUISIDOR, HIJO DE MILITAR Y SOBRINO DE CURA

● Cuando estudiaba el Bachillerato, Benito escribía versos satíricos a los profesores

1 Fue un español discutido por los españoles, incluso más allá de los límites de la vida. En el Retiro de Madrid hay una estatua suya, bien abrigada las piernas por una manta, cuya suscripción fue boicoteada por las fuerzas conservadoras del país. Candidato al Nobel, propuesto a la Academia sueca en 1905, sus propios compatriotas conspiraron para que no lo obtuviera. Ahora, sus obras se montan con todo lujo en los teatros nacionales; pero en 1937, para el estreno de «Doña Perfecta», se emplearon escenarios de «El divino impaciente», «La parranda» y «La Dolores», porque a la Junta de Espectáculos de Madrid —manejada por «carcas», aseguraba «La Voz»— el escritor no le era grato. En Las Palmas hay un teatro de cuya construcción, a la orilla del mar, él se burló, y que, sin embargo, lleva su nombre. En la calle de Hilarion Eslava, en Madrid, una lápida recuerda que allí vivió, pero durante mucho tiempo las bibliotecas de las buenas conciencias han proscrito rigurosamente sus obras. El cine da hoy nueva vida y resonancia a sus personajes, y la inmensa mayoría conoce a Nazarín, Fortunata y Jacinta y a Tristana; pero aún hoy le persiguen cartas que quisieran prohibir las conmemoraciones gloriosas. Porque este año se cumplen los cincuenta de la muerte de don Benito Pérez Galdós, un hombre al que las dos Españas quisieron disecar cada una para su Museo, creador de un mundo de cuatro mil seres, aún perceptibles en la fauna nacional, a la que él observó con detenimiento, amor y lucidez y a la que supo refle-

jar con todo lujo de detalles y perspectivas. Del que dijo don Ramón Pérez de Ayala —una de las cabezas críticas más importantes de su tiempo—: «Cervantes y Galdós, como dos altas montañas fronterizas y mellizas, están separados por un hueco de tres siglos. Hay también montes muy empinados y majestuosos; pero ninguno, a lo que presumo, alcanza la altura de aquellas dos montañas, mellizas y señeras. Cervantes no llegó a ser el primer autor dramático de su época; Galdós, lo es, sin disputa, de la nuestra y uno de los primeros entre los de cualquier época y comarca.»

Por línea materna era vasco. Su abuelo había sido uno de los últimos secretarios de la Inquisición, trasladado de Azpetia a Las Palmas en los últimos años del XVIII. En Las Palmas, el 10 de mayo de 1843, nació don Benito —que por entonces era Benito simplemente—, el menor de los hijos del matrimonio formado por don Sebastián Pérez y doña Dolores Galdós. «Omito lo referente a mi infancia —dice en sus «Memorias de un desmemoriado»— porque carece de interés o se diferencia poco de otras de chiquillos o de bachilleres aplicaditos.» Dicen que fue un muchacho tímido y apocado, que estudió en el colegio de San Agustín, que desde pequeño era lector incansable, que era capaz de recitar de memoria páginas enteras del «Quijote», que los azulejos de la azotea de su casa en Las Palmas le escucharon muchas veces las añejas parrafadas entre don Quijote y Sancho, que era un chico normal, adorado por su madre, que, además de un abuelo inquisidor y un padre militar tenía un tío cura.



en la actualidad sobre ese frontispicio reluce en letras doradas un letrero: Teatro Pérez Galdós.

### A ESTUDIAR LEYES

1862. Terminaba para Benito la estancia en su provincia natal. Revalidó sus estudios del colegio de San Agustín —en el que un profesor, don Graciliano Alonso, había dejado su impronta cultural, de hombre liberal y culto en el adolescente— en el Instituto Provincial de Canarias y obtuvo el título de Bachiller en Artes, lo grado de 1857 a 1862. En este su primer expediente académico menudean los «notablemente aprovechados» y los «sobresalientes». Ante el joven Galdós se abre el porvenir con optimismo.

¿Y qué hace una familia canaria de su tiempo con un hijo así? Quiere hacerle hombre de leyes. Pero la Universidad de La Laguna está cerrada por motivos políticos, y esto favorece el deseo de Galdós, impaciente por ampliar su campo de acción y de respirar ambientes más abiertos. Ni siquiera debió volver a Las Palmas. Des-

Su afición a las letras quedó pronto demostrada. El joven Benito se interesaba por las disciplinas de letras y, especialmente, por el drama y el verso. «Todo muchacho despabilado, nacido en territorio español, es dramaturgo antes de ser otra cosa más práctica y verdadera», dijo en una ocasión. Y él fue dramaturgo antes y como «otra cosa más práctica y verdadera». En su adolescencia escribía versos a los profesores que le caían mal, versos muy celebrados por sus condiscípulos, alguno de los cuales llegó hasta las páginas de «El Comercio», de Cádiz, y a las de otros periódicos de Madrid. El poema se llama «El pollo», y termina así:

«Ese estirado pimpollo  
es lo que se llama un pollo.  
que pasea y se engalana  
de la noche a la mañana

Y su primer drama —histórico y en verso—, «Quien mal hace, bien no espere», era feudal y violento, tremendista y sanginario, muy del gusto de la época: «¡Confúndeme, Señor! ¡Dame la muerte! ¡La muerte, sí! ¡La muerte y el infierno...! En prosa, ampulosa y enfática, de alumno «aplicadito» que se sabe bien los textos y las antologías, escribe «Un viaje redondo, por el Bachiller Sansón Carrasco» y, con estilo más sobrio, un ensayo de crítica literaria, «El sol», en el que fustiga la moda literaria del momento y defiende el realismo. De «Un viaje de impresiones», escrita en colaboración con uno de los profesores del colegio de San Agustín, sólo se conservan las primeras cuartillas, pero, al parecer, formaba parte de un proyecto de veintidós capítulos, y en ella perfila la sobriedad y el estilo naturalista del que iba a ser después don Benito Pérez Galdós.

### Y, ADEMÁS, DIBUJABA

Junto a esas aficiones literarias evidentes, cultivó la música y demostró una gran facilidad para el dibujo. Recortaba monigotes de papel, ilustraba los márgenes de los libros con caricaturas y apuntes y dibujaba formalmente, tanto como para concurrir con algunos cuadros y bocetos a una exposición que se celebró en Las Palmas, y de la que salió laureado. Muchas veces sus dibujos —de los que han quedado casi un centenar— eran un refuerzo de la intención irónica de su prosa. Galdós, prendido en las estrecheces de una vida provinciana, se burlaba de ella, ridiculizaba las pasiones que él veía como tempestades en un vaso de agua y se reía de los pleitos nimios y acalorados de sus conciudadanos. A veces, sin embargo, tomaba partido. Como en el caso del nuevo teatro.

Se estudiaba el emplazamiento de un teatro en Las Palmas y se decidió situarlo a la orilla del mar, al lado del cauce del arroyo del Guiniguada. Los que decían que sí y los que estaban en contra se decían cosas horribles desde las columnas de los periódicos locales. Galdós decía que no. A Galdós le parecía un disparate que se construyese un teatro tan cerca del mar, y empleó todas sus armas para que no se llevase a efecto. Le llamaba «coliseo náutico», lo ilustró con imágenes en las que veía a los actores con flotador, a los espectadores navegando entre las butacas invadidas por las olas, a peces y mariscos haciendo cola para sacar entradas. Y escribió, por ejemplo:

«El infeliz arquitecto  
sólo adornó el frontispicio  
con estatuas y letreros,  
que es un adorno sencillo;  
más bien pronto este defecto  
disimularon solícitos  
el cangrejo y la langosta  
con el pulpo y el erizo.»

Pero todo fue en vano. Y no sólo eso, sino que



«Ex-libris» para el primero de los «Episodios», dibujado por el propio Galdós

de Tenerife, en el primer barco que dejaba el puerto, salió para la Península.

«El 63 ó el 64 —y aquí flaquea un poco mi memoria—, mis padres me mandaron a Madrid a estudiar Derecho, y vine a esta Corte y entré en la Universidad, donde me distinguí por los frecuentes novillos que hacía», dice en sus Memorias. Y tanto flaquea la suya, ya que se embarcó para Madrid en el vapor «Almogávar» el 9 de septiembre de 1862. El registro de pasajeros del buque certifica que viajaban en él veinte personas, en las que, además del autor de los «Episodios Nacionales», se incluían «un niño de pecho» que iba para Málaga y «un demente y dos presas», para Cádiz.

Esa mañana de septiembre termina una etapa oscura, pero no intrascendente de la vida de don Benito. Según el «Almogávar» se iba abriendo camino en la mar, se ofrecía también para Galdós el gran escenario de su obra. Acodado en la borda, camino de Cádiz, un joven de veinte años mezclaba su ansiedad con el aire salino. (Pyresa.)

María Isabel HERNANDO

